KÄRCHER

CVH 2
CVH 3
CVH 3 Plus
CVH 3 Plus Filter

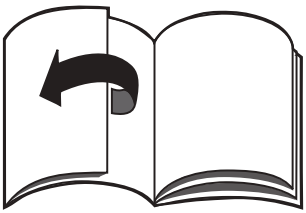


Deutsch	6
English	8
Français	11
Italiano	14
Español	17
Português	20
Nederlands	23
Türkçe	25
Svenska	28
Suomi	31
Norsk	33
Dansk	36
Eesti	39
Latviešu	41
Lietuviškai	44
Polski	47
Magyar	50
Čeština	52
Slovenčina	55
Slovenščina	58
Română	61
Hrvatski	63
Srpski	66
Ελληνικά	69
Русский	72
Українська	75
Қазақша	78
Български	81
中文	84
العربية	87

Read Online

Register your product
www.kaercher.com/welcome

97699980 (01/25)



A




B
CVH 2


C
CVH 3


D
CVH 3 Plus
CVH 3 Plus Filter


E


F


G
1
2


H


I


J


K


L


M


N

Inhalt

Allgemeine Hinweise 6
Verwendungszweck 6
Umweltschutz 6
Zubehör und Ersatzteile 6
Lieferumfang 6
Geräteübersicht 6
Betrieb 6
Garantie 7
Transport 7
Lagerung 7
Pflege und Wartung 7
Hilfe bei Störungen 8
Technische Daten 8

Allgemeine Hinweise



Lesen Sie vor der ersten Benutzung des Geräts diese Originalbetriebsanleitung und die beiliegenden Sicherheitshinweise. Handeln Sie danach.
Bewahren Sie beide Hefte für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

Verwendungszweck

Dieser Universalstaubsauger ist für den privaten Gebrauch im Haushalt und nicht für gewerbliche Zwecke bestimmt. Der Hersteller haftet nicht für eventuelle Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht werden. Den Universalstaubsauger nur verwenden mit:

- Original-Filtern
- Original-Ersatzteilen, -Zubehör und -Sonderzubehör.

Der Universalstaubsauger ist **nicht** geeignet für:

- Das Absaugen von Menschen oder Tieren.
- Das Aufsaugen von:
  - Kleinlebewesen (z. B. Fliegen, Spinnen, usw.).
  - Gesundheitsschädlichen, scharfkantigen, heißen oder glühenden Substanzen.
  - Feuchten oder flüssigen Substanzen.
  - Leicht entzündlichen oder explosiven Stoffen und Gasen.

⚠ *WARNUNG*

Kinder dürfen nicht mit diesem Gerät spielen.

Umweltschutz



Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.



Elektrische und elektronische Geräte enthalten wertvolle recyclebare Materialien und oft Bestandteile wie Batterien, Akkus oder Öl, die bei falschem Umgang oder falscher Entsorgung eine potenzielle Gefahr für die menschliche Gesundheit und die Umwelt darstellen können. Für den ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts sind diese Bestandteile jedoch notwendig. Mit diesem Symbol gekennzeichnete Geräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.

Hinweise zu Inhaltsstoffen (REACH)
Aktuelle Informationen zu Inhaltsstoffen finden Sie unter: *www.kaercher.de/REACH*

Zubehör und Ersatzteile

Nur Original-Zubehör und Original-Ersatzteile verwenden, sie bieten die Gewähr für einen sicheren und störungsfreien Betrieb des Geräts.
Informationen über Zubehör und Ersatzteile finden Sie unter *www.kaercher.com*.

Lieferumfang

Der Lieferumfang des Geräts ist auf der Verpackung abgebildet. Prüfen Sie beim Auspacken den Inhalt auf Vollständigkeit. Bei fehlendem Zubehör oder bei Transportschäden benachrichtigen Sie bitte Ihren Händler.

Geräteübersicht

Abbildung A

① Staubbehälter
② EIN/AUS-Taste
③ Akkuanzeige
④ Filterdeckel
⑤ HEPA-Filter
⑥ Stahlnetzfilter
⑦ Ladegerät
⑧ Anschlussleitung
⑨ Fugendüse
⑩ *Ladestation
⑪ **HEPA-Filter x2

* nur CVH 3 Plus
** nur CVH 3 Plus Filter

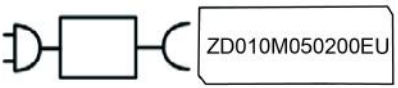
Ladegerät

⚠ *WARNUNG*

- *Laden Sie das Gerät nur mit dem beiliegenden Originalladegerät oder einem von KÄRCHER zugelassenen Ladegerät.*

Folgenden Adapter verwenden:

- Gerätetyp
  CVH 2: 1.198-330.0
  CVH 3: 1.198-353.0
  CVH 3 Plus: 1.198-350.0
  CVH 3 Plus Filter: 1.198-356.0



9.796-743.0

Betrieb

Hinweis

- *Das Gerät darf nicht ohne den HEPA-Filter oder den Staubbehälter eingeschaltet werden. Vor Verwendung des Geräts sicherstellen, dass HEPA-Filter und Staubbehälter richtig im Gerät positioniert sind.*
- *Die EIN/AUS-Taste drücken, um Staub und Schmutz aufzusaugen.*

Aufladen

Hinweis

- *Das Gerät funktioniert während des Ladevorgangs nicht.*

- *Die Ladezeit beträgt ca. 3–4 Stunden.*
- *Das Gerät muss vor dem ersten Gebrauch vollständig aufgeladen werden.*

CVH 2 / CVH 3

1. Den Stecker des Ladegeräts in die Ladebuchse stecken.
   Abbildung B
   Abbildung C
2. Den Netzstecker des Ladegeräts an die Stromversorgung anschließen.
3. Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

CVH 3 Plus / CVH 3 Plus Filter

1. Den Netzstecker des Ladegeräts an die Stromversorgung anschließen.
2. Das Gerät in die Ladestation einsetzen.
   Abbildung D
3. Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, den Netzstecker der Ladestation aus der Steckdose ziehen.

Betrieb

- Die EIN/AUS-Taste drücken, um Staub und Schmutz aufzusaugen.
  Abbildung E
- Es stehen 2 Saugmodi zur Verfügung: Full-Speed-Modus und Energiesparmodus (CVH 3 / CVH 3 Plus / CVH 3 Plus Filter).

Anzeige

Die folgende Tabelle beschreibt die Bedeutung der LED-Anzeigen am Gerät:

Anzeigen	Status/Farbe	Beschreibung
Akkuanzeige Aufladen	Blinkend (rot)	Aufladen
	Dauerhaft leuchtend (blau)	Akku ist vollständig geladen.
Batterieanzeige Entladen	Blinkend (rot)	Akkustand ist niedrig.

Standardzubehör

- Die Düse anbringen, um Polstermöbel, Matratzen, Gardinen usw. zu reinigen.

Abbildung F
Abbildung G

(1) Zur schonenden Reinigung von empfindlichen Gegenständen, z. B. Bücherregale, Kunsthandwerk usw.

(2) Zur Reinigung von Fugen, Rillen zwischen Türen und Fenstern, kleinen Schlitzen usw.

Garantie

In jedem Land gelten die von unserer zuständigen Vertriebsgesellschaft herausgegebenen Garantiebedingungen. Etwaige Störungen an Ihrem Gerät beseitigen wir innerhalb der Garantiefrist kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle.
(Adresse siehe Rückseite)

Weitere Garantieinformationen (falls vorhanden) finden Sie im Service-Bereich Ihrer lokalen Kärcher-Webseite unter "Downloads".

Transport

Der Akku wurde gemäß den einschlägigen Vorschriften für den internationalen Transport geprüft und kann transportiert/versendet werden.

Lagerung

Hinweis

- *Gerät in einem trockenen Raum lagern.*
- *Gewicht des Geräts bei der Lagerung berücksichtigen.*

1. Gerät in die Lagerstation einsetzen.
2. Fugendüse und Polsterbürste in die Zubehörhalter einsetzen (nur für CVH 3 Plus).

Pflege und Wartung

Hinweis

- *Das Gerät nur verwenden, wenn alle Filter und der Staubbehälter installiert sind.*
- *Defekte Filter und Filter, die nicht mehr gereinigt werden können, müssen ausgetauscht werden.*

Vor der Ausführung von Arbeiten am Gerät:

1. Das Gerät ausschalten.
2. Netzteil aus der Steckdose ziehen.

Filtersatz und Staubbehälter reinigen

ACHTUNG

Falsche Reinigung des HEPA-Filters
Beschädigung des HEPA-Filters
Den HEPA-Filter nicht in einer Waschmaschine reinigen.
Den HEPA-Filter nicht mit einem Föhn trocknen.

Der HEPA-Filter sorgt für saubere Abluft.

- Den HEPA-Filter reinigen, wenn er sichtbar verschmutzt ist.
- Den HEPA-Filter austauschen, wenn er sichtbar beschädigt ist.
- Wir empfehlen, den HEPA-Filter je nach Nutzung des Geräts alle 6 Monate auszutauschen.

1. Den Staubbehälter entriegeln.
   Abbildung H
2. Den Filtersatz vom Staubbehälter abnehmen. Filterdeckel gegen den Uhrzeigersinn drehen. Filterdeckel entnehmen, HEPA-Filter vom Stahlfilter abnehmen.
   Abbildung I
3. Den HEPA-Filter reinigen und Schmutz vorsichtig aus dem HEPA-Filter entfernen oder herausklopfen.
   Abbildung J
4. Den Staubbehälter leeren und innen mit einem Tuch auswischen.
   Abbildung K
5. Filterdeckel, Stahlfilter, HEPA Filter und Staubbehälter unter fließendem Wasser reinigen.
   Abbildung L
6. Filterdeckel, Stahlfilter, HEPA Filter und Staubbehälter vollständig trocknen lassen.
   Abbildung M
7. Den Filtersatz in den Staubbehälter einsetzen und Staubbehälter im Uhrzeigersinn drehen, bis er einrastet.
   Abbildung N

Hilfe bei Störungen

Störungen haben oft einfache Ursachen, die Sie mit Hilfe der folgenden Übersicht selbst beheben können. Im Zweifelsfall oder bei hier nicht genannten Störungen wenden Sie sich bitte an den autorisierten Kundendienst.

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Gerät läuft nicht.	Akku ist fast leer.	1. Akku laden.
	Gerät ist überhitzt.	1. Überprüfen, ob der Staubbehälter verstopft ist. 2. Staubbehälter reinigen. 3. Gerät wieder einschalten.
Die Saugkapazität nimmt ab. / Abnormale Geräusche oder Betriebsgeräusche, die lauter werden.	Staubbehälter ist voll. HEPA-Filtersatz ist verstopft.	1. Staubbehälter prüfen. 2. Filter prüfen und reinigen.

Technische Daten

		CVH 2	CVH 3	CVH 3 Plus	CVH 3 Plus Filter
Elektrischer Anschluss					
Netzfrequenz	Hz	50 - 60	50 - 60	50 - 60	50 - 60
Netzspannung	V	100 - 240	100 - 240	100 - 240	100 - 240
Akkuspannung	V	5	5	5	5
Batteriespannung	V	7,2	7,2	7,2	7,2
Ladedauer bei vollständig entladener Batterie	Minuten	180 ~ 240	180 ~ 240	180 ~ 240	180 ~ 240
Batteriekapazität	mAh	2000	2000	2000	2000
Batterietyp		Li-ion	Li-ion	Li-ion	Li-ion
Schutzklasse		II	II	II	II
Nennleistung	W	70	70	70	70
Leistungsdaten Gerät					
Effektives Staubbehältervolumen	l	0,15	0,15	0,15	0,15
Vakuum (min.)	kPa	5	10	10	10
Betriebszeit bei voller Akkuladung im Normalbetrieb	Minuten	≤10	≤ 20	≤ 20	≤ 20
Filtertyp		HEPA 12 (EN1822:1998)	HEPA 12 (EN1822:1998)	HEPA 12 (EN1822:1998)	HEPA 12 (EN1822:1998)
Schallleistungspegel L_{wA}	dB(A)	78	75	75	75
Maße und Gewichte					
Gewicht (ohne Zubehör)	kg	0,65	0,55	0,55	0,55
Länge	mm	330	330	330	330
Breite	mm	76	76	76	76
Höhe	mm	76	76	76	76

Technische Änderungen vorbehalten.

Contents

General notes 8
Intended use 9
Environmental protection 9
Accessories and spare parts 9
Scope of delivery 9
Overview of the unit 9
Operation 9
Warranty 10
Transportation 10
Storage 10
Care and maintenance 10
Troubleshooting guide 10
Technical data 11

General notes



Read these original operating instructions and the enclosed safety instructions before using the device for the first time. Proceed accordingly.
Keep both books for future reference or for future owners.

Intended use

This universal vacuum cleaner is intended for private use at home and not for commercial purposes. The manufacturer is not liable for any damage that may occur on account of improper use or incorrect operation.
Use the universal vacuum cleaner only with:

- Original filters
- Original spare parts, accessories and special accessories.

The universal vacuum cleaner is **not** suitable for:

- Vacuuming off human beings or animals.
- Vacuuming up:
  - Small living creatures (e.g. flies, spiders, etc.).
  - Substances that are harmful for health, have sharp edges or are hot or glowing.
  - Moist or liquid substances.
  - Easily flammable or explosive substances and gases.

⚠ *WARNING*

Children must not play with this appliance.

Environmental protection

The packing materials can be recycled. Please dispose of packaging in accordance with the environmental regulations.

Electrical and electronic devices contain valuable, recyclable materials and often components such as batteries, rechargeable batteries or oil, which - if handled or disposed of incorrectly - can pose a potential danger to human health and the environment. However, these components are required for the correct operation of the device. Devices marked by this symbol are not allowed to be disposed of together with the household rubbish.

Notes on the content materials (REACH)
Current information on content materials can be found at: *www.kaercher.de/REACH*

Accessories and spare parts

Only use original accessories and original spare parts. They ensure that the appliance will run fault-free and safely.
Information on accessories and spare parts can be found at *www.kaercher.com*.

Scope of delivery

The scope of delivery for the appliance is shown on the packaging. Check the contents for completeness when unpacking. If any accessories are missing or in the event of any shipping damage, please notify your dealer.

Overview of the unit

Illustration A

(1) Dust container
(2) ON/OFF button
(3) Battery indicator
(4) Filter cover
(5) HEPA filter
(6) Steel net filter
(7) Charger
(8) Power cable
(9) Crevice nozzle
(10) *Charging storage dock
(11) **HEPA filter x2

* CVH 3 Plus only
** CVH 3 Plus Filter only

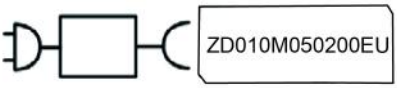
Charger

⚠ *WARNING*

- *Only charge the appliance using the original charger enclosed or with a charger approved by KÄRCHER.*

Use the following adapter:

- Appliance type
  CVH 2: 1.198-330.0
  CVH 3: 1.198-353.0
  CVH 3 Plus: 1.198-350.0
  CVH 3 Plus Filter: 1.198-356.0



9.796-743.0

Operation

Note

- *The appliance is not allowed to be turned on without the HEPA filter or the dust container. Ensure the HEPA filter and the dust container are properly positioned in the appliance before using the appliance.*
- *Press the ON/OFF button to start vacuuming up dust / dirt.*

Charging

Note

- *The appliance does not work during the charging process.*
- *The charging time is approx. 3 - 4 hours.*
- *The appliance must be fully charged before first use.*

CVH 2 / CVH 3

1. Insert the connector of the charger into the charging interface.
   Illustration B
   Illustration C
2. Connect the power plug of the charger to the power supply.
3. When the charging process is complete, unplug the power plug from the power supply.

CVH 3 Plus / CVH 3 Plus Filter

1. Connect the power plug of the charger to the power supply.
2. Insert the appliance into the charging storage dock.
   Illustration D
3. When the charging process is complete, unplug the power plug of the charging storage dock from the power supply.

Operation

- Press the ON/OFF button to start vacuuming up dust / dirt.
  Illustration E
- 2 suction modes are available with full speed and energy saving modes.(CVH 3 / CVH 3 Plus / CVH 3 Plus Filter).

Indicator

The table below describes the meanings of the LED indicators on the appliance:

Indicators	Status / Color	Description
Battery indicator charging	Flashing (red)	Charging
	Always on (blue)	The battery power is full.
Battery indicator discharging	Flashing (red)	The battery power is low.

Standard accessories

- Attach the nozzle to clean upholstered furniture, mattresses, laced curtains, etc.

Illustration F
Illustration G

① This is used for cleaning delicate objects with care, e.g. bookcases, handicrafts, etc.

② This is used for cleaning joints, grooves between doors and windows, tiny slits, etc.

Warranty

The warranty conditions issued by our relevant sales company apply in all countries. We shall remedy possible malfunctions on your appliance within the warranty period free of cost, provided that a material or manufacturing flaw is the cause. In a warranty case, please contact your dealer (with the purchase receipt) or the next authorised customer service site.
(See overleaf for the address)
Further warranty information (if available) can be found in the service area of your local Kärcher website under "Downloads".

Transportation

The battery has been tested in accordance with the relevant rules for international transport and can be transported / shipped.

Storage

Note

- *Store the appliance in a dry room.*
- *Consider the weight of the appliance when storing it.*

1. Insert the appliance into the storage dock.
2. Put the crevice nozzle and the upholster brush into accessory storage.(Only for CVH 3 Plus)

Care and maintenance

Note

- *Use the appliance only when all filters and the dust container are installed.*
- *Defective filters and filters that can no longer be cleaned must be replaced.*

Before doing any work on the appliance:
1. Switch off the appliance.
2. Unplug the power supply from the power outlet.

Cleaning the filter set and the dust container

ATTENTION

Incorrect cleaning of the HEPA filter
Damage to the HEPA filter
Do not clean the HEPA filter in a washing machine.
Do not dry the HEPA filter with a hair dryer.

The HEPA filter ensures clean exhaust air.

- Clean the HEPA filter if it is visibly dirty.
- Replace the HEPA filter if it is visibly damaged.
- We recommend replacing the HEPA filter every 6 months based on your use of the device.

1. Unlock the dust container.
   Illustration H
2. Unplug the filter set from the dust container. Turn the filter cover counterclockwise. Remove the filter cover, unplug the HEPA filter from the steel filter.
   Illustration I
3. Clean the HEPA filter, and carefully empty / knock the dirt out of the HEPA filter.
   Illustration J
4. Empty the dust container, and rub down inside using a cloth.
   Illustration K
5. Clean the filter cover, steel filter, HEPA filter and dust container under running water.
   Illustration L
6. Allow the filter cover, steel filter, HEPA filter and dust container to dry completely.
   Illustration M
7. Insert the filter set into the dust container, and turn the dust container clockwise to latch into place.
   Illustration N

Troubleshooting guide

Malfunctions often have simple causes that you can remedy yourself using the following overview. When in doubt, or in the case of malfunctions not mentioned here, please contact your authorised Customer Service.

Fault	Possible cause	Remedy
The appliance does not run.	Battery is nearly empty.	1. Charge the battery.
	The appliance is in danger of overheating.	1. Check whether the dust container is clogged. 2. Clean the dust container. 3. Switch the appliance on again.
Suction capacity decreases. / Abnormal sound or operating noise which becomes louder.	Dust container is full. HEPA filter set is clogged.	1. Check the dust container. 2. Check and clean the filter.

Technical data

		CVH 2	CVH 3	CVH 3 Plus	CVH 3 Plus Filter
Electrical connection					
Power frequency	Hz	50 - 60	50 - 60	50 - 60	50 - 60
Mains voltage	V	100 - 240	100 - 240	100 - 240	100 - 240
Voltage of charger	V	5	5	5	5
Working voltage of the battery	V	7.2	7.2	7.2	7.2
Charging time when the battery is completely discharged	Minutes	180 ~ 240	180 ~ 240	180 ~ 240	180 ~ 240
Battery capacity	mAh	2000	2000	2000	2000
Battery type		Li-ion	Li-ion	Li-ion	Li-ion
Protection class		II	II	II	II
Rated power	W	70	70	70	70
Device performance data					
Dust container capacity	l	0.15	0.15	0.15	0.15
Vacuum (min.)	kPa	5	10	10	10
Operating time when battery is fully charged in normal operation	Minutes	≤10	≤ 20	≤ 20	≤ 20
Filter type		HEPA 12 (EN1822:1998)	HEPA 12 (EN1822:1998)	HEPA 12 (EN1822:1998)	HEPA 12 (EN1822:1998)
Sound power level L_{wA}	dB(A)	78	75	75	75
Dimensions and weights					
Weight (without accessories)	kg	0.65	0.55	0.55	0.55
Length	mm	330	330	330	330
Width	mm	76	76	76	76
Height	mm	76	76	76	76

Subject to technical modifications.

Contenu

Remarques générales 11
Usage prévu 11
Protection de l'environnement 11
Accessoires et pièces de rechange 12
Etendue de livraison 12
Vue d'ensemble de l'unité 12
Fonctionnement 12
Garantie 13
Transport 13
Rangement 13
Entretien et maintenance 13
Dépannage en cas de pannes 13
Caractéristiques techniques 13

Remarques générales



Veuillez lire le présent le manuel d'instructions original et les consignes de sécurité jointes avant la première utilisation de l'appareil. Suivez ces instructions. Conservez les deux manuels pour une utilisation ultérieure ou pour le propriétaire suivant.

Usage prévu

Cet aspirateur universel est destiné à un usage privé à la maison et non à des fins commerciales. Le fabricant n'est pas responsable des dommages qui pourraient survenir en raison d'une mauvaise utilisation ou d'une manipulation incorrecte. Utilisez l'aspirateur universel uniquement avec :

- Filtres d'origine
- Pièces de rechange, accessoires et accessoires spéciaux d'origine.

L'aspirateur universel n'est **pas** adapté pour :

- Passer l'aspirateur sur les êtres humains ou les animaux.
- Passer l'aspirateur sur :
  - Petites créatures vivantes (par exemple mouches, araignées, etc.).
  - Substances nocives pour la santé, à arêtes vives, chaudes ou incandescentes.
  - Substances humides ou liquides.
  - Substances et gaz facilement inflammables ou explosifs.

⚠ *AVERTISSEMENT*

Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil.

Protection de l'environnement



Les matériaux d'emballage sont recyclables. Veuillez éliminer les emballages dans le respect de l'environnement.



Les appareils électriques et électroniques contiennent des matériaux précieux recyclables et souvent des composants tels que des piles, batteries ou de l'huile représentant un danger potentiel pour la santé humaine et l'environnement, s'ils ne

sont pas manipulés ou éliminés correctement. Ces composants sont cependant nécessaires pour le fonctionnement correct de l'appareil. Les appareils marqués par ce symbole ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères.

Remarques concernant les matières composantes (REACH)
Les informations actuelles concernant les matières composantes sont disponibles sous : *www.kaercher.de/REACH*

Accessoires et pièces de rechange

Utiliser exclusivement des accessoires et pièces de rechange originaux. Ceux-ci garantissent le fonctionnement sûr et sans défaut de votre appareil.
Des informations sur les accessoires et pièces de rechange sont disponibles sur le site Internet *www.kaercher.com*.

Etendue de livraison

L'étendue de livraison de l'appareil est illustrée sur l'emballage. Lors du déballage, vérifiez que le contenu de la livraison est complet. Si un accessoire manque ou en cas de dommage dû au transport, veuillez informer votre distributeur.

Vue d'ensemble de l'unité

Illustration A

(1) Bac à poussière

(2) Touche Marche/Arrêt

(3) Indicateur de batterie

(4) Couvercle de filtre

(5) Filtre HEPA

(6) Élément filtrant en acier

(7) Chargeur

(8) Câble de raccordement

(9) Suceur fentes

(10) *Bac de rangement pour charge

(11) **Filtre HEPA x2

* CVH 3 Plus uniquement
** Filtre CVH 3 Plus uniquement

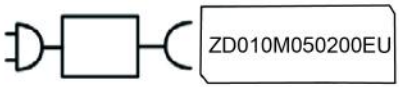
Chargeur

⚠ *AVERTISSEMENT*

- *Chargez l'appareil uniquement avec le chargeur d'origine fourni ou avec un chargeur autorisé par KÄRCHER.*

Utilisez l'adaptateur suivant :

- Type d'appareil
  CVH 2 : 1.198-330.0
  CVH 3 : 1.198-353.0
  CVH 3 Plus : 1.198-350.0
  Filtre CVH 3 Plus : 1.198-356.0



9.796-743.0

Fonctionnement

Remarque

- *L'appareil ne doit pas être allumé sans le filtre HEPA ou le bac à poussière. Assurez-vous que le filtre HEPA et le bac à poussière sont correctement placés dans l'appareil avant d'utiliser l'appareil.*
- *Appuyez sur la touche Marche/Arrêt pour commencer l'aspiration de poussière/saleté.*

Mise en charge

Remarque

- *L'appareil ne fonctionne pas pendant le processus de charge.*
- *Le temps de charge est d'env. 3 à 4 heures.*
- *L'appareil doit être complètement chargé avant la première utilisation.*

CVH 2 / CVH 3

1. Insérez le connecteur du chargeur dans l'interface de charge.
   Illustration B
   Illustration C
2. Connectez le câble de raccordement du chargeur à l'alimentation électrique.
3. Une fois que le processus de charge est terminé, débranchez le câble de raccordement de l'alimentation électrique.

CVH 3 Plus / Filtre CVH 3 Plus

1. Connectez le câble de raccordement du chargeur à l'alimentation électrique.
2. Insérez l'appareil dans la station de rangement de chargement.
   Illustration D
3. Une fois le processus de chargement terminé, débranchez la fiche d'alimentation de la station de rangement de chargement de l'alimentation électrique.

Fonctionnement

- Appuyez sur la touche Marche/Arrêt pour commencer l'aspiration de poussière/saleté.
  Illustration E
- 2 modes d'aspiration sont disponibles avec les modes pleine vitesse et économie d'énergie. (CVH 3 / CVH 3 Plus / Filtre CVH 3 Plus).

Indicateur

Le tableau ci-dessous décrit la signification des indicateurs LED sur l'appareil :

Indicateurs	État / Couleur	Description
Indicateur de charge de la batterie	Clignotant (rouge)	En charge
	Toujours allumé (bleu)	La batterie est pleine.
Indicateur de décharge de la batterie	Clignotant (rouge)	La batterie est faible.

Accessoires standard

- Fixez la buse pour nettoyer les fauteuils et canapés, les matelas, les rideaux en dentelle, etc.

Illustration F
Illustration G

(1) Accessoire utilisé pour nettoyer avec soin les objets délicats, p. ex. bibliothèques, objets artisanaux, etc.

② Accessoire utilisé pour nettoyer les joints, les rainures entre les portes et les fenêtres, les minuscules fentes, etc.

Garantie

Les conditions de garantie publiées par notre société commerciale compétente s'appliquent dans chaque pays. Nous remédions gratuitement aux défauts possibles sur votre appareil dans la durée de garantie dans la mesure où la cause du défaut est un vice de matériau ou de fabrication. En cas de garantie, veuillez vous adresser à votre distributeur ou au point de service après-vente autorisé le plus proche avec la facture d'achat.
(Voir l'adresse au dos)
Vous trouverez d'autres informations de garantie (le cas échéant) dans la zone de service de votre site Internet Kärcher local sous « Téléchargements ».

Transport

La batterie a été testée conformément aux règles applicables au transport international et peut être transportée / expédiée.

Rangement

Remarque

- *Entreposer l'appareil dans un endroit sec.*
- *Tenir compte du poids de l'appareil au moment de le ranger.*

1. Insérez l'appareil dans la station de rangement.
2. Mettez le suceur plat et la brosse pour tissu dans le rangement des accessoires. (Pour CVH 3 Plus)

Entretien et maintenance

Remarque

- *N'utilisez l'appareil que lorsque tous les filtres et le bac à poussière sont installés.*
- *Les filtres défectueux et les filtres qui ne peuvent plus être nettoyés doivent être remplacés.*

Avant tout travail avec l'appareil :
1. Éteignez l'appareil.
2. Débrancher l'alimentation de la prise de courant.

Nettoyage de l'ensemble de filtre et du bac à poussière

ATTENTION

Mauvais nettoyage du filtre HEPA
Détériorations sur le filtre HEPA
Ne lavez pas le filtre HEPA dans la machine à laver.
Ne séchez pas le filtre HEPA à l'aide d'un sèche-cheveux.

Le filtre HEPA assure un air d'échappement propre.

- Nettoyez le filtre HEPA s'il est visiblement sale.
- Remplacez le filtre HEPA s'il est visiblement endommagé.
- Nous vous recommandons de remplacer le filtre HEPA tous les 6 mois en fonction de votre utilisation de l'appareil.

1. Déverrouillez le bac à poussière.
   Illustration H
2. Débranchez l'ensemble de filtre du bac à poussière. Tournez le couvercle de filtre dans le sens antihoraire. Retirez le couvercle de filtre, débranchez le filtre HEPA du filtre en acier.
   Illustration I
3. Nettoyez le filtre HEPA et videz/éliminez soigneusement la saleté du filtre HEPA en tapotant.
   Illustration J
4. Videz le bac à poussière et frottez-le à l'intérieur avec un chiffon.
   Illustration K
5. Nettoyez le couvercle de filtre, le filtre en acier, le filtre HEPA et le bac à poussière à l'eau courante.
   Illustration L
6. Laissez le couvercle de filtre, le filtre en acier, le filtre HEPA et le bac à poussière sécher complètement.
   Illustration M
7. Insérez l'ensemble de filtre dans le bac à poussière et tournez le bac à poussière dans le sens horaire pour le verrouiller en place.
   Illustration N

Dépannage en cas de pannes

Les pannes ont souvent des causes simples qui peuvent être éliminées soi-même à l'aide de l'aperçu suivant. En cas de doute, ou en absence de mention des pannes, veuillez vous adresser au service client autorisé.

Défaut	Cause possible	Dépannage
L'appareil ne fonctionne pas.	La batterie est presque à plat.	1. Charger la batterie.
	L'appareil présente un risque de surchauffe.	1. Vérifier si le réservoir à poussière est bouché. 2. Nettoyer le réservoir à poussière. 3. Remettre l'appareil en marche.
La capacité d'aspiration diminue. / Son anormal ou bruit de fonctionnement qui devient plus fort.	Le bac à poussière est plein. L'ensemble de filtre HEPA est bouché.	1. Vérifiez le bac à poussière. 2. Vérifiez et nettoyez le filtre.

Caractéristiques techniques

		CVH 2	CVH 3	CVH 3 Plus	CVH 3 Plus Filter
Raccordement électrique					
Fréquence du secteur	Hz	50 - 60	50 - 60	50 - 60	50 - 60
Tension du secteur	V	100 - 240	100 - 240	100 - 240	100 - 240
Tension de la batterie	V	5	5	5	5

		CVH 2	CVH 3	CVH 3 Plus	CVH 3 Plus Filter
Tension de la batterie	V	7,2	7,2	7,2	7,2
Temps de charge lorsque la batterie est complètement déchargée	Minutes	180 ~ 240	180 ~ 240	180 ~ 240	180 ~ 240
Capacité de la batterie	mAh	2000	2000	2000	2000
Type de batterie		Li-ion	Li-ion	Li-ion	Li-ion
Classe de protection		II	II	II	II
Puissance nominale	W	70	70	70	70
Caractéristiques de puissance de l'appareil					
Volume effectif du bac à poussière	l	0,15	0,15	0,15	0,15
Vide (min.)	kPa	5	10	10	10
Heures de service avec chargement complet de la batterie en fonctionnement normal	Minutes	≤ 10	≤ 20	≤ 20	≤ 20
Type de filtre		HEPA 12 (EN1822:1998)	HEPA 12 (EN1822:1998)	HEPA 12 (EN1822:1998)	HEPA 12 (EN1822:1998)
Niveau de puissance acoustique L_{wA}	dB(A)	78	75	75	75
Dimensions et poids					
Poids (sans accessoires)	kg	0,65	0,55	0,55	0,55
Longueur	mm	330	330	330	330
Largeur	mm	76	76	76	76
Hauteur	mm	76	76	76	76

Sous réserve de modifications techniques.

Indice

Avvertenze generali 14
Destinazione d'uso 14
Tutela dell'ambiente 14
Accessori e ricambi 14
Volume di fornitura 14
Panoramica dell'unità 15
Funzionamento 15
Garanzia 15
Trasporto 15
Conservazione 16
Cura e manutenzione 16
Aiuto in caso di guasti 16
Dati tecnici 16

Avvertenze generali



Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere le presenti istruzioni per l'uso originali e le allegate avvertenze di sicurezza. Agire secondo quanto indicato nelle istruzioni.
conservare entrambi i libretti per un uso futuro o per un successivo proprietario.

Destinazione d'uso

Questo aspirapolvere universale è destinato all'uso privato a casa e non a scopi commerciali. Il produttore non è responsabile di eventuali danni che possono verificarsi a causa di un uso improprio o di un funzionamento errato. Utilizzare l'aspirapolvere universale solo con:

- Filtri originali
- Ricambi, accessori e accessori speciali originali.

L'aspirapolvere universale **non** è adatto per:

- Uso diretto su persone o animali.
- Aspirare:
  - Piccoli organismi (ad es. mosche, ragni, ecc.).
  - Sostanze nocive per la salute, taglienti, calde o incandescenti.
  - Sostanze umide o liquide.
  - Sostanze e gas facilmente infiammabili o esplosivi.

⚠ *AVVERTIMENTO*

I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

Tutela dell'ambiente



I materiali di imballaggio sono riciclabili. Smaltire gli imballaggi nel rispetto dell'ambiente.



Gli apparecchi elettrici ed elettronici contengono materiali riciclabili preziosi e, spesso, componenti come batterie, accumulatori oppure olio che, se usati o smaltiti non correttamente, possono costituire un potenziale pericolo per la salute umana e per l'ambiente. Questi componenti sono tuttavia necessari per un corretto funzionamento dell'apparecchio. Gli apparecchi contrassegnati con questo simbolo non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.

Avvertenze sulle sostanze componenti (REACH)
Per informazioni aggiornate sulle sostanze componenti si veda: *www.kaercher.de/REACH*

Accessori e ricambi

Utilizzando solamente accessori e ricambi originali, si garantisce un funzionamento sicuro e privo di disturbi dell'apparecchio.
Si possono trovare informazioni riguardo ad accessori e ricambi su *www.kaercher.com*.

Volume di fornitura

Il volume di fornitura dell'apparecchio è riportato sulla confezione. Disimballare la confezione e controllare che

il contenuto sia completo. In caso di accessori mancanti o danni dovuti al trasporto si prega di contattare il rivenditore.

Panoramica dell'unità

Figura A

(1) Contenitore della polvere

(2) Pulsante ON/OFF

(3) Indicatore batteria

(4) Coperchio del filtro

(5) Filtro HEPA

(6) Filtro a rete metallica

(7) Caricabatterie

(8) Cavo di alimentazione

(9) Bocchetta piatta

(10) *Staffa di stoccaggio per la ricarica

(11) **Filtro HEPA x2

* Solo CVH 3 Plus
**Solo filtro CVH 3 Plus

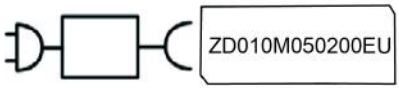
Caricabatterie

⚠ *AVVERTIMENTO*

- *L'apparecchio può essere caricato solo con il caricabatterie originale in dotazione o con un caricabatterie autorizzato dalla KÄRCHER.*

Utilizzare il seguente adattatore:

- Tipo di apparecchio
  CVH 2: 1.198-330.0
  CVH 3: 1.198-353.0
  CVH 3 Plus: 1.198-350.0
  Filtro CVH 3 Plus: 1.198-356.0



9.796-743.0

Funzionamento

Nota

- *L'apparecchio non deve essere acceso senza il filtro HEPA o il contenitore della polvere. Assicurarsi che il filtro HEPA e il contenitore della polvere siano posizionati correttamente prima di iniziare a utilizzare l'apparecchio.*
- *Premere il pulsante ON/OFF per iniziare ad aspirare polvere/sporco.*

Ricarica

Nota

- *L'apparecchio non funziona durante il processo di ricarica.*
- *Il tempo di ricarica è di circa 3-4 ore.*
- *L'apparecchio deve essere completamente carico prima del primo utilizzo.*

CVH 2 / CVH 3

1. Inserire il connettore del caricabatterie nell'interfaccia di ricarica.
   Figura B
   Figura C
2. Collegare la spina di alimentazione del dispositivo di ricarica alla presa di corrente.
3. Al termine della ricarica, scollegare la spina di alimentazione del dispositivo di ricarica dalla presa di corrente.

CVH 3 Plus / Filtro CVH 3 Plus

1. Collegare la spina di alimentazione del dispositivo di ricarica alla presa di corrente.
2. Inserire l'apparecchio nella staffa di stoccaggio per la ricarica.
   Figura D
3. Al termine del processo di ricarica, scollegare la spina di alimentazione del caricabatterie alla presa di corrente.

Funzionamento

- Premere il pulsante ON/OFF per iniziare ad aspirare polvere/sporco.
  Figura E
- Sono disponibili 2 modalità di aspirazione a velocità massima e a risparmio energetico (CVH 3 / CVH 3 Plus / filtro CVH 3 Plus).

Indicatore

La tabella seguente descrive gli indicatori LED presenti sull'apparecchio:

Indicatori	Stato / Colore	Descrizione
Indicatore batteria in ricarica	Lampeggiante (rosso)	Ricarica
	Sempre acceso (blu)	La batteria è carica.
Indicatore batteria scarica	Lampeggiante (rosso)	Il livello di caricamento della batteria è basso.

Accessori standard

- Collegare la bocchetta piatta per la pulizia di mobili imbottiti, materassi, tende, ecc.

Figura F
Figura G

(1) Utilizzato per la pulizia accurata di oggetti delicati, ad esempio librerie, oggetti di artigianato, ecc.

(2) Utilizzato per la pulizia di fughe, scanalature tra porte e finestre, piccole fessure, ecc.

Garanzia

In ogni Paese, valgono le condizioni di garanzia rilasciate dalla nostra società di vendita competente. Entro il termine di garanzia eliminiamo gratuitamente eventuali guasti all'apparecchio, se causati da difetto del materiale o di produzione. Nei casi previsti dalla garanzia si prega di rivolgersi al proprio rivenditore, oppure al più vicino centro di assistenza autorizzato, esibendo lo scontrino di acquisto.
(Indirizzo vedi retro)
Potete trovare ulteriori informazioni sulla garanzia (se disponibili) nell'area di assistenza del sito web Kärcher locale alla voce "Download".

Trasporto

La batteria è stata testata in conformità con le norme in materia di trasporto internazionale e può essere trasportata / spedita.

Conservazione

Nota

- *Conservare l'apparecchio in una stanza asciutta.*
- *Considerare il peso dell'apparecchio durante la conservazione.*

1. Inserire l'apparecchio nella staffa di stoccaggio.
2. Riporre la bocchetta piatta e la spazzola per tappezzeria nella custodia degli accessori (solo per CVH 3 Plus).

Cura e manutenzione

Nota

- *Utilizzare l'apparecchio solo quando sono installati tutti i filtri e il contenitore polvere.*
- *I filtri difettosi e quelli che non possono più essere puliti devono essere sostituiti.*

Prima di qualsiasi intervento sull'apparecchio:

1. Spegnere l'apparecchio.
2. Scollegare l'alimentatore dalla presa di corrente.

Pulizia del set di filtri e del contenitore della polvere

ATTENZIONE

Pulizia errata del filtro HEPA

Danneggiamento del filtro HEPA

Non pulire il filtro HEPA in lavatrice.

Non asciugare il filtro HEPA con un asciugacapelli.

Il filtro HEPA garantisce aria di scarico pulita.

- Pulire il filtro HEPA se è visibilmente sporco.
- Sostituire il filtro HEPA se è visibilmente danneggiato.
- Si consiglia di sostituire il filtro HEPA ogni 6 mesi in base all'utilizzo dell'apparecchio.

1. Sbloccare il contenitore della polvere.
   Figura H
2. Scollegare il set di filtri dal contenitore della polvere. Ruotare il coperchio del filtro in senso antiorario. Rimuovere il coperchio del filtro, scollegare il filtro HEPA dal filtro metallico.
   Figura I
3. Pulire il filtro HEPA e svuotare/rimuovere con cura lo sporco dal filtro HEPA.
   Figura J
4. Svuotare il contenitore della polvere e pulirlo con un panno.
   Figura K
5. Pulire il coperchio del filtro, il filtro metallico, il filtro HEPA e il contenitore della polvere sotto acqua corrente.
   Figura L
6. Lasciare asciugare completamente il coperchio del filtro, il filtro metallico, il filtro HEPA e il contenitore della polvere.
   Figura M
7. Inserire il set di filtri nel contenitore della polvere, quindi ruotarlo in senso orario per bloccarlo in posizione.
   Figura N

Aiuto in caso di guasti

I guasti hanno spesso cause semplici che possono essere risolte con l'ausilio della panoramica seguente. In caso di dubbi o di guasti qui non menzionati si consiglia di rivolgersi al servizio assistenza autorizzato.

Guasto	Possibile causa	Riparazione
L'apparecchio non funziona.	La batteria è quasi scarica.	1. Caricare la batteria.
	L'apparecchio è a rischio di surriscaldamento.	1. Controllare se il contenitore della polvere è intasato. 2. Pulire il contenitore della polvere. 3. Riaccendere l'apparecchio.
La capacità di aspirazione diminuisce. / Suono anomalo o rumore di funzionamento sempre più forte.	Il contenitore della polvere è pieno. Il set filtro HEPA è intasato.	1. Controllare il contenitore della polvere. 2. Controllare e pulire il filtro.

Dati tecnici

		CVH 2	CVH 3	CVH 3 Plus	CVH 3 Plus Filter
Collegamento elettrico					
Frequenza di rete	Hz	50 - 60	50 - 60	50 - 60	50 - 60
Tensione di rete	V	100 - 240	100 - 240	100 - 240	100 - 240
Tensione batteria	V	5	5	5	5
Tensione batteria	V	7,2	7,2	7,2	7,2
Tempo di ricarica quando la batteria è completamente scarica	Minuti	180 ~ 240	180 ~ 240	180 ~ 240	180 ~ 240
Capacità della batteria	mAh	2000	2000	2000	2000
Tipo di batteria		Li-ion	Li-ion	Li-ion	Li-ion
Classe di protezione		II	II	II	II
Potenza nominale	W	70	70	70	70
Dati sulle prestazioni dell'apparecchio					
Volume effettivo del serbatoio di polvere	l	0,15	0,15	0,15	0,15

		CVH 2	CVH 3	CVH 3 Plus	CVH 3 Plus Filter
Vuoto (min)	kPa	5	10	10	10
Tempo di funzionamento a batteria completamente carica nel funzionamento normale	Minuti	≤10	≤ 20	≤ 20	≤ 20
Tipo di filtro		HEPA 12 (EN1822:1998)	HEPA 12 (EN1822:1998)	HEPA 12 (EN1822:1998)	HEPA 12 (EN1822:1998)
Livello di potenza acustica L_{WA}	dB(A)	78	75	75	75
Dimensioni e pesi					
Peso (senza accessori)	kg	0,65	0,55	0,55	0,55
Lunghezza	mm	330	330	330	330
Larghezza	mm	76	76	76	76
Altezza	mm	76	76	76	76

Con riserva di modifiche tecniche.

Índice de contenidos

Avisos generales 17
Uso previsto 17
Protección del medioambiente 17
Accesorios y repuestos 17
Volumen de suministro 17
Descripción general de la unidad 17
Funcionamiento 18
Garantía 18
Transporte 18
Almacenamiento 18
Cuidado y mantenimiento 18
Ayuda en caso de avería 19
Datos técnicos 19

Avisos generales

Antes de poner en marcha por primera vez el equipo, lea este manual de instrucciones y las instrucciones de seguridad adjuntas. Actúe conforme a estos documentos. Conserve estos dos manuales para su uso posterior o para propietarios ulteriores.

Uso previsto

Esta aspiradora se ha diseñado para el uso privado en el hogar, no para fines comerciales. El fabricante no se hace responsable de cualquier daño que se pueda ocasionar a raíz de un mal uso o un manejo incorrecto del aparato. Utilice la aspiradora solo con:

- Filtros originales.
- Piezas de repuesto, accesorios y accesorios especiales originales.

La aspiradora **no** es adecuada para:

- Limpiar personas o animales.
- Aspirar:
  - Seres pequeños (moscas, arañas, etc.).
  - Sustancias calientes, brillantes, perjudiciales para la salud o con bordes afilados.
  - Sustancias húmedas o líquidas.
  - Sustancias y gases inflamables o explosivos.

⚠ *ADVERTENCIA*

Los niños no deben jugar con este aparato.

Protección del medioambiente

Los materiales de embalaje son reciclables. Eliminar los embalajes de forma respetuosa con el medioambiente.

Los equipos eléctricos y electrónicos contienen materiales reciclables y, a menudo, componentes, como baterías, acumuladores o aceite, que suponen un peligro potencial para la salud de las personas o el medio ambiente en caso de manipularse o eliminarse de forma inadecuada. Sin embargo, dichos componentes son necesarios para un funcionamiento adecuado del equipo. Los equipos identificados con este símbolo no pueden eliminarse con la basura doméstica.

Avisos sobre sustancias contenidas (REACH)
Encontrará información actualizada sobre las sustancias contenidas en: *www.kaercher.de/REACH*

Accesorios y repuestos

Utilice únicamente accesorios y repuestos originales, estos garantizan un servicio seguro y fiable del equipo. Encontrará información sobre los accesorios y repuestos en *www.kaercher.com*.

Volumen de suministro

El volumen de suministro del equipo se muestra en el embalaje. Compruebe la integridad del volumen de suministro durante el desembalaje. Póngase en contacto con su distribuidor si faltan accesorios o en caso de daños de transporte.

Descripción general de la unidad

Figura A

(1) Contenedor de polvo
(2) Botón de ON/OFF
(3) Indicador de batería
(4) Tapa del filtro
(5) Filtro HEPA
(6) Filtro de red de acero
(7) Cargador
(8) Cable de alimentación
(9) Boquilla para ranuras
(10) * Estación de almacenamiento de carga

⑪ **Filtro HEPA x2

* Solo CVH 3 Plus
**Solo CVH 3 Plus con filtro

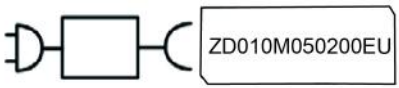
Cargador

⚠ *ADVERTENCIA*

- *Cargue la batería únicamente con el cargador original suministrado o con un cargador autorizado por KÄRCHER.*

Use el siguiente adaptador:

- Tipo de aparato
  CVH 2: 1.198-330.0
  CVH 3: 1.198-353.0
  CVH 3 Plus: 1.198-350.0
  CVH 3 Plus con filtro: 1.198-356.0



9.796-743.0

Funcionamiento

Nota

- *El dispositivo no debe encenderse sin el filtro HEPA o el contenedor de polvo. Asegúrese de que el filtro HEPA y el contenedor de polvo estén colocados correctamente en el aparato antes de usarlo.*
- *Presione el botón ON/OFF para comenzar a aspirar el polvo y la suciedad.*

Proceso de carga

Nota

- *El aparato no funciona durante el proceso de carga.*
- *El tiempo de carga dura aproximadamente 3-4 horas.*
- *El aparato debe estar completamente cargado antes del primer uso.*

CVH 2 / CVH 3

1. Introduzca el conector del cargador en la interfaz de carga.
   Figura B
   Figura C
2. Conecte el conector de alimentación del cargador a la red eléctrica.
3. Cuando se complete el proceso de carga, desconecte el conector de conexión de la fuente de alimentación.

CVH 3 Plus/CVH 3 Plus con filtro

1. Conecte el conector de alimentación del cargador a la red eléctrica.
2. Introduzca el aparato en el soporte de almacenamiento de carga.
   Figura D
3. Cuando el proceso de carga haya concluido, desconecte el conector de alimentación del soporte de almacenamiento de carga de la red eléctrica.

Servicio

- Presione el botón ON/OFF para comenzar a aspirar el polvo y la suciedad.
  Figura E
- Hay 2 tipos de succión disponibles con modo de máxima velocidad y de ahorro de energía (CVH 3/ CVH 3 Plus/CVH 3 Plus con filtro).

Indicador

En la siguiente tabla se describen los significados de los indicadores led del aparato:

Indicadores	Estado/color	Descripción
Indicador de batería: carga	Intermitente (rojo)	Cargando
	Siempre encendido (azul)	La batería está completamente cargada.
Indicador de batería: descarga	Intermitente (rojo)	Queda poca batería.

Accesorios estándar

- Conecte la boquilla para limpiar muebles tapizados, colchones, cortinas, etc.

Figura F
Figura G

① Se utiliza para limpiar objetos delicados, como estanterías con libros, objetos artesanos, etc.

② Se utiliza para limpiar juntas, ranuras entre puertas y ventanas, hendiduras pequeñas, etc.

Garantía

En cada país se aplican las condiciones de garantía indicadas por nuestra compañía distribuidora autorizada. Subsanamos cualquier fallo en su equipo de forma gratuita dentro del plazo de garantía siempre que la causa se deba a un fallo de fabricación o material. En caso de garantía, póngase en contacto con su distribuidor o con el servicio de posventa autorizado más próximo presentando la factura de compra.
(Dirección en el reverso)
Encontrará más información sobre la garantía (si está disponible) en el área de servicio de su página web local de Kärcher en "Downloads".

Transporte

Se hicieron pruebas en la batería conforme a las normas pertinentes para el transporte internacional y puede transportarse/embarcarse.

Almacenamiento

Nota

- *Almacene el aparato en un lugar seco.*
- *Tenga en cuenta el peso del aparato al almacenarlo.*

1. Introduzca el aparato en el soporte de sujeción.
2. Coloque la boca para grietas y el cepillo para muebles en el almacenamiento de accesorios.(Solo para CVH 3 Plus)

Cuidado y mantenimiento

Nota

- *Utilice el aparato solo cuando los filtros y el contenedor de polvo estén instalados.*
- *Los filtros defectuosos y los filtros que ya no puedan limpiarse deben reemplazarse.*

Antes de realizar cualquier operación en el aparato:

1. Desconecte el aparato.
2. Desenchufe la red eléctrica del enchufe.

Limpieza del juego de filtros y el contenedor

de polvo

CUIDADO

Limpieza incorrecta del filtro HEPA
Daños en el filtro HEPA
No limpie el filtro HEPA en una lavadora.
No utilice un secador de pelo para secar el filtro HEPA.
El filtro HEPA garantiza que el aire de salida esté limpio.

- Limpie el filtro HEPA si está sucio.
- Reemplace el filtro HEPA si está dañado.
- Recomendamos reemplazar el filtro HEPA cada seis meses, según el uso que haga del dispositivo.

1. Desbloquee el contenedor de polvo.
   Figura H
2. Extraiga el juego de filtros del contenedor de polvo. Gire la tapa del filtro en sentido antihorario. Retire la tapa del filtro y extraiga el filtro HEPA del filtro de acero.
   Figura I
3. Limpie el filtro HEPA y vacíe/elimine con cuidado la suciedad que haya dentro de este.
   Figura J
4. Vacíe el contenedor de polvo y frote el interior con un paño.
   Figura K
5. Limpie la tapa del filtro, el filtro de acero, el filtro HEPA y el contenedor de polvo con agua corriente.
   Figura L
6. Deje que la tapa del filtro, el filtro de acero, el filtro HEPA y el contenedor de polvo se sequen por completo.
   Figura M
7. Introduzca el juego de filtros en el contenedor de polvo y gírelo hacia la derecha para fijarlo en su posición.
   Figura N

Ayuda en caso de avería

Muchas averías las puede solucionar usted mismo con ayuda del resumen siguiente. En caso de duda, diríjase al servicio de atención al cliente autorizado.

Fallo	Posible causa	Solución
El aparato no funciona.	La batería está casi vacía.	1. Cargue la batería
	El aparato está en peligro de recalentarse.	1. Controle si el contenedor de polvo está obstruido. 2. Limpie el contenedor de polvo. 3. Encienda el aparato de nuevo.
La capacidad de succión disminuye. / Sonidos extraños o ruidos de funcionamiento más fuertes.	El contenedor de polvo está lleno. El juego de filtros HEPA está obstruido.	1. Compruebe el contenedor de polvo. 2. Compruebe y limpie el filtro.

Datos técnicos

		CVH 2	CVH 3	CVH 3 Plus	CVH 3 Plus Filter
Conexión eléctrica					
Frecuencia de red	Hz	50 - 60	50 - 60	50 - 60	50 - 60
Tensión de red	V	100 - 240	100 - 240	100 - 240	100 - 240
Tensión del cargador	V	5	5	5	5
Tensión de funcionamiento de la batería	V	7,2	7,2	7,2	7,2
Tiempo de carga cuando la batería está completamente descargada	Minutos	180 ~ 240	180 ~ 240	180 ~ 240	180 ~ 240
Capacidad de la batería	mAh	2000	2000	2000	2000
Tipo de batería		Li-ion	Li-ion	Li-ion	Li-ion
Clase de protección		II	II	II	II
Potencia nominal	W	70	70	70	70
Datos de potencia del equipo					
Capacidad del contenedor de polvo	l	0,15	0,15	0,15	0,15
Aspiradora (min.)	kPa	5	10	10	10
El tiempo de funcionamiento cuando la batería está completamente cargada	Minutos	≤10	≤20	≤ 20	≤ 20
Tipo de filtro		HEPA 12 (EN1822:1998)	HEPA 12 (EN1822:1998)	HEPA 12 (EN1822:1998)	HEPA 12 (EN1822:1998)
Intensidad acústica L_{wA}	dB(A)	78	75	75	75
Peso y dimensiones					
Peso (sin accesorios)	kg	0,65	0,55	0,55	0,55

		CVH 2	CVH 3	CVH 3 Plus	CVH 3 Plus Filter
Longitud	mm	330	330	330	330
Anchura	mm	76	76	76	76
Altura	mm	76	76	76	76

Reservado el derecho de realizar modificaciones técnicas.

Índice

Indicações gerais 20
Uso previsto 20
Proteção do meio ambiente 20
Acessórios e peças sobressalentes 20
Volume do fornecimento 20
Visão geral da unidade 20
Operação 21
Garantia 21
Transporte 21
Armazenamento 21
Cuidado e manutenção 21
Ajuda com avarias 22
Dados técnicos 22

Indicações gerais



Antes da primeira utilização do aparelho leia o manual de instruções original e os avisos de segurança que o acompanham. Proceda em conformidade.
Conserve as duas folhas para referência ou utilização futura.

Uso previsto

Este aspirador universal destina-se ao uso privado em casa e não a fins comerciais. O fabricante não é responsável por qualquer dano que possa ocorrer devido a uso inadequado ou operação incorrecta. Utilize o aspirador universal apenas com:

- Filtros originais
- Peças de reposição originais, acessórios e acessórios especiais.

O aspirador universal **não** é adequado para:

- Aspirar seres humanos ou animais.
- Aspirar:
  - Pequenos seres vivos (por exemplo, moscas, aranhas, etc.).
  - Substâncias nocivas à saúde, com arestas vivas ou quentes ou brilhantes.
  - Substâncias húmidas ou líquidas.
  - Substâncias e gases facilmente inflamáveis ou explosivos.

⚠ *ATENÇÃO*

As crianças não devem brincar com este aparelho.

Proteção do meio ambiente

Os materiais de empacotamento são recicláveis. Elimine as embalagens de acordo com os regulamentos ambientais.

Os aparelhos elétricos e eletrónicos contêm materiais recicláveis de valor e, com frequência, componentes como baterias, acumuladores ou óleo que, em caso de manipulação ou recolha errada, podem representar um potencial perigo para a saúde humana e para o ambiente. Estes componentes são necessários para o bom funcionamento do aparelho. Os aparelhos que apresentem este símbolo não devem ser recolhidos no lixo doméstico.

Avisos relativos a ingredientes (REACH)
Pode encontrar informações actualizadas acerca dos ingredientes em: *www.kaercher.de/REACH*

Acessórios e peças sobressalentes

Ao utilizar apenas acessórios originais e peças sobressalentes originais, garante uma utilização segura e o bom funcionamento do aparelho.
Informações acerca de acessórios e peças sobressalentes disponíveis em *www.kaercher.com*.

Volume do fornecimento

O volume do fornecimento do aparelho está indicado na embalagem. Ao abrir a embalagem, confirme a integralidade do conteúdo. Caso faltem acessórios ou em caso de danos de transporte informe o seu fornecedor.

Visão geral da unidade

Figura A

(1) Recipiente de pó
(2) Botão Ligar / Desligar
(3) Indicador da bateria
(4) Tampa do filtro
(5) Filtro HEPA
(6) Filtro de malha de aço
(7) Carregador
(8) Cabo de alimentação
(9) Bocal para fissuras
(10) * estação de armazenamento de carga
(11) **HEPA com filtro x2

* Apenas para CVH 3 Plus
**Apenas para CVH 3 Plus com filtro

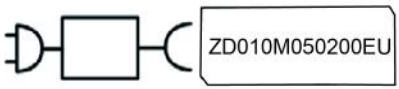
Carregador

⚠ *ATENÇÃO*

- *Carregar o aparelho apenas com o carregador original fornecido ou com um carregador autorizado pela KÄRCHER.*

Use o seguinte adaptador:

- Tipo de aparelho
  CVH 2: 1.198-330.0
  CVH 3: 1.198-353.0
  CVH 3 Plus: 1.198-350.0
  CVH 3 Plus com filtro: 1.198-356.0



9.796-743.0

Operação

Aviso

- *O aparelho não deve ser ligado sem o filtro HEPA ou o depósito de pó. Certifique-se de que o filtro HEPA e o recipiente de pó estão devidamente posicionados no aparelho antes de utilizá-lo.*
- *Pressione o botão Ligar / Desligar para começar a aspirar o pó/a sujidade.*

A carregar

Aviso

- *O aparelho não funciona durante o processo de carregamento.*
- *O tempo de carregamento é de aprox. 3 - 4 horas.*
- *O aparelho deve estar totalmente carregado antes da primeira utilização.*

CVH 2 / CVH 3

1. Insira o conector do carregador na interface de carregamento.
   Figura B
   Figura C
2. Ligue a tomada do carregador à fonte de alimentação.
3. Quando o processo de carregamento estiver concluído, desligue a tomada da fonte de alimentação.

CVH 3 Plus/CVH 3 Plus com filtro

1. Ligue a tomada do carregador à fonte de alimentação.
2. Insira o aparelho na estação de armazenamento de carga.
   Figura D
3. Quando o processo de carregamento estiver concluído, desligue a ficha de alimentação da estação de armazenamento de carregamento da fonte de alimentação.

Operação

- Pressione o botão Ligar / Desligar para começar a aspirar o pó/a sujidade.
  Figura E
- Estão disponíveis 2 modos de aspiração: velocidade de máxima e poupança de energia (CVH 3/CVH 3 Plus/CVH 3 Plus com filtro).

Indicador

A tabela abaixo descreve o significado dos indicadores LED no aparelho:

Indicadores	Estado / cor	Descrição
Indicador da bateria a carregar	A piscar (vermelho)	A carregar
	Sempre ligado (azul)	A bateria está completamente carregada.
Indicador da bateria a descarregar	A piscar (vermelho)	A bateria está descarregada.

Acessórios padrão

- Insira o bocal para limpar móveis estofados, colchões, cortinados, etc.

Figura F
Figura G

① Este é usado para limpar objectos delicados com cuidado, por exemplo, estantes de livros, peças de artesanato, etc.

② Este é usado para limpar juntas, encaixes entre portas e janelas, pequenas fendas, etc.

Garantia

Em cada país são válidas as condições de garantia transmitidas pela nossa sociedade distribuidora responsável. Trataremos de possíveis avarias no seu aparelho no âmbito do prazo da garantia, sem custos, desde que estas tenham origem num erro de material ou de fabrico. Em caso de garantia, contacte o seu revendedor ou a assistência técnica autorizada mais próxima, apresentando o talão de compra.
(endereço consultar o verso)
Para mais informações sobre a garantia (se disponíveis), consultar "Transferências" na área de serviço do website local da Kärcher.

Transporte

A bateria foi testada de acordo com as regras relevantes para o transporte internacional e pode ser transportada / expedida.

Armazenamento

Aviso

- *Armazene o aparelho num local seco.*
- *Considere o peso do aparelho ao armazená-lo.*

1. Insira o aparelho na estação de armazenamento.
2. Coloque o bocal para juntas e a escova limpa-estofos no armazenamento de acessórios (Apenas para CVH 3 Plus).

Cuidado e manutenção

Aviso

- *Utilize o aparelho apenas quando todos os filtros e o recipiente de pó estiverem instalados.*
- *Devem ser substituídos todos os filtros defeituosos e os filtros que já não possam ser limpos.*

Antes de realizar quaisquer trabalhos no aparelho:
1. Desligue a alimentação do aparelho.
2. Desligue a fonte de alimentação da tomada.

Limpar o conjunto de filtros e o recipiente de pó

ADVERTÊNCIA

Limpeza incorrecta do filtro HEPA
Danos no filtro HEPA
Não limpe o filtro HEPA na máquina de lavar.
Não seque o filtro HEPA com um secador de cabelo.

O filtro HEPA garante um ar de exaustão limpo.

- Limpe o filtro HEPA se estiver visivelmente sujo.
- Substitua o filtro HEPA se estiver visivelmente danificado.
- Recomendamos a substituição do filtro HEPA a cada 6 meses, com base no uso do dispositivo.

1. Desbloqueie o recipiente de pó.
   Figura H
2. Retire o conjunto de filtros do recipiente de pó. Rode a tampa do filtro no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio. Remova a tampa do filtro, retire o filtro HEPA do filtro de aço.
   Figura I
3. Limpe o filtro HEPA e esvazie cuidadosamente/sacuda a sujidade do filtro HEPA.
   Figura J
4. Esvazie o recipiente de pó e esfregue o interior com um pano.
   Figura K

5. Limpe a cobertura do filtro, o filtro de aço, o filtro HEPA e o recipiente de pó em água corrente.
   Figura L
6. Deixe a cobertura do filtro, o filtro de aço, o filtro HEPA e o recipiente de pó secar completamente.
   Figura M
7. Insira o conjunto do filtro no recipiente de pó e rode o recipiente de pó no sentido dos ponteiros do relógio até este prender.
   Figura N

Ajuda com avarias

As avarias têm, geralmente, causas simples que podem ser corrigidas por si com a ajuda do seguinte resumo. Em caso de dúvida ou no caso de se tratar de uma avaria não mencionada aqui, contacte o serviço de assistência técnica autorizado.

Avaria	Possível causa	Solução
O aparelho não funciona.	A bateria está quase vazia.	1. Carregue a bateria.
	O aparelho corre o risco de sobreaquecer.	1. Verifique se o recipiente de pó está entupido. 2. Limpe o recipiente de pó. 3. Ligue o aparelho novamente.
A capacidade de aspiração diminui. / Som anormal ou ruído durante a operação que se torna mais alto.	O recipiente de pó está cheio. O filtro HEPA está entupido.	1. Verifique o recipiente de pó. 2. Verifique e limpe o filtro.

Dados técnicos

		CVH 2	CVH 3	CVH 3 Plus	CVH 3 Plus Filter
Ligação eléctrica					
Frequência de rede	Hz	50 - 60	50 - 60	50 - 60	50 - 60
Tensão da rede	V	100 - 240	100 - 240	100 - 240	100 - 240
Tensão das baterias	V	5	5	5	5
Tensão da bateria	V	7,2	7,2	7,2	7,2
Tempo de carregamento com a bateria completamente descarregada	Minutos	180 ~ 240	180 ~ 240	180 ~ 240	180 ~ 240
Capacidade da bateria	mAh	2000	2000	2000	2000
Tipo de bateria		Li-ion	Li-ion	Li-ion	Li-ion
Classe de protecção		II	II	II	II
Potência nominal	W	70	70	70	70
Características do aparelho					
Volume efectivo do depósito de pó	l	0,15	0,15	0,15	0,15
Vácuo (mín.)	kPa	5	10	10	10
Tempo de serviço com carregamento das baterias completo na operação normal	Minutos	≤10	≤ 20	≤ 20	≤20
Tipo de filtro		HEPA 12 (EN1822:1998)	HEPA 12 (EN1822:1998)	HEPA 12 (EN1822:1998)	HEPA 12 (EN1822:1998)
Nível de potência sonora L_{WA}	dB(A)	78	75	75	75
Medidas e pesos					
Peso (sem acessórios)	kg	0,65	0,55	0,55	0,55
Comprimento	mm	330	330	330	330
Largura	mm	76	76	76	76
Altura	mm	76	76	76	76

Reservados os direitos a alterações técnicas.

Inhoud

Algemene instructies 23
Beoogd gebruik 23
Milieubescherming 23
Toebehoren en reserveonderdelen 23
Leveringsomvang 23
Overzicht van de eenheid 23
Werking 23
Garantie 24
Transport 24

Opslag 24
Verzorging en onderhoud 24
Hulp bij storingen 24
Technische gegevens 25

Algemene instructies

Voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt, dient u deze originele gebruiksaanwijzing en de meegeleverde veiligheidsinstructies door te lezen en deze in acht te nemen.
Bewaar beide documenten voor later gebruik of volgende eigenaars.

Beoogd gebruik

Deze universele stofzuiger is bedoeld voor privégebruik thuis en niet voor commerciële doeleinden. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die kan ontstaan door ondeskundig gebruik of onjuiste bediening. Gebruik de universele stofzuiger alleen met:

- Originele filters
- Originele reserveonderdelen, accessoires en speciale accessoires.

De universele stofzuiger is **niet** geschikt voor:

- Het stofzuigen van mensen of dieren.
- Het opzuigen van:
  - Kleine levende wezens (bijvoorbeeld vliegen, spinnen, e.d.).
  - Stoffen die schadelijk zijn voor de gezondheid, scherpe randen hebben of heet of gloeiend zijn.
  - Vochtige of vloeibare stoffen.
  - Licht ontvlambare of explosieve stoffen en gassen.

⚠ *WAARSCHUWING*

Kinderen mogen niet met dit apparaat spelen.

Milieubescherming

De verpakkingsmaterialen zijn herbruikbaar. Verwijder verpakkingen op een milieuvriendelijke manier.

Elektrische en elektronische apparaten bevatten waardevolle recyclebare materialen en vaak bestanddelen zoals batterijen, accu's of olie, die bij onjuiste omgang of verkeerd afvalverwijdering een potentieel gevaar voor de gezondheid van de mens en voor het milieu kunnen vormen. Voor een correcte werking van het apparaat zijn deze bestanddelen echter noodzakelijk. Voer apparaten met dit symbool niet samen met het huisvuil af.

Instructies betreffende ingrediënten (REACH)
Actuele informatie over ingrediënten vindt u op:
www.kaercher.de/REACH

Toebehoren en reserveonderdelen

Gebruik alleen origineel toebehoren en originele reserveonderdelen. Deze garanderen een veilige en storingsvrije werking van het apparaat.
Informatie over toebehoren en reserveonderdelen vindt u onder *www.kaercher.com*.

Leveringsomvang

De leveringsomvang van het apparaat is op de verpakking afgebeeld. Controleer de inhoud bij het uitpakken op volledigheid. Bij ontbrekend toebehoren of bij transportschade neemt u contact op met uw distributeur.

Overzicht van de eenheid

Afbeelding A

① Stofreservoir
② Aan-/uitknop
③ Indicator batterij
④ Filterdeksel
⑤ HEPA-filter
⑥ Stalen netfilter
⑦ Lader
⑧ Stroomkabel
⑨ Spleetmondstuk
⑩ *Oplaadstation
⑪ ** HEPA-filter x2

* Alleen CVH 3 Plus
** Enkel CVH 3 Plus Filter

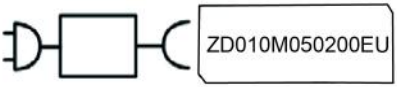
Lader

⚠ *WAARSCHUWING*

- *Laad het apparaat alleen op met het meegeleverde originele oplaadapparaat of met een door KÄRCHER toegestaan oplaadapparaat.*

Gebruik de volgende adapter:

- Type apparaat
  CVH 2: 1.198-330.0
  CVH 3: 1.198-353.0
  CVH 3 Plus: 1.198-350.0 CVH 3 Plus Filter: 1.198-356.0



9.796-743.0

Werking

Instructie

- *Het apparaat mag niet worden ingeschakeld zonder het HEPA-filter of het stofreservoir. Zorg ervoor dat het HEPA-filter en het stofreservoir goed in het apparaat zijn geplaatst voordat u het apparaat gebruikt.*
- *Druk op de AAN/UIT-knop om stof/vuil te gaan opzuigen.*

Opladen

Instructie

- *Het apparaat werkt niet tijdens het opladen.*
- *De oplaadtijd duurt ongeveer 3-4 uur.*
- *Het apparaat moet volledig opgeladen zijn voor het eerste gebruik.*

CVH 2 / CVH 3

1. Steek de connector van de lader in de oplaadinterface.
   Afbeelding B
   Afbeelding C
2. Sluit de voedingskabel van de lader aan op de stroomvoorziening.
3. Wanneer het laadproces is voltooid, koppelt u de voedingskabel los van de stroomvoorziening.

CVH 3 Plus / CVH 3 Plus Filter

1. Sluit de voedingskabel van de lader aan op de stroomvoorziening.
2. Plaats het apparaat in het oplaadstation.
   Afbeelding D
3. Als de batterij volledig is opgeladen, ontkoppel dan de voedingskabel van het laadstation uit het stopcontact.

Werking

- Druk op de AAN/UIT-knop om stof/vuil te gaan opzuigen.
  Afbeelding E
- Er zijn twee zuigmodi beschikbaar bij de modi volle snelheid en energiebesparing. (CVH 3 / CVH 3 Plus / CVH 3 Plus Filter)

Indicator

De onderstaande tabel beschrijft de betekenis van de ledlampjes op het apparaat:

Indicatoren	Status / kleur	Beschrijving
Accu-indicator voor opladen	Knipperend (rood)	Opladen
	Altijd aan (blauw)	De accu is vol.
Accu-indicator voor ontladen	Knipperend (rood)	De accu is bijna leeg.

Standaardtoebehoren

- Bevestig het mondstuk om gestoffeerde meubels, matrassen, kanten gordijnen, e.d. schoon te maken.

Afbeelding F
Afbeelding G

(1) Het wordt gebruikt voor het zorgvuldig schoonmaken van delicate voorwerpen, zoals boekenkasten, handwerk e.d.

(2) Dit wordt gebruikt voor het reinigen van voegen, groeven tussen deuren en ramen, kleine spleten e.d.

Garantie

In elk land gelden de garantievoorwaarden die door onze verantwoordelijke verkoopmaatschappij zijn uitgegeven. Mogelijke storingen aan uw apparaat verhelpen we binnen de garantieperiode gratis, voor zover een materiaal- of fabricagefout de oorzaak is. Als u gebruik wilt maken van de garantie, neemt u met uw aankoopbon contact op met uw distributeur of de dichtstbijzijnde geautoriseerde klantenservice.
(adres zie achterzijde)
Meer informatie over de garantie (indien beschikbaar) vindt u in het servicegedeelte van uw lokale Kärcher-website onder "Downloads".

Transport

De accu is getest in overeenstemming met de relevante regels voor internationaal transport en kan worden getransporteerd / verzonden.

Opslag

Instructie

- *Bewaar het apparaat in een droge ruimte.*
- *Houd rekening met het gewicht van het apparaat wanneer u het opbergt.*

1. Plaats het apparaat in de opbergeenheid.
2. Plaats de voegensproeier en de meubelborstel in het opbergvak voor toebehoren.(Alleen voor CVH 3 Plus)

Verzorging en onderhoud

Instructie

- *Gebruik het apparaat alleen wanneer alle filters en het stofreservoir zijn gemonteerd.*
- *Defecte filters en filters die niet meer kunnen worden schoongemaakt, moeten worden vervangen.*

Voordat u werkzaamheden aan het apparaat uitvoert:

1. Schakel het apparaat uit.
2. Trek de stekker uit het stopcontact.

De filterset en het stofreservoir reinigen

LET OP

Onjuiste reiniging van het HEPA-filter
Schade aan het HEPA-filter
Reinig het HEPA-filter niet in een wasmachine.
Droog het HEPA-filter niet met een föhn.

Het HEPA-filter zorgt voor schone afvoerlucht.

- Reinig het HEPA-filter als het zichtbaar vuil is.
- Vervang het HEPA-filter als het zichtbaar is beschadigd.
- We raden aan het HEPA-filter elke 6 maanden te vervangen op basis van uw gebruik van het apparaat.

1. Ontgrendel het stofreservoir.
   Afbeelding H
2. Koppel de filterset los van het stofreservoir. Draai het filterdeksel naar links. Verwijder het filterdeksel, koppel het HEPA-filter los van het stalen filter.
   Afbeelding I
3. Reinig het HEPA-filter en leeg/klop het vuil voorzichtig uit het HEPA-filter.
   Afbeelding J
4. Leeg het stofreservoir en wrijf de binnenkant ervan met een doek af.
   Afbeelding K
5. Reinig het filterdeksel, het stalen filter, HEPA-filter en het stofreservoir onder stromend water.
   Afbeelding L
6. Laat het filterdeksel, stalen filter, HEPA-filter en het stofreservoir volledig drogen.
   Afbeelding M
7. Plaats de filterset in het stofreservoir en draai het stofreservoir naar rechts om hem vast te klikken.
   Afbeelding N

Hulp bij storingen

Storingen hebben vaak oorzaken die eenvoudig met behulp van het volgende overzicht kunnen worden verholpen. Neem bij twijfel of storingen die hier niet worden vermeld contact op met de erkende klantenservice.

Fout	Mogelijke oorzaak	Remedie
Het apparaat werkt niet.	Accu is bijna leeg.	1. Laad de accu op.
	Het apparaat raakt oververhit.	1. Controleer of het stofreservoir verstopt is. 2. Reinig het stofreservoir. 3. Schakel het apparaat opnieuw in.
Zuigcapaciteit neemt af. / Abnormaal geluid of geluid tijdens het bedrijf dat luider wordt.	Stofreservoir is vol. HEPA-filterset is verstopt.	1. Controleer het stofreservoir. 2. Controleer en reinig het filter.

Technische gegevens

		CVH 2	CVH 3	CVH 3 Plus	CVH 3 Plus Filter
Elektrische aansluiting					
Netfrequentie	Hz	50 - 60	50 - 60	50 - 60	50 - 60
Netspanning	V	100 - 240	100 - 240	100 - 240	100 - 240
Batterijspanning	V	5	5	5	5
Accuspanning	V	7,2	7,2	7,2	7,2
Oplaadtijd wanneer de batterij volledig leeg is	Minuten	180 ~ 240	180 ~ 240	180 ~ 240	180 ~ 240
Accucapaciteit	mAh	2000	2000	2000	2000
Accutype		Li-ion	Li-ion	Li-ion	Li-ion
Beschermingsklasse		II	II	II	II
Nominaal vermogen	W	70	70	70	70
Gegevens capaciteit apparaat					
Effectief stofreservoirvolume	l	0,15	0,15	0,15	0,15
Vacuüm (min.)	kPa	5	10	10	10
Bedrijfstijd bij volledig opgeladen accu in normaal bedrijf	Minuten	≤10	≤ 20	≤ 20	≤ 20
Filtertype		HEPA 12 (EN1822:1998)	HEPA 12 (EN1822:1998)	HEPA 12 (EN1822:1998)	HEPA 12 (EN1822:1998)
Geluidsvermogensniveau L_{WA}	dB(A)	78	75	75	75
Afmetingen en gewichten					
Gewicht (zonder toebehoren)	kg	0,65	0,55	0,55	0,55
Lengte	mm	330	330	330	330
Breedte	mm	76	76	76	76
Hoogte	mm	76	76	76	76

Technische wijzigingen voorbehouden.

İçindekiler

Genel uyarılar 25
Kullanım amacı 25
Çevre koruma 26
Aksesuarlar ve yedek parçalar 26
Teslimat kapsamı 26
Üniteye genel bakış 26
Çalıştırma 26
Garanti 27
Nakliye 27
Depolama 27
Koruma ve bakım 27
Arızalarda yardım 27
Teknik bilgiler 27

Genel uyarılar



Cihazı ilk defa kullanmadan önce orijinal işletim kılavuzunu ve ekli güvenlik bilgilerini okuyun. Bu bilgilere göre hareket edin.
Her iki kılavuzu daha sonra kullanmak için ve sizden sonraki kullanıcı için saklayın.

Kullanım amacı

Bu çok amaçlı elektrikli süpürge, ticari kullanıma uygun değildir ve evde şahsi kullanım için tasarlanmıştır. Kullanım amacı dışında veya hatalı kullanım nedeniyle oluşabilecek hasarlardan üretici sorumlu değildir. Çok amaçlı elektrikli süpürgeyi yalnızca aşağıdakilerle birlikte kullanın:

- Orijinal filtreler
- Orijinal yedek parçalar, aksesuarlar ve özel aksesuarlar.

Çok amaçlı elektrikli süpürge aşağıdakiler için uygun **değildir**:

- İnsanlar veya hayvanlar üzerinde kullanmak.
- Şunları süpürmek:
  - Küçük canlılar (örn. sinekler, örümcekler vb.).
  - Sağlık için zararlı, keskin kenarlı veya sıcak veya ışıltılı maddeler.
  - Nemli veya sıvı maddeler.
  - Kolay tutuşabilir veya patlayıcı maddeler ve gazlar.

⚠ *UYARI*

Çocuklar bu cihazla oynamamalıdır.

Çevre koruma

Paketleme malzemeleri geri dönüştürülebilir. Lütfen ambalajları çevreye zarar vermeden bertaraf edin.

Elektrikli ve elektronik cihazlar, değerli ve geri dönüştürülebilir malzemelerin yanı sıra yanlış kullanılması veya yanlış bertaraf edilmesi durumunda insan sağlığı ve çevre için potansiyel tehlike teşkil edebilecek piller, aküler veya yağlar içerebilir. Ancak cihazın usulüne uygun şekilde çalıştırılması için bu parçalar gereklidir. Bu simge ile işaretlenen cihazlar evsel çöp ile birlikte bertaraf edilmemelidir.

İçerik maddelerine yönelik uyarılar (REACH)
İçerik maddelerine yönelik güncel bilgiler için bkz.: *www.kaercher.de/REACH*

Aksesuarlar ve yedek parçalar

Sadece orijinal aksesuarlar ve orijinal yedek parçalar kullanın. Bu parçalar cihazın güvenli ve arızasız çalışmasını sağlar.
Aksesuar ve yedek parçalara ilişkin bilgiler için adres: *www.kaercher.com*.

Teslimat kapsamı

Cihazınızın teslimat kapsamı ambalajı üzerinde gösterilmiştir. Ambalaj açıldığında içindeki parçalarda eksiklik olup olmadığını kontrol edin. Aksesuarların eksik olması durumunda ya da nakliye hasarlarında yetkili satıcınızı bilgilendirin.

Üniteye genel bakış

Şekil A

(1) Toz haznesi
(2) AÇIK/KAPALI düğmesi
(3) Akü göstergesi
(4) Filtre kapağı
(5) HEPA filtresi
(6) Çelik ağ filtre
(7) Şarj cihazı
(8) Güç kablosu
(9) İnce uçlu başlık
(10) *Şarj istasyonu yuvası
(11) **HEPA filtresi x2

* Yalnızca CVH 3 Plus
** Yalnızca CVH 3 Plus Filtresi

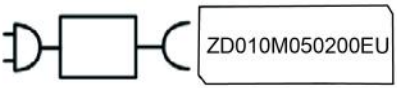
Şarj cihazı

⚠ *UYARI*

- *Aküyü sadece birlikte teslim edilen orijinal şarj cihazı veya KÄRCHER tarafından onaylanmış şarj cihazıyla şarj edin.*

Aşağıdaki adaptörü kullanın:

- Cihaz tipi
  CVH 2: 1.198-330.0
  CVH 3: 1.198-353.0
  CVH 3 Plus: 1.198-350.0
  Yalnızca CVH 3 Plus Filtresi 1.198-356.0



9.796-743.0

Çalıştırma

Not

- *Cihaz, HEPA filtresi veya toz haznesi olmadan çalıştırılmamalıdır. Cihazı kullanmadan önce HEPA filtresinin ve toz haznesinin cihaza doğru şekilde yerleştirildiğinden emin olun.*
- *Tozu/kiri süpürmeye başlamak için AÇIK/KAPALI düğmesine basın.*

Şarj etme

Not

- *Bu cihaz şarj edilirken çalışmaz.*
- *Şarj süresi yaklaşık 3 - 4 saattir.*
- *İlk kullanımdan önce cihaz tamamen şarj edilmelidir.*

CVH 2/CVH 3

1. Şarj cihazının konektörünü şarj arayüzüne takın.
   Şekil B
   Şekil C
2. Şarj aletinin elektrik fişini şebeke bağlantısına takın.
3. Şarj işlemi tamamlandığında, elektrik fişini şebeke bağlantısından çıkarın.

CVH 3 Plus/CVH 3 Plus Filtresi

1. Şarj aletinin elektrik fişini şebeke bağlantısına takın.
2. Cihazı şarj istasyonu yuvasına yerleştirin.
   Şekil D
3. Şarj işlemi tamamlandıktan sonra şarj istasyonu yuvasının güç fişini güç kaynağından ayırın.

Çalıştırma

- Tozu/kiri süpürmeye başlamak için AÇIK/KAPALI düğmesine basın.
  Şekil E
- Tam hız ve enerji tasarrufu modları ile2 emiş modu mevcuttur (CVH 3/CVH 3 Plus/CVH 3 Plus Filtresi).

Gösterge

Aşağıdaki tabloda cihazdaki LED göstergelerin anlamları açıklanmıştır:

Göstergeler	Durum / Renk	Açıklama
Akü göstergesi şarj	Yanıp söner (kırmızı)	Şarj etme
	Sürekli yanıyor (mavi)	Akü gücü dolu.

Göstergeler	Durum / Renk	Açıklama
Akü göstergesi deşarj	Yanıp sönüyor (kırmızı)	Akü gücü düşük.

Standart aksesuarlar

- Mobilyaları, minderleri, perdeleri vb. temizlemek için başlığı takın.

Şekil F
Şekil G

(1) Bu, kitaplık ve el işi gibi hassas nesneleri temizlemek için kullanılır.

(2) Bu aksesuar ulaşılması zor alanları, kapı ve pencere arasındaki olukları ve küçük açıklıkları temizlemek için kullanılır.

Garanti

Her ülkede yetkili distribütörümüz tarafından verilmiş garanti şartları geçerlidir. Garanti süresi içerisinde cihazınızda oluşabilecek hasarları, üretim veya malzeme hatasından kaynaklanıyorlarsa ücretsiz olarak gideriyoruz. Garanti durumunda satış faturası ile satıcınıza veya size en yakın yetkili servise başvurun.
(Adres için bkz. Arka sayfa)
Daha ayrıntılı garanti bilgilerini (varsa) yerel Kärcher web sitenizin servis bölümünde “İndirilenilen Dokümanlar” altında bulabilirsiniz.

Nakliye

Bu üründe kullanılan akü, uluslararası taşımacılık kurallarına uygun olarak test edilmiştir ve nakledilebilir/sevk edilebilir.

Depolama

Not

- *Cihazı kuru bir odada depolayın.*
- *Depolarken cihazın ağırlığını göz önünde bulundurun.*

1. Cihazı depo yuvasına yerleştirin.
2. Oluk fırçasını ve döşeme süpürgesini aksesuarlarla birlikte saklayın (Sadece CVH 3 Plus için).

Koruma ve bakım

Not

- *Cihazı yalnızca tüm filtreler ve toz haznesi takılı olduğunda kullanın.*
- *Arızalı olan ve artık temizlenemeyen filtreler değiştirilmelidir.*

Cihaz üzerinde herhangi bir çalışma yürütmeden önce:
1. Cihazı kapatın.
2. Güç kaynağını elektrik prizinden ayırın.

Filtre takımını ve toz haznesini temizleme

DIKKAT

HEPA filtresinin yanlış temizliği
HEPA filtresi hasarı
HEPA filtresini çamaşır makinesinde temizlemeyin.
HEPA filtresini saç kurutma makinesiyle kurutmayın.

HEPA filtresi egzoz havasının temizlenmesini sağlar.

- Gözle görünür şekilde kirli olması halinde HEPA filtresini temizleyin.
- Gözle görünür şekilde hasarlı olması halinde HEPA filtresini değiştirin.
- Cihazın kullanım sıklığına bağlı olarak HEPA filtresini her 6 ayda bir değiştirmenizi öneririz.

1. Toz haznesinin kilidini açın.
   Şekil H
2. Filtre takımını toz haznesinden ayırın. Filtre kapağını saat yönünün tersine çevirin. Filtre kapağını çıkartın ve HEPA filtresini çelik filtreden ayırın.
   Şekil I
3. HEPA filtresini temizleyin ve HEPA filtresinde bulunan kirleri dikkatli bir şekilde boşaltın / çıkarın.
   Şekil J
4. Toz haznesini boşaltın ve içini bir bezle silin.
   Şekil K
5. Filtre kapağını, çelik filtreyi, HEPA filtresini ve toz haznesini akan su altında temizleyin.
   Şekil L
6. Filtre kapağının, çelik filtrenin, HEPA filtresinin ve toz haznesinin tamamen kurumasına izin verin.
   Şekil M
7. Filtreyi toz haznesine yerleştirin ve yerine oturması için toz haznesini saat yönünde çevirin.
   Şekil N

Arızalarda yardım

Arızaların sebepleri çoğu zaman aşağıdaki genel bakış yardımıyla kendiniz giderebileceğiniz kadar basittir. Kararsızlık durumunda veya burada adı geçmeyen arızalarda lütfen yetkili müşteri hizmetlerine başvurun.

Arıza	Olası neden	Çare
Cihaz çalışmıyor.	Akü bitmek üzere.	1. Aküyü şarj edin.
	Cihaz aşırı ısınma riskiyle karşı karşıya.	1. Toz haznesinin tıkalı olup olmadığını kontrol edin. 2. Toz haznesini temizleyin. 3. Cihazı tekrar çalıştırın.
Emme kapasitesi düşüyor. / Giderek artan anormal ses veya çalışma gürültüsü.	Toz haznesi dolu. HEPA filtre takımı tıkalı.	1. Toz haznesini kontrol edin. 2. Filtreyi kontrol edin ve temizleyin.

Teknik bilgiler

		CVH 2	CVH 3	CVH 3 Plus	CVH 3 Plus Filter
Elektrik bağlantısı					
Şebeke frekansı	Hz	50 - 60	50 - 60	50 - 60	50 - 60

		CVH 2	CVH 3	CVH 3 Plus	CVH 3 Plus Filter
Şebeke gerilimi	V	100 - 240	100 - 240	100 - 240	100 - 240
Akü gerilimi	V	5	5	5	5
Akü gerilimi	V	7,2	7,2	7,2	7,2
Akü tamamen boşaldığında şarj olma süresi	Dakika	180 ~ 240	180 ~ 240	180 ~ 240	180 ~ 240
Akü kapasitesi	mAh	2000	2000	2000	2000
Akü tipi		Li-ion	Li-ion	Li-ion	Li-ion
Koruma sınıfı		II	II	II	II
Anma gücü	W	70	70	70	70
Cihaz performans verileri					
Etkin toz haznesi hacmi	l	0,15	0,15	0,15	0,15
Vakum (min.)	kPa	5	10	10	10
Normal işletimde akü doluyken işletim süresi	Dakika	≤10	≤ 20	≤ 20	≤ 20
Filtre tipi		HEPA 12 (EN1822:1998)	HEPA 12 (EN1822:1998)	HEPA 12 (EN1822:1998)	HEPA 12 (EN1822:1998)
Ses gücü seviyesi L_{WA}	dB(A)	78	75	75	75
Boyutlar ve ağırlıklar					
Ağırlık (aksesuarlar hariç)	kg	0,65	0,55	0,55	0,55
Uzunluk	mm	330	330	330	330
Genişlik	mm	76	76	76	76
Yükseklik	mm	76	76	76	76

Teknik değişiklik hakkı saklıdır.

Innehåll

Allmän information 28
Avsedd användning 28
Miljöskydd 28
Tillbehör och reservdelar 28
Leveransens omfattning 29
Översikt över enheten 29
Drift 29
Garanti 29
Transport 29
Förvaring 29
Skötsel och underhåll 30
Hjälp vid störningar 30
Tekniska data 30

Allmän information



Läs igenom den här originalbruksanvisningen och medföljande säkerhetsinformation innan du använder din apparat första gången. Följ alla anvisningar.
Förvara båda häftena för framtida bruk eller för nästa ägare.

Avsedd användning

Denna universaldammsugare är avsedd för privat bruk hemma och inte för kommersiella ändamål. Tillverkaren ansvarar inte för skador som kan uppstå på grund av olämplig eller felaktig användning. Använd endast universaldammsugaren med:

- Originalfilter
- Originalreservdelar, tillbehör och specialtillbehör.

Universaldammsugaren är **inte** lämplig för:

- Dammsugning av människor eller djur.
- Dammsugning:
  - Små levande varelser (t.ex. flugor, spindlar etc.).
  - Ämnen som är skadliga för hälsan, har vassa kanter eller är heta eller glödande.
  - Fuktiga eller flytande ämnen.
  - Lättantändliga eller explosiva ämnen och gaser.

⚠ *VARNING*

Barn får inte leka med den här apparaten.

Miljöskydd



Förpackningsmaterialen kan återvinnas. Avfallshantera förpackningar på ett miljövänligt sätt.



Elektriska och elektroniska maskiner innehåller värdefulla återvinningsbara material och ofta komponenter såsom engångsbatterier, uppladdningsbara batterier och olja som vid felaktig användning eller felaktig avfallshantering kan utgöra en potentiell fara för människors hälsa och för miljön. Dessa komponenter är dock nödvändiga för korrekt drift av maskinen. Maskiner som märkts med denna symbol får inte kastas i hushållssoporna.

Information om ämnen (REACH)
Aktuell information om innehållet finns på: *www.kaercher.de/REACH*

Tillbehör och reservdelar

Använd endast originaltillbehör och originalreservdelar, så att en säker och störningsfri drift av maskinen är garanterad.
Information om tillbehör och reservdelar finns på *www.kaercher.com*.

Leveransens omfattning

Maskinens leveransomfattning är avbildad på förpackningen. Kontrollera att innehållet i leveransen är fullständigt. Kontakta din försäljare om något tillbehör saknas eller om det finns transportskador.

Översikt över enheten

Bild A

(1) Dammbehållare

(2) PÅ-/AV-knapp

(3) Batteriindikator

(4) Filterlock

(5) HEPA-filter

(6) Stålnätfilter

(7) Laddare

(8) Strömkabel

(9) Spaltmunstycke

(10) * Laddningsstation

(11) **HEPA-filter x2

* Endast CVH 3 Plus

** Endast CVH 3 Plus-filter

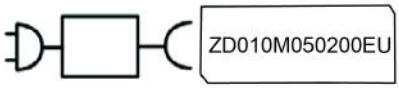
Laddare

⚠ *VARNING*

- *Maskinen får endast laddas med medföljande originalladdare eller en laddare som godkänts av KÄRCHER.*

Använd följande adapter:

- Apparatens konstruktionstyp
  CVH 2 1.198-330.0
  CVH 3 1.198-353.0
  CVH 3 Plus 1.198-350.0
  CVH 3 Plus-filter: 1.198-356.0



9.796-743.0

Drift

Hänvisning

- *Apparaten får inte slås på utan HEPA-filtret eller dammbehållaren. Se till att HEPA-filtret och dammbehållaren är korrekt placerade i apparaten innan du använder apparaten.*
- *Tryck på PÅ-/AV-knappen för att starta sugning av damm/smuts.*

Laddning

Hänvisning

- *Apparaten fungerar inte under laddningsprocessen.*
- *Laddningstiden är ca 3–4 timmar.*
- *Apparaten måste vara fulladdad innan den används första gången.*

CVH 2/CVH 3

1. Sätt in laddarens kontakt i laddningsgränssnittet.
   Bild B
   Bild C
2. Anslut nätkontakten för laddaren till nätanslutningen.
3. Dra ut nätkontakten från nätanslutningen när laddningsprocedur är avslutad.

CVH 3 Plus / CVH 3 Plus-filter

1. Anslut nätkontakten för laddaren till nätanslutningen.
2. Sätt in apparaten i laddningsstationen.
   Bild D
3. Lossa laddningsstationens nätkontakt från strömförsörjningen när laddningen är avslutad.

Drift

- Tryck på PÅ-/AV-knappen för att starta sugning av damm/smuts.
  Bild E
- 2 uppsugningslägen är tillgängliga med full hastighet och energibesparingslägen (CVH 3 / CVH 3 Plus / CVH 3 Plus-filter).

Indikator

I tabellen nedan beskrivs betydelsen av LED-indikatorerna på apparaten:

Indikatorer	Status/färg	Beskrivning
Batteriindikator – laddar	Blinkar (röd)	Laddar
	Alltid på (blå)	Batteriet är fullt.
Batteriindikator – laddar ur	Blinkar (röd)	Låg batterinivå.

Standardtillbehör

- Fäst munstycket för att rengöra stoppade möbler, madrasser, spetsgardiner etc.

Bild F
Bild G

(1) Detta används för att rengöra känsliga föremål med omsorg, t.ex. bokhyllor, hantverk etc.

(2) Detta används för rengöring av fogar, spår mellan dörrar och fönster, små springor etc.

Garanti

I respektive land gäller de garantivillkor som publicerats av våra auktoriserade distributörer. Eventuella fel på maskinen repareras utan kostnad inom garantitiden, under förutsättning att de orsakats av ett material- eller tillverkningsfel. Vid frågor som gäller garantin ska du vända dig med kvitto till inköpsstället eller närmaste, auktoriserad kundtjänst.
(Se baksidan för adress)
Ytterligare garantiinformation (om tillgänglig) finns i serviceområdet på din lokala Kärcher-webbplats under "Nedladdningar".

Transport

Batteriet har testats i enlighet med relevanta regler för internationell transport och kan transporteras.

Förvaring

Hänvisning

- *Förvara apparaten i ett torrt rum.*
- *Tänk på maskinens vikt när du förvarar den.*

1. Sätt i apparaten i förvaringslådan.
2. Lägg fogmunstycket och klädselborsten i förvaringsutrymmet för tillbehör.(Endast för CVH 3 Plus)

Skötsel och underhåll

Hänvisning

- *Använd endast apparaten när alla filter och dammbehållare är monterade.*
- *Defekta filter och filter som inte längre kan rengöras måste bytas ut.*

Innan du arbetar med apparaten:

1. Stäng av apparaten.
2. Koppla ur strömförsörjningen från eluttaget.

Rengör filteruppsättningen och dammbehållaren

OBSERVERA

Felaktig rengöring av HEPA-filtret

Skada på HEPA-filtret

Rengör inte HEPA-filtret i en tvättmaskin.

Torka inte HEPA-filtret med en hårtork.

HEPA-filtret säkerställer ren avluft.

- Rengör HEPA-filtret om det finns synlig smuts.
- Byt ut HEPA-filtret om det har synliga skador.
- Vi rekommenderar att du byter HEPA-filter var sjätte månad baserat på hur du använder apparaten.

1. Lås upp dammbehållaren.
   Bild H
2. Lossa filteruppsättningen från dammbehållaren. Vrid filterlocket moturs. Ta bort filterlocket, lossa HEPA-filtret från stålfiltret.
   Bild I
3. Rengör HEPA-filtret och töm/släpp försiktigt ut smuts ur HEPA-filtret.
   Bild J
4. Töm dammbehållaren och gnugga insidan med en trasa.
   Bild K
5. Rengör filterlocket, stålfiltret, HEPA-filtret och dammbehållaren med rinnande vatten.
   Bild L
6. Låt filterlocket, stålfiltret, HEPA-filtret och dammbehållaren torka helt.
   Bild M
7. Sätt in filteruppsättningen i dammbehållaren och vrid dammbehållaren medurs för att fästa den.
   Bild N

Hjälp vid störningar

Störningar har ofta enkla orsaker, som du kan åtgärda på egen hand med hjälp av översikten nedan. I tveksamma fall eller vid störningar som inte anges här, kontakta auktoriserad kundtjänst.

Fel	Möjlig orsak	Åtgärd
Apparaten går inte.	Batteriet är nästan tomt.	1. Ladda batteriet.
	Apparaten riskerar att bli överhettad.	1. Kontrollera om dammbehållaren är igensatt. 2. Rengör dammbehållaren. 3. Slå på apparaten igen.
Sugkapaciteten minskar. / Onormalt ljud eller driftbrus som blir högre.	Dammbehållaren är full. HEPA-filtersatsen är igensatt.	1. Kontrollera dammbehållaren. 2. Kontrollera och rengör filtret.

Tekniska data

		CVH 2	CVH 3	CVH 3 Plus	CVH 3 Plus Filter
Elanslutning					
Nätfrekvens	Hz	50 - 60	50 - 60	50 - 60	50 - 60
Nätspänning	V	100 - 240	100 - 240	100 - 240	100 - 240
Batterispänning	V	5	5	5	5
Batterispänning	V	7,2	7,2	7,2	7,2
Laddningstid när batteriet är helt urladdat	Minuter	180 ~ 240	180–240	180 ~ 240	180 ~ 240
Batterikapacitet	mAh	2000	2000	2000	2000
Batterityp		Li-ion	Li-ion	Li-ion	Li-ion
Skyddsklass		II	II	II	II
Nominell effekt	W	70	70	70	70
Effektdata maskin					
Effektiv dammbehållarvolym	l	0,15	0,15	0,15	0,15
Vakuum (min.)	kPa	5	10	10	10
Drifttid med full batteriladdning i normaldrift	Minuter	≤10	≤20	≤ 20	≤ 20
Filtertyp		HEPA 12 (EN1822:1998)	HEPA 12 (EN1822:1998)	HEPA 12 (EN1822:1998)	HEPA 12 (EN1822:1998)
Ljudeffektsnivå L_{WA}	dB(A)	78	75	75	75
Mått och vikter					
Vikt (utan tillbehör)	kg	0,65	0,55	0,55	0,55

		CVH 2	CVH 3	CVH 3 Plus	CVH 3 Plus Filter
Längd	mm	330	330	330	330
Bredd	mm	76	76	76	76
Höjd	mm	76	76	76	76

Med förbehåll för tekniska ändringar.

Sisältö

Yleisiä ohjeita 31
Käyttötarkoitus 31
Ympäristönsuojelu 31
Lisävarusteet ja varaosat 31
Toimituksen sisältö 31
Yksikön yleiskuva 31
Käyttö 32
Takuu 32
Kuljetus 32
Varastointi 32
Hoito ja huolto 32
Ohjeita häiriötilanteissa 32
Tekniset tiedot 33

Yleisiä ohjeita

Lue ennen laitteen ensimmäistä käyttöä tämä alkuperäinen käyttöohje ja mukana toimitetut turvallisuusohjeet. Menettele niiden mukaisesti.
Säilytä molemmat vihkoset myöhempää käyttöä tai seuraavaa omistajaa varten.

Käyttötarkoitus

Yleisimuri on tarkoitettu yksityiskäyttöön kotona eikä kaupallisiin tarkoituksiin. Valmistaja ei ole vastuussa vaurioista, jotka voivat aiheutua väärinkäytöstä tai virheellisestä käytöstä. Käytä yleisimurissa vain:

- alkuperäisiä suodattimia
- alkuperäisiä varaosia, lisävarusteita ja erikoistarvikkeita

Yleisimuri **ei** sovellu seuraaviin käyttötarkoituksiin:

- ihmisten tai eläinten imurointi
- seuraavien kohteiden imurointi:
  - pienet hyönteiset yms. (esim. kärpäset, hämähäkit jne.)
  - aineet, jotka ovat terveydelle haitallisia, joissa on teräviä reunoja tai jotka ovat kuumia tai hehkuvia
  - kosteat tai nestemäiset aineet
  - helposti syttyvät tai räjähtävät aineet ja kaasut

⚠ *VAROITUS*

Lapset eivät saa leikkiä laitteella.

Ympäristönsuojelu

Pakkausmateriaalit ovat kierrätettäviä. Hävitä pakkaukset ympäristöä säästäen.

Sähkö- ja elektroniikkalaitteet sisältävät arvokkaita kierrätettäviä materiaaleja tai rakenneosia kuten paristoja, akkuja tai öljyjä, jotka väärin käsiteltyinä tai väärin hävitettyinä voivat aiheuttaa mahdollisia vaaroja ihmisten terveydelle ja ympäristölle. Nämä rakenneosat ovat kuitenkin välttämättömiä laitteen asianmukaisen toiminnan vuoksi. Tällä symbolilla merkittyjä laitteita ei saa hävittää kotitalousjätteenä.

Sisältöaineita koskevia ohjeita (REACH)
Päivitettyjä tietoja ainesosista löytyy osoitteesta: *www.kaercher.de/REACH*

Lisävarusteet ja varaosat

Käytä vain alkuperäisiä lisävarusteita ja alkuperäisiä varaosia, sillä ne varmistavat laitteen turvallisen ja häiriöttömän käytön.
Tietoja lisävarusteista ja varaosista löytyy osoitteesta *www.kaercher.com*.

Toimituksen sisältö

Laitteen toimituksen sisältö on kuvattu pakkauksessa. Tarkasta laitetta pakkauksesta purkaessasi pakkauksen sisällön täydellisyys. Jos lisävarusteita puuttuu tai havaitset kuljetusvahinkoja, ilmoita tästä jälleenmyyjälle.

Yksikön yleiskuva

Kuva A

(1) Pölysäiliö
(2) ON/OFF-painike
(3) Akun ilmaisin
(4) Suodattimen kansi
(5) HEPA-suodatin
(6) Teräsverkkosuodatin
(7) Laturi
(8) Sähköjohto
(9) Rakosuutin
(10) *Latausteline
(11) **HEPA-suodatin x2

* Vain CVH 3 Plus
** Vain CVH 3 Plus -suodatin

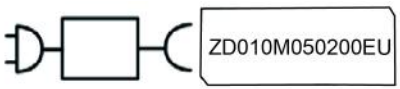
Laturi

⚠ *VAROITUS*

- *Lataa laite vain mukana toimitetulla alkuperäisellä laturilla tai jollakin KÄRCHERin hyväksymällä laturilla.*

Käytä seuraavaa adapteria:

- Laitteen tyyppi
  CVH 2: 1.198-330.0
  CVH 3: 1.198-353.0
  CVH 3 Plus: 1.198-350.0
  CVH 3 Plus -suodatin: 1.198-356.0



9.796-743.0

Käyttö

Huomautus

- *Laitetta ei saa kytkeä päälle ilman HEPA-suodatinta tai pölysäiliötä. Varmista, että HEPA-suodatin ja pölysäiliö on asetettu oikein laitteeseen ennen laitteen käyttöä.*
- *Aloita pölyn/lian imurointi painamalla ON/OFF-painiketta.*

Lataaminen

Huomautus

- *Laite ei toimi latauksen aikana.*
- *Latausaika on noin 3 - 4 tuntia.*
- *Laite on ladattava täyteen ennen ensimmäistä käyttöä.*

CVH 2/CVH 3

1. Aseta laturin liitin latausliitäntään.
   Kuva B
   Kuva C
2. Liitä laturin virtapistoke verkkoliitäntään.
3. Kun lataus on valmis, irrota laturin virtapistoke verkkoliitännästä.

CVH 3 Plus / CVH 3 Plus -suodatin

1. Liitä laturin virtapistoke verkkoliitäntään.
2. Aseta laite lataustelineeseen.
   Kuva D
3. Kun latausprosessi on valmis, irrota lataustelineen virtapistoke virtalähteestä.

Käyttö

- Aloita pölyn/lian imurointi painamalla ON/OFF-painiketta.
  Kuva E
- Kaksi imutilaa on saatavana täydellä nopeudella ja energiansäästötilalla (CVH 3 / CVH 3 Plus / CVH 3 Plus -suodatin).

Merkkivalot

Seuraavassa taulukossa kuvataan laitteen LED-merkkivalojen merkitykset:

Merkkivalot	Tila/väri	Kuvaus
Akun latausmerkkivalo	Vilkkuu (punainen)	Lataaminen
	Aina päällä (sininen)	Akun virta on täynnä.
Akun tyhjentymisen merkkivalo	Vilkkuu (punainen)	Akun virta on alhainen.

Vakiovarusteet

- Kiinnitä suutin pehmustettujen huonekalujen, patjojen, ohuiden verhojen jne. puhdistamista varten.

Kuva F
Kuva G

(1) Tätä käytetään herkkien kohteiden, kuten kirjahyllyjen, käsitöiden jne. huolelliseen puhdistamiseen.

(2) Tätä käytetään nivelten, ovien ja ikkunoiden välisten urien, pienten rakojen jne. puhdistamiseen.

Takuu

Jokaisessa maassa ovat voimassa vastaavan myyntiyhtiömme julkaisemat takuuehdot. Korjaamme laitteessasi mahdollisesti ilmenevät häiriöt takuuajan kuluessa maksutta, jos häiriöiden syynä ovat olleet materiaali- tai valmistusvirheet. Takuutapauksessa pyydämme ottamaan yhteyttä ostotositteen kanssa jälleenmyyjään tai lähimpään valtuutettuun asiakaspalveluun.
(osoite, katso takasivu)
Lisätietoja takuutiedoista (jos saatavilla) on Kärcherin paikallisen verkkosivuston palvelualueella kohdassa "Lataukset".

Kuljetus

Akku on testattu kansainvälisiä kuljetuksia koskevien määräysten mukaisesti ja se soveltuu kuljetettavaksi.

Varastointi

Huomautus

- *Säilytä laitetta kuivassa tilassa.*
- *Ota huomioon laitteen paino varastoitaessa.*

1. Aseta laite pidikeasemaan.
2. Aseta rakosuulake ja verhousharja varusteiden säilytyspidikkeeseen (vain CVH 3 Plus).

Hoito ja huolto

Huomautus

- *Käytä laitetta vain, kun kaikki suodattimet ja pölysäiliö on asennettu.*
- *Vialliset suodattimet ja suodattimet, joita ei voi enää puhdistaa, on vaihdettava.*

Ennen kuin työskentelet laitteella:

1. Kytke laite pois päältä.
2. Irrota virtalähde pistorasiasta.

Suodatinsarjan ja pölysäiliön puhdistus

HUOMIO

HEPA-suodattimen vääränlainen puhdistus

Vauriot HEPA-suodattimelle
Älä puhdista HEPA-suodatinta pesukoneessa.
Älä kuivaa HEPA-suodatinta hiustenkuivaajalla.

HEPA-suodatin varmistaa puhtaan poistoilman.

- Puhdista HEPA-suodatin, jos se on näkyvästi likainen.
- Vaihda HEPA-suodatin, jos se on näkyvästi vaurioitunut.
- Suosittelemme HEPA-suodattimen vaihtamista 6 kuukauden välein laitteen käytön perusteella.

1. Avaa pölysäiliön lukitus.
   Kuva H
2. Irrota suodatinsarja pölysäiliöstä. Käännä suodattimen kantta vastapäivään. Poista suodattimen kansi, irrota HEPA-suodatin teräsverkkosuodattimesta.
   Kuva I
3. Puhdista HEPA-suodatin, ja tyhjennä/kopauta lika varovasti pois HEPA-suodattimesta.
   Kuva J
4. Tyhjennä pölysäiliö ja hankaa sen sisäpuoli kuivaksi liinalla.
   Kuva K
5. Puhdista suodattimen kansi, terässuodatin, HEPA-suodatin ja pölysäiliö juoksevan veden alla.
   Kuva L
6. Anna suodattimen kannen, terässuodattimen ja pölysäiliön kuivua täysin.
   Kuva M
7. Aseta suodatinsarja pölysäiliöön ja käännä pölysäiliö myötäpäivään siten, että se lukittuu.
   Kuva N

Ohjeita häiriötilanteissa

Häiriöillä on usein yksinkertaisia syitä, jotka voit itse poistaa seuraavan yleiskuvan avulla. Ota yhteyttä val-

tuutettuun asiakaspalveluun epäselvissä tai tässä mainitsemattomien häiriöiden tapauksessa.

Vika	Mahdollinen syy	Korjaus
Laite ei toimi.	Akku on melkein tyhjä.	1. Lataa akku.
	Laite on vaarassa ylikuumentua.	1. Tarkista, onko pölysäiliö tukossa. 2. Puhdista pölysäiliö. 3. Kytke laite uudelleen päälle.
Imuteho vähenee. / Epänormaali ääni tai toimintamelu, joka muuttuu kovemmaksi.	Pölysäiliö on täynnä. HEPA-suodatinsarja on tukossa.	1. Tarkista pölysäiliö. 2. Tarkasta ja puhdista suodatin.

Tekniset tiedot

		CVH 2	CVH 3	CVH 3 Plus	CVH 3 Plus Filter
Sähköliitäntä					
Verkkotaajuus	Hz	50 - 60	50 - 60	50 - 60	50 - 60
Verkkojännite	V	100 - 240	100 - 240	100 - 240	100 - 240
Akkujännite	V	5	5	5	5
Akun jännite	V	7,2	7,2	7,2	7,2
Latausaika, kun akku on täysin tyhjä	minuuttia	180 ~ 240	180 ~ 240	180 ~ 240	180 ~ 240
Akkukapasiteetti	mAh	2000	2000	2000	2000
Akkutyyppi		Li-ion	Li-ion	Li-ion	Li-ion
Suojaluokka		II	II	II	II
Nimellisteho	W	70	70	70	70
Laitteen tehotiedot					
Pölysäiliön todellinen tilavuus	l	0,15	0,15	0,15	0,15
Tyhjiö (min.)	kPa	5	10	10	10
Käyttöaika täydellä akkulatauksella normaalikäytössä	minuuttia	≤10	≤ 20	≤ 20	≤ 20
Suodatintyyppi		HEPA 12 (EN1822:1998)	HEPA 12 (EN1822:1998)	HEPA 12 (EN1822:1998)	HEPA 12 (EN1822:1998)
Äänen tehotaso L_{WA}	dB(A)	78	75	75	75
Mitat ja painot					
Paino (ilman varusteita)	kg	0,65	0,55	0,55	0,55
Pituus	mm	330	330	330	330
Leveys	mm	76	76	76	76
Korkeus	mm	76	76	76	76

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään.

Indhold

Generelle merknader 33
Tiltenkt bruk 33
Miljøvern 34
Tilbehør og reservedeler 34
Leveringsomfang 34
Oversikt over maskinen 34
Drift 34
Garanti 35
Transport 35
Lagring 35
Pleie og vedlikehold 35
Utbedring av feil 35
Tekniske spesifikasjoner 35

Generelle merknader



Les denne oversettelsen av den originale driftsveiledningen før apparatet tas i bruk første gang, og følg de vedlagte sikkerhetsanvisningene. Følg anvisningene. Oppbevar begge heftene til senere bruk eller for annen eier.

Tiltenkt bruk

Denne universelle støvsugeren er beregnet for privat bruk hjemme og ikke til kommersielle formål. Produsenten er ikke ansvarlig for skader som kan oppstå på grunn av feil bruk eller feil drift. Bruk den universelle støvsugeren kun med:

- Originale filtre
- Originale reservedeler, tilbehør og spesialtilbehør.

Den universelle støvsugeren er **ikke** egnet for:

- Støvsuging av mennesker eller dyr.

- Støvsuging av:
  - Små, levende vesener (f.eks. fluer, edderkopper osv.).
  - Stoffer som er helseskadelige, har skarpe kanter eller er varme eller glødende.
  - Fuktige eller flytende stoffer.
  - Lettantennelige eller eksplosive stoffer og gasser.

⚠ *ADVARSEL*

Barn må ikke leke med dette apparatet.

Miljøvern

Materialet i emballasjen kan resirkuleres. Kvitt deg med emballasjen på en miljøvennlig måte.

Elektriske og elektroniske apparater inneholder verdifulle resirkulerbare materialer og ofte deler som batterier, batteripakker eller olje. Disse kan utgjøre en potensiell fare for helse og miljø ved feil bruk eller feil avfallsbehandling. Disse delene er imidlertid nødvendige for korrekt drift av apparatet. Apparater merket med dette symbolet skal ikke kastes i husholdningsavfallet.

Anvisninger om innhold (REACH)
Aktuell informasjon om innholdsstoffene finner du på: *www.kaercher.de/REACH*

Tilbehør og reservedeler

Bruk bare originalt tilbehør og originale reservedeler; de garanterer for en sikker og problemfri drift av apparatet. Informasjon om tilbehør og reservedeler finner du på *www.kaercher.com*.

Leveringsomfang

Apparatets leveringsomfang er vist på emballasjen. Kontroller at innholdet i pakken er komplett når du pakker ut. Manglende tilbehør eller transportskader skal meldes til forhandleren.

Oversikt over maskinen

Figur A

① Støvbeholder
② PÅ/AV-knapp
③ Batteriindikator
④ Filterdeksel
⑤ HEPA-filter
⑥ Stålnettfilter
⑦ Lader
⑧ Strømkabel
⑨ Spaltemunnstykke
⑩ *Ladestasjon
⑪ **HEPA-filter x2

* Kun CVH 3 Plus
** Bare CVH 3 Plus-filter

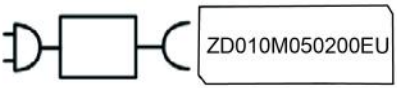
Lader

⚠ *ADVARSEL*

- *Apparatet skal kun lades med vedlagte originallader eller en annen lader godkjent av KÄRCHER.*

Bruk følgende adapter:

- Apparattype
  CVH 2: 1.198-330.0
  CVH 3: 1.198-353.0
  CVH 3 Plus: 1.198-350.0
  CVH 3 Plus-filter: 1.198-356.0



9.796-743.0

Drift

Merknad

- *Apparatet må ikke slås på uten HEPA-filteret eller støvbeholderen. må ikke slås på uten HEPA-filteret eller støvbeholderen. Forsikre deg om at HEPA-filteret og støvbeholderen er riktig plassert i apparatet før du bruker det.*
- *Trykk på PÅ/AV-knappen for å begynne å støvsuge opp støv/smuss.*

Lader

Merknad

- *Apparatet fungerer ikke under ladingen.*
- *Ladetiden er ca. 3 - 4 timer.*
- *Apparatet må være fulladet før første bruk.*

CVH 2 / CVH 3

1. Sett ladekontakten inn i ladegrensesnittet.
   Figur B
   Figur C
2. Koble laderens strømplugg til strømforsyningen.
3. Når ladingen er fullført, kobler du strømpluggen fra strømforsyningen.

CVH 3 Plus- / CVH 3 Plus-filter

1. Koble laderens strømplugg til strømforsyningen.
2. Sett apparatet inn i ladestasjonen.
   Figur D
3. Når ladeprosessen er fullført, kobler du ladelagringsdokkens strømstøpsel fra strømforsyningen.

Drift

- Trykk på PÅ/AV-knappen for å begynne å støvsuge opp støv/smuss.
  Figur E
- To sugemoduser er tilgjengelige med full hastighet og energisparemodus.(CVH 3- / CVH 3 Plus- / CVH 3 Plus-filter).

Indikator

Tabellen nedenfor beskriver betydningen av LED-indikatorene på apparatet:

Indikatorer	Status / farge	Beskrivelse
Batteriindikator – lading	Blinker (rød)	Lader
	Alltid på (blå)	Batteriet er fulladet.
Batteriindikator – utladning	Blinker (rød)	Lavt batterinivå.

Standardtilbehør

- Sett på munnstykket for rengjøring av polstrede møbler, madrasser, blondegardiner osv.

Figur F
Figur G

① Dette brukes til å rengjøre sarte gjenstander forsiktig, for eksempel bokhyller, kunsthåndverk osv.

② Dette brukes til rengjøring av skjøter, spor mellom dører og vinduer, små spalter osv.

Garanti

Vår ansvarlige salgsorganisasjon for de enkelte land har utgitt garantibetingelsene som gjelder i det aktuelle landet. Eventuelle feil på apparatet repareres gratis i garantitiden dersom disse kan føres tilbake til material- eller produksjonsfeil. Ved behov for garantireparasjoner bes du henvende deg til din forhandler eller nærmeste autoriserte kundeservice og fremvise kjøpskvitteringen. (Se adresse på baksiden)
Videre garantiinformasjon (hvis tilgjengelig) finner du i serviceområdet på ditt lokale Kärcher-nettsted under "Nedlastinger".

Transport

Batteriet er testet i samsvar med gjeldende regler for internasjonal transport, og kan transporteres/sendes.

Lagring

Merknad

- *Oppbevar apparatet i et tørt rom.*
- *Vurder vekten til apparatet under oppbevaring.*

1. Sett apparatet inn i oppbevaringsstasjonen.
2. Sett spaltemunnstykket og polsterbørsten inn i tilbehørslageret.(Kun for CVH 3 Plus)

Pleie og vedlikehold

Merknad

- *Bruk apparatet bare når alle filtre og støvbeholderen er montert.*
- *Defekte filtre og filtre som ikke lenger kan rengjøres, må skiftes ut.*

Før du utfører arbeider på apparatet:
1. Slå av apparatet.
2. Koble strømforsyningen fra stikkontakten.

Rengjøre filtersett og støvbeholder

OBS

Feil rengjøring av HEPA-filteret
Skader på HEPA-filteret
Ikke rengjør HEPA-filteret i vaskemaskin.
Ikke tørk HEPA-filteret med hårføner.
HEPA-filteret sikrer ren avtrekksluft.

- Rengjør HEPA-filteret hvis det er synlig skittent.
- Skift HEPA-filteret hvis det har synlige skader.
- Vi anbefaler deg å skifte HEPA-filteret hver 6. måned avhengig av hvor mye du bruker apparatet.

1. Løsne støvbeholderen.
   Figur H
2. Løsne filtersettet fra støvbeholderen. Vri filterdekselet mot urviseren. Fjern filterdekselet, løsne HEPA-filteret fra stålfilteret.
   Figur I
3. Rengjør HEPA-filteret og tøm / bank forsiktig ut smusset fra HEPA-filteret.
   Figur J
4. Tøm støvbeholderen og rengjør den på innsiden med en klut.
   Figur K
5. Rengjør filterdekselet, stålfilteret, HEPA-filteret og støvbeholderen under rennende vann.
   Figur L
6. La filterdekselet, stålfilteret, HEPA-filteret og støvbeholderen tørke helt.
   Figur M
7. Sett filterdekselet i støvbeholderen, og vri støvbeholderen med urviseren slik at den smekker på plass.
   Figur N

Utbedring av feil

Feil har oftest enkle årsaker som du selv kan utbedre ved hjelp av følgende oversikt. I tvilstilfeller, eller ved driftsforstyrrelser som ikke er nevnt her, kan du kontakte vår autoriserte kundeservice.

Feil	Mulig årsak	Tiltak
Apparatet kjører ikke.	Batteriet er nesten tomt.	1. Lad batteriet.
	Apparatet er i fare for overoppheting.	1. Sjekk om støvbeholderen er tilstoppet. 2. Rengjør støvbeholderen. 3. Slå på apparatet igjen.
Sugekapasiteten avtar. / Unormal lyd eller driftsstøy som blir sterkere.	Støvbeholderen er full. HEPA-filtersettet er tilstoppet.	1. Sjekk støvbeholderen. 2. Kontroller og rengjør filteret.

Tekniske spesifikasjoner

		CVH 2	CVH 3	CVH 3 Plus	CVH 3 Plus Filter
Elektrisk tilkobling					
Nettfrekvens	Hz	50 - 60	50 - 60	50 - 60	50 - 60
Nettspenning	V	100 - 240	100 - 240	100 - 240	100 - 240
Batterispenning	V	5	5	5	5
Batterispenning	V	7,2	7,2	7,2	7,2
Ladetid når batteriet er helt utladet	Minutter	180 ~ 240	180 ~ 240	180 ~ 240	180 ~ 240
Batterikapasitet	mAh	2000	2000	2000	2000
Batteritype		Li-ion	Li-ion	Li-ion	Li-ion
Beskyttelsesklasse		II	II	II	II
Merkeeffekt	W	70	70	70	70

		CVH 2	CVH 3	CVH 3 Plus	CVH 3 Plus Filter
Effektspesifikasjoner apparat					
Effektivt støvbeholdervolum	l	0,15	0,15	0,15	0,15
Vakuum (min.)	kPa	5	10	10	10
Driftstid i normaldrift ved fullt ladet batteri	Minutter	≤10	≤ 20	≤ 20	≤ 20
Filtertype		HEPA 12 (EN1822:1998)	HEPA 12 (EN1822:1998)	HEPA 12 (EN1822:1998)	HEPA 12 (EN1822:1998)
Lydeffektnivå L_{WA}	dB(A)	78	75	75	75
Mål og vekt					
Vekt (uten tilbehør)	kg	0,65	0,55	0,55	0,55
Lengde	mm	330	330	330	330
Bredde	mm	76	76	76	76
Høyde	mm	76	76	76	76

Med forbehold om tekniske endringer.

Indhold

Generelle henvisninger 36
Korrekt anvendelse 36
Miljøbeskyttelse 36
Tilbehør og reservedele 36
Leveringsomfang 36
Oversigt over enheden 36
Betjening 37
Garanti 37
Transport 37
Opbevaring 37
Pleje og vedligeholdelse 37
Hjælp ved fejl 38
Tekniske data 38

Generelle henvisninger



Læs den originale driftsvejledning og de vedlagte sikkerhedshenvisninger inden maskinen tages i brug første gang. Betjen maskinen i overensstemmelse hermed.
Opbevar begge hæfter til senere brug eller til kommende brugere.

Korrekt anvendelse

Denne universelle støvsuger er beregnet til privat brug i hjemmet og ikke til erhvervsmæssige formål. Producenten er ikke ansvarlig for eventuelle skader på grund af forkert brug eller forkert betjening. Brug kun den universelle støvsuger med:

- originale filtre
- originale reservedele, originalt tilbehør og specialudstyr.

Den universelle støvsuger er **ikke** egnet til:

- Støvsugning af mennesker eller dyr.
- Opsugning af:
  - Små levende væsener (f.eks. fluer, edderkopper osv.).
  - Sundhedsskadelige materialer, der har skarpe kanter eller er varme eller glødende.
  - Fugtige eller flydende stoffer.
  - Let antændelige eller eksplosive stoffer og gasser.

⚠ *ADVARSEL*

Børn må ikke lege med dette apparat.

Miljøbeskyttelse



Emballagematerialerne kan genbruges. Sørg for at bortskaffe emballage miljømæssigt korrekt.



Elektriske og elektroniske maskiner indeholder værdifulde materialer, der kan genbruges, og ofte dele, såsom batterier, genopladelige batterier eller olie, der ved forkert håndtering eller forkert bortskaffelse kan udgøre en fare for menneskers sundhed og for miljøet. Disse dele er imidlertid nødvendige for at sikre en korrekt drift af maskinen. Maskiner, der er mærket med dette symbol, må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet.

Henvisninger til indholdsstoffer (REACH)
Aktuelle oplysninger om indholdsstoffer findes på: *www.kaercher.de/REACH*

Tilbehør og reservedele

Anvend kun originaltilbehør og -reservedele. De er en garanti for en sikker og fejlfri drift af maskinen. Informationer om tilbehør og reservedele findes på *www.kaercher.com*.

Leveringsomfang

Maskinens leveringsomfang er vist på emballagen. Kontroller ved udpakningen, om indholdet er komplet. Kontakt venligst forhandleren, hvis der mangler tilbehør eller ved transportskader.

Oversigt over enheden

Figur A

① Støvbeholder
② ON/OFF-knap
③ Batteriindikator
④ Filterdæksel
⑤ HEPA-filter
⑥ Stålnetfilter
⑦ Oplader
⑧ Strømkabel
⑨ Spaltedyse

⑩ * Opladningsopbevaringsstation

⑪ **HEPA-filter x2

* Kun CVH 3 Plus
** Kun CVH 3 Plus-filter

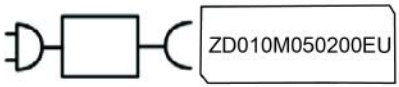
Oplader

⚠ *ADVARSEL*

- *Maskinen må kun oplades med vedlagte originale oplader eller opladere, der er godkendt af KÄRCHER.*

Brug følgende adapter:

- Apparattype
  CVH 2: 1.198-330.0
  CVH 3: 1.198-353.0
  CVH 3 Plus: 1.198-350.0
  CVH 3 Plus-filter: 1.198-356.0



9.796-743.0

Betjening

Obs

- *Apparatet må ikke tændes uden HEPA-filteret eller støvbeholderen. Sørg for, at HEPA-filteret og støvbeholderen er anbragt korrekt i apparatet, inden apparatet tages i brug.*
- *Tryk på ON/OFF-knappen for at begynde opsugningen af støv/snavs.*

Opladning

Obs

- *Apparatet fungerer ikke under opladningen.*
- *Opladningstiden er ca. 3 - 4 timer.*
- *Apparatet skal være fuldt opladet før første ibrugtagning.*

CVH 2/CVH 3

1. Sæt stikket fra opladeren i opladningsstikket.
   Figur B
   Figur C
2. Tilslut opladerens strømstik til strømforsyningen.
3. Når opladningen er afsluttet, skal du tage strømstikket ud af strømforsyningen.

CVH 3 Plus / CVH 3 Plus-filter

1. Tilslut opladerens strømstik til strømforsyningen.
2. Indsæt apparatet i opladningsopbevaringsstationen.
   Figur D
3. Når opladningen er afsluttet, skal du tage strømstikket til opladningsstationen ud af strømforsyningen.

Betjening

- Tryk på ON/OFF-knappen for at begynde opsugningen af støv/snavs.
  Figur E
- 2 sugefunktioner er tilgængelige med fuld hastighed og energibesparende funktioner (CVH 3 / CVH 3 / CVH 3 Plus-filter).

Indikator

Tabellen herunder beskriver betydningen af LED-indikatorerne på apparatet:

Indikatorer	Status/farve	Beskrivelse
Batteriindikator - oplader	Blinkende (rød)	Opladning
	Altid tændt (blå)	Batteriet er fuldt opladet.
Batteriindikator - aflader	Blinkende (rød)	Batteriets kapacitet er lav.

Standardtilbehør

- Montér dysen for at rengøre polstrede møbler, madrasser, foldegardiner osv.

Figur F
Figur G

① Dette bruges til forsigtig rengøring af sarte genstande, f.eks. bogreoler, kunsthåndværk osv.

② Dette bruges til rengøring af samlinger, riller mellem døre og vinduer, små spalter osv.

Garanti

I det enkelte lande gælder de garantibetingelser, der er fastsat af vore salgsselskab. Eventuelle fejl ved apparatet udbedres gratis inden for garantifristen, såfremt fejlen kan tilskrives en materiale- eller produktionsfejl.
Hvis du ønsker at gøre garantien gældende, bedes du henvende dig til din forhandler eller nærmeste kundeservicecenter medbringende kvittering for købet.
(Se adressen på bagsiden)
Yderligere garantioplysninger (hvis findes) kan findes i serviceområdet på dit lokale Kärcher-websted under "Downloads".

Transport

Batteriet er testet i overensstemmelse med de relevante regler for international transport og kan transporteres/sendes med skib.

Opbevaring

Obs

- *Opbevar apparatet i et tørt rum.*
- *Vær opmærksom på apparatets vægt, når det opbevares.*

1. Anbring apparatet i opbevaringsstationen.
2. Anbring spaltemundstykket og møbelbørsten i tilbehørsholderen. (Kun CVH 3 Plus)

Pleje og vedligeholdelse

Obs

- *Brug kun apparatet, når alle filtre og støvbeholderen er monteret.*
- *Defekte filtre og filtre, der ikke længere kan rengøres, skal udskiftes.*

Før du påbegynder arbejdet med apparatet:

1. Sluk for apparatet.
2. Tag strømstikket ud af stikkontakten.

Rengøring af filtersættet og støvbeholderen

BEMÆRK

Forkert rengøring af HEPA-filteret
Beskadigelse af HEPA-filteret
Rengør ikke HEPA-filteret i en vaskemaskine.
Tør ikke HEPA-filteret med en hårtørrer.
HEPA-filteret sikrer ren udblæsningsluft.

- Rengør HEPA-filteret, hvis det er synligt snavset.
- Udskift HEPA-filteret, hvis det er synligt beskadiget.

- Vi anbefaler at udskifte HEPA-filteret hver 6. måned afhængigt af din brug af enheden.

1. Oplås støvbeholderen.
   Figur H
2. Træk filtersættet ud af støvbeholderen. Drej filterdækslet mod uret. Fjern filterdækslet, og tag HEPA-filteret ud af stålfilteret.
   Figur I
3. Rengør HEPA-filteret, og tøm/bank forsigtigt snavset ud af HEPA-filteret.
   Figur J
4. Tøm støvbeholderen, og tør den af indvendigt med en klud.
   Figur K
5. Rengør filterdækslet, stålfilteret, HEPA-filteret og støvbeholderen under rindende vand.
   Figur L
6. Lad filterdækslet, stålfilteret, HEPA-filteret og støvbeholderen tørre fuldstændigt.
   Figur M
7. Sæt filtersættet i støvbeholderen, og drej støvbeholderen med uret, indtil det er låst fast.
   Figur N

Hjælp ved fejl

Fejl skyldes ofte enkle årsager, som du selv kan afhjælpe ved hjælp af følgende oversigt. I tvivlstilfælde eller ved fejl, der ikke nævnes her, skal du kontakte den autoriserede kundeservice.

Fejl	Mulig årsag	Udbedring
Apparatet kører ikke.	Batteriet er næsten afladet.	1. Oplad batteriet.
	Apparatet er i fare for overophedning.	1. Kontrollér, om støvbeholderen er tilstoppet. 2. Rengør støvbeholderen. 3. Tænd for apparatet igen.
Sugeevne mindskes. / Unormal lyd eller driftsstøj, der bliver højere.	Støvbeholder er fuld. HEPA-filtersættet er tilstoppet.	1. Kontrollér støvbeholderen. 2. Kontrollér, og rengør filteret.

Tekniske data

		CVH 2	CVH 3	CVH 3 Plus	CVH 3 Plus Filter
Elektrisk tilslutning					
Netfrekvens	Hz	50 - 60	50 - 60	50 - 60	50 - 60
Netspænding	V	100 - 240	100 - 240	100 - 240	100 - 240
Batterispænding	V	5	5	5	5
Batterispænding	V	7,2	7,2	7,2	7,2
Opladningstid ved fuldt afladet batteri	Minutter	180 ~ 240	180 ~ 240	180 ~ 240	180 ~ 240
Batterikapacitet	mAh	2000	2000	2000	2000
Batteritype		Li-ion	Li-ion	Li-ion	Li-ion
Beskyttelsesklasse		II	II	II	II
Nominel effekt	W	70	70	70	70
Effektdata maskine					
Effektiv støvbeholdervolumen	l	0,15	0,15	0,15	0,15
Vakuum (min.)	kPa	5	10	10	10
Driftstid ved fuldt opladet batteri under normal drift	Minutter	≤10	≤ 20	≤ 20	≤ 20
Filtertype		HEPA 12 (EN1822:1998)	HEPA 12 (EN1822:1998)	HEPA 12 (EN1822:1998)	HEPA 12 (EN1822:1998)
Lydeffektniveau L_{WA}	dB(A)	78	75	75	75
Mål og vægt					
Vægt (uden tilbehør)	kg	0,65	0,55	0,55	0,55
Længde	mm	330	330	330	330
Bredde	mm	76	76	76	76
Højde	mm	76	76	76	76

Der tages forbehold for tekniske ændringer.

Sisukord

Üldised juhised 39
Sihtotstarve 39

Keskkonnakaitse 39
Lisavarustus ja varuosad 39
Tarnekomplekt 39
Ülevaade seadmest 39
Käitamine 39
Garantii 40
Transport 40
Ladustamine 40
Hooldus ja korrashoid 40
Abi häirete korral 40
Tehnilised andmed 41

Üldised juhised



Enne seadme esmast kasutamist lugege see originaalkasutusjuhend ja kaasasolevad ohutusjuhised läbi. Toimige neile vastavalt.
Hoidke mõlemad brošüürid hilisemaks kasutamiseks või järgmise omaniku tarbeks alles.

Sihtotstarve

See universaalne tolmuimeja on mõeldud koduseks isiklikuks kasutamiseks, mitte äriliseks otstarbeks. Tootja ei vastuta kahjude eest, mis võivad tekkida vale kasutamise või vale käsitsemise tõttu. Kasutage universaalset tolmuimejat ainult koos:

- originaalfiltritega,
- originaalvaruosade, lisaseadmete ja eritarvikutega.

Universaalne tolmuimeja **ei** sobi:

- inimestelt või loomadelt tolmu imemiseks,
- järgmiste objektide imemiseks:
  - väikesed elusolendid (nt kärbsed, ämblikud jne),
  - tervisele kahjulike ainete, teravate servadega objektide või kuumade või hõõguvate esemete.
  - niiskete või vedelate ainete.
  - kergesti süttivate või plahvatusohtlike ainete ja gaaside.

⚠ *HOIATUS*

Lapsed ei tohi selle seadmega mängida.

Keskkonnakaitse



Pakkematerjalid on taaskasutatavad. Palun utiliseerige pakendid keskkonnasäästlikult.



Elektrilised ja elektroonilised seadmed sisaldavad väärtuslikke taaskasutatavaid materjale ja sageli koostisosi nagu patareid, akud või õli, mis võivad vale ümberkäimise või vale utiliseerimise korral kujutada potentsiaalset ohtu inimeste tervisele ja keskkonnale. Seadme nõuetekohaseks käitamiseks on neid koostisosi siiski vaja. Selle sümboliga tähistatud seadmeid ei tohi utiliseerida koos olmeprügiga.

Juhised koostisainete kohta (REACH)
Kehtiva teabe koostisainete kohta leiate aadressilt: *www.kaercher.de/REACH*

Lisavarustus ja varuosad

Kasutage ainult originaaltarvikuid ja originaalvaruosi, mis tagavad seadme ohutu ja tõrgeteta käituse. Tarvikute ja varuosade kohta leiate teavet aadressilt *www.kaercher.com*.

Tarnekomplekt

Seadme tarnekomplekt on kujutatud pakendil. Lahtipakkimisel kontrollige, kas pakendi sisu on täielik. Puuduolevate tarvikute või transpordikahjustuste korral teavitage oma edasimüüjat.

Ülevaade seadmest

Joonis A

① Tolmukonteiner
② SEES/VÄLJAS nupp
③ Aku näidik
④ Filtri kate
⑤ HEPA-filter
⑥ Terasvõrgust filter
⑦ Laadija
⑧ Toitekaabel
⑨ Piluotsik
⑩ *Laadimis-hoiustamisdokk
⑪ **HEPA-filter x2

* Ainult CVH 3 Plus
**Ainult CVH 3 Plus filtriga

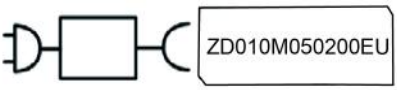
Laadija

⚠ *HOIATUS*

- *Laadige seadet ainult kaasasoleva originaallaadija või KÄRCHERi poolt heakskiidetud laadijaga.*

Kasutage järgmist adapterit:

- Seadme mudel
  CVH 2: 1.198-330.0
  CVH 3: 1.198-353.0
  CVH 3 Plus: 1.198-350.0
  CVH 3 Plus filter 1.198-356.0



9.796-743.0

Käitamine

Märkus

- *Seadet ei tohi sisse lülitada ilma HEPA-filtrita või tolmumahutita. Enne seadme kasutamist veenduge, et HEPA-filter ja tolmukonteiner oleksid seadmesse õigesti paigaldatud.*
- *Tolmu/mustuse imemise alustamiseks vajutage nuppu SISSE/VÄLJA.*

Laadimine

Märkus

- *Seade laadimise ajal ei tööta.*
- *Laadimisaeg on u 3–4 tundi.*
- *Enne esimest kasutamist tuleb seade täielikult laadida.*

CVH 2 / CVH 3

1. Sisestage laadija pistik laadimisliidesesse.
   Joonis B
   Joonis C
2. Ühendage laadija toitepistik toiteallikaga.
3. Kui laadimine on lõppenud, võtke toitepistik toiteallikast välja.

CVH 3 Plus / CVH 3 Plus filter

1. Ühendage laadija toitepistik toiteallikaga.
2. Pange seade laadimis-hoiustamisdokki.
   Joonis D

3. Kui laadimine on lõpetatud, võtke laadimis-hoiustamisdoki toitepistik toiteallikast välja.

Käitamine

- Tolmu/mustuse imemise alustamiseks vajutage nuppu SISSE/VÄLJA.
  Joonis E
- Kasutatav on kaks imemisrežiimi täiskiirusel ja energiasäästurežiimil. (CVH 3 / CVH 3 Plus / CVH 3 Plus Filter).

Näidik

Allolevas tabelis kirjeldatakse seadme LED-näidikute tähendusi:

Näidikud	Olek/värv	Kirjeldus
Aku näidik - laadimine	Vilgub (punane)	Laadimine
	Alati sees (sinine)	Aku on täis.
Aku näidik - tühjenemine	Vilgub (punane)	Aku tühjeneb.

Standardvarustus

- Kinnitage otsik pehme mööbli, madratsite, pitskardinate jms puhastamiseks.

Joonis F
Joonis G

(1) Seda kasutatakse õrnade esemete, nt raamatukappide, käsitöö jms puhastamiseks ettevaatlikult.

(2) Seda kasutatakse vuukide, uste ja akende vahemike, pisikeste pilude jne puhastamiseks.

Garantii

Igas riigis kehtivad meie volitatud müügiesindaja antud garantiitingimused. Seadmel esinevad mistahes rikked kõrvaldame garantiiajal tasuta, kui põhjuseks on materjali- või tootmisviga. Garantiijuhtumil pöörduge ostu tõendava dokumendiga oma edasimüüja või lähima volitatud klienditeeninduse poole.
(Aadressi vt tagaküljelt)
Täiendavat teavet garantii kohta (kui see on olemas) leiate Kärcheri kohaliku veebilehe teeninduspiirkonnast "Allalaadimiste" alt.

Transport

Akut on testitud vastavalt rahvusvaheliste vedude eeskirjadele ja seda saab transportida/saata.

Ladustamine

Märkus

- *Ladustage seade tasasele põrandale.*
- *Võtke ladustamisel arvesse seadme massi.*

1. Pange seade hoiustamisdokki.
2. Pange lõhede otsik ja polstrihari tarvikute hoiukohta. (Ainult CVH 3 Plus)

Hooldus ja korrashoid

Märkus

- *Kasutage seadet ainult siis, kui kõik filtrid ja tolmukonteiner on paigaldatud.*
- *Defektsed filtrid ja filtrid, mida ei saa enam puhastada, tuleb välja vahetada.*

Enne seadmega töötamist:
1. Lülitage seade välja.
2. Ühendage toiteallikas pistikupesast lahti.

Filtrikomplekti ja tolmukonteineri puhastamine

TÄHELEPANU

HEPA filtri vale puhastamine
HEPA filtri kahjustus
Ärge puhastage HEPA-filtrit pesumasinas.
Ärge kuivatage HEPA-filtrit fööniga.
HEPA-filter tagab puhta väljapuhkeõhu.

- Puhastage HEPA filtrit, kui see on nähtavalt määrdunud.
- Asendage HEPA filter, kui see on nähtavalt kahjustatud.
- HEPA-filtrit soovitame vahetada iga 6 kuu tagant vastavalt seadme kasutamisele.

1. Vabastage tolmukonteiner.
   Joonis H
2. Eemaldage filtrikomplekt tolmukonteinerist. Pöörake filtri kate vastupäeva. Eemaldage filtri kate, eemaldage HEPA-filter terasfiltrist.
   Joonis I
3. Puhastage HEPA-filter ja tühjendage/koputage ettevaatlikult mustus HEPA-filtrist välja.
   Joonis J
4. Tühjendage tolmukonteiner ja puhastage selle sisemust riidest lapiga.
   Joonis K
5. Puhastage filtrikate, terasfilter, HEPA-filter ja tolmumahuti voolavas vees.
   Joonis L
6. Laske filtrikattel, terasfiltri, HEPA-filtril ja tolmumahutil täielikult kuivada.
   Joonis M
7. Pange filtrikomplekt tolmukonteinerisse ja keerake tolmukonteinerit päripäeva, et see oma kohale fikseeruks.
   Joonis N

Abi häirete korral

Häiretel on tihti lihtsad põhjused, mille te suudate ise kõrvaldada järgneva ülevaate abil. Kahtluse korral või siin mittenimetatud häire/abi puhul pöörduge palun tunnustatud klienditeeninduse poole.

Rike	Võimalik põhjus	Abinõu
Seade ei tööta.	Aku on peaaegu tühi.	1. Laadige aku.
	Seadmel on ülekuumenemise oht.	1. Kontrollige, kas tolmumahuti on ummistunud. 2. Puhastage tolmumahuti. 3. Lülitage seade uuesti sisse.
Imemisvõime väheneb. / ebanormaalne heli või töömüra, mis muutub valjemaks.	Tolmukonteiner on täis. HEPA-filtri komplekt on ummistunud.	1. Kontrollige tolmukonteinerit. 2. Kontrollige filtrit ja puhastage see.

Tehnilised andmed

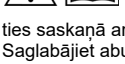
		CVH 2	CVH 3	CVH 3 Plus	CVH 3 Plus Filter
Elektriühendus					
Võrgusagedus	Hz	50 - 60	50 - 60	50 - 60	50 - 60
Võrgupinge	V	100 - 240	100 - 240	100 - 240	100 - 240
Akupinge	V	5	5	5	5
Patarei pinge	V	7,2	7,2	7,2	7,2
Laadimisaeg, kui aku on täiesti tühi	minutid	180 ~ 240	180 ~ 240	180 ~ 240	180 ~ 240
Aku mahutavus	mAh	2000	2000	2000	2000
Aku tüüp		Li-ion	Li-ion	Li-ion	Li-ion
Kaitseklass		II	II	II	II
Nimivõimsus	W	70	70	70	70
Seadme võimsusandmed					
Tolmumahuti efektiivne maht	l	0,15	0,15	0,15	0,15
Vaakum (min)	kPa	5	10	10	10
Tööaeg täis aku korral normaalrežiimis	minutid	≤10	≤ 20	≤ 20	≤ 20
Filtri tüüp		HEPA 12 (EN1822:1998)	HEPA 12 (EN1822:1998)	HEPA 12 (EN1822:1998)	HEPA 12 (EN1822:1998)
Helivõimsustase L_{WA}	dB(A)	78	75	75	75
Mõõtmed ja kaalud					
Kaal (ilma tarvikuteta)	kg	0,65	0,55	0,55	0,55
Pikkus	mm	330	330	330	330
Laius	mm	76	76	76	76
Kõrgus	mm	76	76	76	76

Õigus tehnilisteks muudatusteks.

Saturs

Vispārīgas norādes 41
Paredzētais lietojums 41
Apkārtējās vides aizsardzība 41
Piederumi un rezerves daļas 42
Piegādes komplekts 42
Ierīces pārskats 42
Darbība 42
Garantija 42
Transportēšana 43
Uzglabāšana 43
Uzturēšana un tehniskā apkope 43
Palīdzība darbības traucējumu gadījumā 43
Tehniskie dati 43

Vispārīgas norādes



Pirms uzsākt ierīces lietošanu, izlasiet šo oriģinālo lietošanas instrukciju un pievienotās drošības norādes. Rīkojieties saskaņā ar tām.
Saglabājiet abus bukletus turpmākai lietošanai vai nākamajam īpašniekam.

Paredzētais lietojums

Šis universālais putekļu sūcējs ir paredzēts privātai lietošanai mājās, nevis komerciāliem nolūkiem. Izgatavotājs nav atbildīgs par zaudējumiem, kas var rasties nepareizas lietošanas vai nepareizas darbības dēļ. Universālo putekļu sūcēju izmantojiet tikai ar:

- Oriģināliem filtriem
- Oriģinālām rezerves daļām, aksesuāriem un īpašiem piederumiem.

Universālais putekļsūcējs **nav** paredzēts:

- Putekļu sūkšanai cilvēkiem vai dzīvniekiem.
- Šādu lietu uzsūkšanai:
  - Mazas dzīvās radības (piemēram, mušas, zirnekļi utt.).
  - Vielas, kas ir kaitīgas veselībai, ar asām malām vai ir karstas vai kvēlojošas.
  - Mitras vai šķidras vielas.
  - Viegli uzliesmojošas vai sprādzienbīstamas vielas un gāzes.

⚠ *BRĪDINĀJUMS*

Bērni nedrīkst spēlēties ar šo ierīci.

Apkārtējās vides aizsardzība



Iepakojuma materiāli ir atkārtoti pārstrādājami. Lūdzu, atbrīvojieties no iepakojuma videi draudzīgā veidā.



Elektriskās un elektroniskās ierīces satur vērtīgus pārstrādājamus materiālus un bieži vien tādas sastāvdaļas kā baterijas, akumulatorus vai eļļu, kuri neatbilstošas apstrādes vai nepareizas utilizācijas rezultātā var radīt potenciālu apdraudējumu cilvēku veselībai un apkārtējai videi. Tomēr šīs sastāvdaļas ir nepieciešamas ierīces pareizai darbībai. Ar šo simbolu marķētās ierīces nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem.

Informācija par sastāvdaļām (REACH)
Pašreizējo informāciju par sastāvvielām atradīsiet: *www.kaercher.de/REACH*

Piederumi un rezerves daļas

Izmantot tikai oriģinālos piederumus un oriģinālās rezerves daļas, jo tie garantē drošu un nevainojamu ierīces darbību.
Informāciju par piederumiem un rezerves daļām skatīt *www.kaercher.com*.

Piegādes komplekts

Ierīces piegādes komplekts ir attēlots uz iepakojuma. Izsaiņojot pārbaudiet, vai saturs ir pilnīgs. Ja trūkst piederumi vai transportēšanas laikā radušies bojājumi, lūdzu, informējiet tirgotāju.

Ierīces pārskats

Attēls A

(1) Putekļu tvertne

(2) Ieslēgšanas/izslēgšanas poga

(3) Akumulatora indikators

(4) Filtra pārsegs

(5) Augstas efektivitātes cieto daļiņu gaisa filtrs

(6) Tērauda tīkla filtrs

(7) Lādētājs

(8) Strāvas kabelis

(9) Uzgalis plaisu tīrīšanai

(10) * Uzlādes glabātavas doks

(11) **Augstas efektivitātes cieto daļiņu gaisa filtrs, 2 gab.

* Tikai CVH 3 Plus
* * Tikai CVH 3 Plus filtram

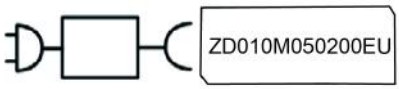
Lādētājs

⚠ *BRĪDINĀJUMS*

- *Lādējiet ierīci tikai ar komplektā iekļauto oriģinālo lādētāju vai ar KÄRCHER apstiprinātu lādētāju.*

Izmantojiet šo adapteri:

- Ierīces tips
  CVH 2: 1.198-330.0
  CVH 3: 1.198-353.0
  CVH 3 Plus: 1.198-350.0
  CVH 3 Plus filtrs: 1.198-356.0



9.796-743.0

Darbība

Norādījum

- *Ierīci nedrīkst ieslēgt bez augstas efektivitātes daļiņu gaisa filtra vai putekļu tvertnes. Pirms ierīces izmantošanas pārliecinieties, vai ierīcē ir pareizi ievietots augstas efektivitātes cieto daļiņu gaisa filtrs un putekļu tvertne.*
- *Lai sāktu putekļu/netīrumu sūkšanu, nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu.*

Uzlāde

Norādījum

- *Uzlādes laikā ierīce nedarbojas.*
- *Uzlādes laiks ir apm. 3 – 4 stundas.*
- *Ierīce pirms tās pirmās lietošanas reizes ir pilnībā jāuzlādē.*

CVH 2 / CVH 3

1. Ievietojiet lādētāja savienotāju uzlādes interfeisā.
   Attēls B
   Attēls C
2. Pievienojiet lādētāja strāvas spraudni strāvas padevei.
3. Kad uzlādes process ir pabeigts, atvienojiet strāvas spraudni no strāvas padeves.

CVH 3 Plus / CVH 3 Plus filtrs

1. Pievienojiet lādētāja strāvas spraudni strāvas padevei.
2. Ievietojiet ierīci uzlādes glabātavas dokā.
   Attēls D
3. Kad uzlāde ir pabeigta, atvienojiet uzlādes glabātavas doka strāvas spraudni no barošanas avota.

Darbība

- Lai sāktu putekļu/netīrumu sūkšanu, nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu.
  Attēls E
- Ir pieejami 2 sūkšanas režīmi ar pilna ātruma un enerģijas taupīšanas režīmiem (CVH 3 / CVH 3 Plus / CVH 3 Plus filtrs).

Indikators

Turpmāk norādītajā tabulā ir aprakstītas ierīces LED indikatoru nozīmes:

Indikatori	**Statuss / krāsa**	**Apraksts**
Akumulatora indikators — uzlāde	Mirgo (sarkans)	Uzlāde
	Vienmēr ieslēgts (zils)	Akumulatora jauda ir pilna.
Akumulatora indikators — izlādējas	Mirgo (sarkans)	Akumulatora jauda ir zema.

Standarta piederumi

- Pievienojiet uzgali, lai notīrītu mīkstās mēbeles, matračus, savītus aizkarus utt.

Attēls F
Attēls G

(1) To izmanto smalki veidotu priekšmetu, piemēram, grāmatu skapīšu, rokdarbu utt., rūpīgai tīrīšanai.

(2) To izmanto savienojumu, rievu starp durvīm un logiem, sīku spraugu utt. tīrīšanai.

Garantija

Katrā valstī ir spēkā mūsu atbildīgā tirdzniecības uzņēmuma izdotie garantijas nosacījumi Garantijas termiņā Jūsu ierīces iespējamos darbības traucējumus mēs novērsīsim bez maksas, ja to cēlonis būs materiāla vai ražošanas kļūda. Garantijas gadījumā ar pirkumu apliecinošu dokumentu vērsieties pie tirgotāja vai tuvākajā pilnvarotajā klientu apkalpošanas centrā.
(Adresi skatīt aizmugurē)

Papildu informācija par garantiju (ja tāda ir pieejama) ir atrodama vietējās Kärcher tīmekļa vietnes servisa sadaļā "Lejupielādes".

Transportēšana

Akumulators ir pārbaudīts saskaņā ar attiecīgajiem starptautisko pārvadājumu noteikumiem, un to var transportēt / nosūtīt.

Uzglabāšana

Norādījum

- *Novietojiet iekārtu žāvēšanas telpā.*
- *Novietojot iekārtu uzglabāšanai, ņemiet vērā tās svaru.*

1. Ievietojiet ierīci glabātavas dokā.
2. Novietojiet salaiduma sprauslu un polsterējuma birsti piederumu glabātuvē. (Tikai CVH 3 Plus)

Uzturēšana un tehniskā apkope

Norādījum

- *Izmantojiet ierīci tikai tad, ja ir uzstādīti visi filtri un putekļu tvertne.*
- *Bojāti filtri un filtri, kurus vairs nevar tīrīt, ir jānomaina.*

Pirms jebkādu darbu veikšanas iekārtā:

1. Izslēdziet iekārtu.
2. Atvienojiet strāvas padevi no kontaktligzdas.

Filtru komplekta un putekļu tvertnes tīrīšana

IEVĒRĪBAI

Nepareiza augstas efektivitātes cieto daļiņu gaisa filtra tīrīšana

Augstas efektivitātes cieto daļiņu gaisa filtra bojājums
Nemazgājiet augstas efektivitātes cieto daļiņu gaisa filtru veļas mašīnā.
Nežāvējiet augstas efektivitātes cieto daļiņu gaisa filtru ar matu žāvētāju.

Augstas efektivitātes cieto daļiņu gaisa filtrs nodrošina tīru izplūdes gaisu.

- Notīriet augstas efektivitātes cieto daļiņu gaisa filtru, ja tas ir acīmredzami netīrs.
- Nomainiet augstas efektivitātes cieto daļiņu gaisa filtru, ja tas ir acīmredzami bojāts.
- Mēs iesakām augstas efektivitātes cieto daļiņu gaisa filtru nomainīt ik pēc 6 mēnešiem, ņemot vērā ierīces izmantošanu.

1. Izņemiet putekļu tvertni.
   Attēls H
2. Izņemiet filtru komplektu no putekļu tvertnes. Filtra pārsegu pagrieziet pretēji pulksteņrādītāja virzienam. Noņemiet filtra pārsegu, izņemiet augstas efektivitātes cieto daļiņu gaisa filtru no tērauda filtra.
   Attēls I
3. Iztīriet augstas efektivitātes cieto daļiņu gaisa filtru un uzmanīgi iztukšojiet/izdauziet netīrumus no augstas efektivitātes cieto daļiņu gaisa filtra.
   Attēls J
4. Iztukšojiet putekļu tvertni un iztīriet tās iekšpusi ar lupatiņu.
   Attēls K
5. Tīriet filtra pārsegu, tērauda filtru, augstas efektivitātes cieto daļiņu gaisa filtru un putekļu tvertni, noskalojot zem tekoša ūdens.
   Attēls L
6. Ļaujiet filtra pārsegam, tērauda filtram, augstas efektivitātes cieto daļiņu gaisa filtram un putekļu tvertnei pilnīgi nožūt.
   Attēls M
7. Ievietojiet filtra korpusu putekļu tvertnē un pagrieziet putekļu uztvērēja tvertni pulksteņrādītāja virzienā, lai nofiksētos.
   Attēls N

Palīdzība darbības traucējumu gadījumā

Kļūmju cēloņi bieži vien ir vienkārši, un Jūs tos varat novērst pats, izmantojot zemāk minēto pārskatu. Ja Jums rodas šaubas par kļūmes cēloni vai, ja konstatētā kļūme šeit nav minēta, vērsieties pilnvarotā klientu apkalpošanas centrā.

Problēma	Iespējamais iemesls	Risinājums
Ierīce nedarbojas.	Akumulators ir gandrīz izlādējies.	1. Uzlādējiet akumulatoru.
	Ierīce var pārkarst.	1. Pārbaudiet, vai putekļu tvertne nav aizsērējusi. 2. Iztīriet putekļu tvertni. 3. Ieslēdziet ierīci vēlreiz.
Sūkšanas jauda samazinās. / Neparasta skaņa vai darbības troksnis, kas kļūst skaļāks.	Putekļu tvertne ir pilna. Augstas efektivitātes cieto daļiņu gaisa filtra komplekts ir aizsērējis.	1. Pārbaudiet putekļu tvertni. 2. Pārbaudiet un iztīriet gaisa filtru.

Tehniskie dati

		CVH 2	CVH 3	CVH 3 Plus	CVH 3 Plus Filter
Strāvas pieslēgums					
Tīkla frekvence	Hz	50 - 60	50 - 60	50 - 60	50 - 60
Tīkla spriegums	V	100 - 240	100 - 240	100 - 240	100 - 240
Akumulatora spriegums	V	5	5	5	5
Akumulatora spriegums	V	7,2	7,2	7,2	7,2
Uzlādes laiks, ja akumulators ir pilnībā izlādējies	Minūtes	180 ~ 240	180 ~ 240	180~240	180 ~ 240
Akumulatora kapacitāte	mAh	2000	2000	2000	2000

		CVH 2	CVH 3	CVH 3 Plus	CVH 3 Plus Filter
Akumulatora veids		Li-ion	Li-ion	Li-ion	Li-ion
Aizsardzības klase		II	II	II	II
Nominālā jauda	W	70	70	70	70
Ierīces veiktspējas dati					
Efektīvs putekļu tvertnes tilpums	l	0,15	0,15	0,15	0,15
Vakuums (min.)	kPa	5	10	10	10
Darbības laiks ar pilnu akumulatora uzlādes līmeni normālā darbības režīmā	Minūtes	≤10	≤ 20	≤ 20	≤ 20
Filtra tips		HEPA 12 (EN1822:1998)	HEPA 12 (EN1822:1998)	HEPA 12 (EN1822:1998)	HEPA 12 (EN1822:1998)
Trokšņa intensitātes līmenis L_{WA}	dB(A)	78	75	75	75
Izmēri un svars					
Svars (bez piederumiem)	kg	0,65	0,55	0,55	0,55
Garums	mm	330	330	330	330
Platums	mm	76	76	76	76
Augstums	mm	76	76	76	76

Paturētas tiesības uz tehniskajām izmaiņām.

Turinys

Bendrosios nuorodos 44
Paskirtis 44
Aplinkos apsauga 44
Priedai ir atsarginės dalys 44
Komplektacija 44
Prietaiso apžvalga 44
Eksploatavimas 45
Garantija 45
Gabenimas 45
Sandėliavimas 45
Kasdieninė priežiūra ir techninė priežiūra 45
Pagalba gedimų atveju 46
Techniniai duomenys 46

Bendrosios nuorodos



Prieš pradėdami naudotis prietaisu, perskaitykite šią originalią naudojimo instrukciją ir pridedamus saugos nurodymus. Laikykitės jų.
Išsaugokite abi knygeles vėlesniam naudojimui arba kitam prietaiso savininkui.

Paskirtis

Šis universalusis dulkių siurblys skirtas asmeniniam naudojimui namuose, o ne komerciniais tikslais. Gamintojas neatsako už žalą, kuri gali būti padaroma netinkamai naudojant ar eksploatuojant ne pagal reikalavimus.
Universalųjį dulkių siurblį naudokite tik su:

- Originaliaisiais filtrais
- Originaliosiomis atsarginėmis dalimis, priedais ir specialiaisiais priedais.

Universalusis dulkių siurblys **nepritaikytas:**

- Siurbti dulkes nuo žmonių arba gyvūnų.
- Siurbti:
  - mažąsias gyvas būtybes (pvz., muses, vorus ir kt.).
  - Sveikatai kenksmingas medžiagas, aštriabriaunes, karštas ar įkaitusias.
  - Drėgnas ar skystąsias medžiagas.
  - Ypač degias arba sprogiąsias medžiagas ir dujas.

⚠ *ĮSPĖJIMAS*

Vaikams žaisti su šiuo prietaisu neleidžiama.

Aplinkos apsauga



Pakuotės medžiagos gali būti perdirbamos. Pakuotės atliekas prašome šalinti laikantis aplinkos apsaugos teisės aktų reikalavimų.



Elektros ir elektroniniuose prietaisuose būna vertingų perdirbamųjų medžiagų ir dažnai, pvz., galvaninių elementų, akumuliatorių sudedamųjų dalių, arba alyvos, kurias netinkamai naudojant arba jas šalinant ne pagal reikalavimus gali kilti pavojus žmonių sveikatai ir aplinkai. Tačiau norint tinkamai eksploatuoti prietaisą šios sudedamosios dalys yra būtinos. Šiuo simboliu pažymėtus prietaisus draudžiama šalinti su buitinėmis atliekomis.

Nuorodos dėl sudedamųjų medžiagų (REACH)
Naujausią informaciją apie sudedamąsias medžiagas rasite: *www.kaercher.de/REACH*

Priedai ir atsarginės dalys

Naudokite tik originalius priedus ir originalas atsargines dalis – taip užtikrinsite, kad įrenginys veiktų patikimai ir be trikčių.
Informaciją apie priedus ir atsargines dalis rasite svetainėje *www.kaercher.com*.

Komplektacija

Įrenginio tiekiamo komplekto sudėtis parodyta ant pakuotės. Išpakavę patikrinkite, ar yra visos įrenginio detalės. Jei trūksta priedų arba yra transportavimo pažeidimų, praneškite apie tai pardavėjui.

Prietaiso apžvalga

Paveikslas A

① Dulkių talpykla

② Į.J. / IŠJ. mygtukas

③ Elektros akumuliatoriaus indikatorius

④ Filtro dangtis

⑤ „HEPA“ filtras

⑥ Plieninio tinklelio filtras

⑦ Įkroviklis

⑧ Maitinimo laidas

⑨ Plyšinis antgalis

⑩ * Įkroviklio sandėliavimo padėklas

⑪ **x2 „HEPA“ filtras

* Tik „CVH 3 Plus“

** Tik „CVH 3 Plus“ filtras

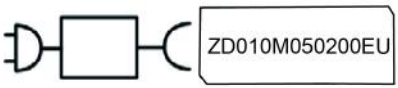
Įkroviklis

⚠ *ĮSPĖJIMAS*

- *Įkrauti įrenginį leidžiama tik kartu patiektu originaliu arba KÄRCHER aprobuotu įkrovikliu.*

Naudokite šį adapterį:

- Prietaiso tipas
  CVH 2: 1.198-330.0
  CVH 3: 1.198-353.0
  CVH 3 Plus: 1.198-350.0
  CVH 3 Plus Filter: 1.198-356.0



9.796-743.0

Eksploatavimas

Pastaba

- *Draudžiama įjungti prietaisą be „HEPA“ filtro arba dulkių talpyklos. Prieš imdamiesi eksploatuoti prietaisą patikrinkite, ar „HEPA“ filtras ir dulkių talpykla yra tinkamai pritvirtinti prie prietaiso.*
- *Norėdami pradėti siurbti dulkes / nešvarumus paspauskite Į. / IŠ. mygtuką.*

Įkrovimas

Pastaba

- *Įkraunamas prietaisas neveikia.*
- *Įkrovimo trukmė – apie 3 - 4 val.*
- *Prieš imantis pirmą kartą naudoti prietaisas turi būti visiškai įkrautas.*

CVH 2 / CVH 3

1. Įkiškite įkroviklio jungtį į įkrovimo sąsają.
   Paveikslas B
   Paveikslas C
2. Prijunkite įkroviklio kištuką prie maitinimo šaltinio.
3. Baigę įkrovimo procesą, ištraukite kištuką iš maitinimo šaltinio.

„CVH 3 Plus“ / „CVH 3 Plus“ filtras

1. Prijunkite įkroviklio kištuką prie maitinimo šaltinio.
2. Įstatykite prietaisą į sandėliavimo pagrindą.
   Paveikslas D
3. Kai įkrovimo procesas užbaigiamas, įkroviklio maitinimo kištuką atjunkite nuo maitinimo šaltinio.

Eksploatavimas

- Norėdami pradėti siurbti dulkes / nešvarumus paspauskite Į. / IŠ. mygtuką.

Paveikslas E

- Galimi 2 siurbimo režimai: viso greičio ir energijos taupymo režimai. („CVH 3“ / „CVH 3 Plus“ / „CVH 3 Plus“ filtras).

Indikatorius

Toliau pateiktoje lentelėje aprašytos prietaiso LED indikatorių reikšmės:

Indikatoriai	Būklė / spalva	Aprašymas
Elektros akumuliatoriaus įkrovimo indikatorius	Mirksi (raudona spalva)	Įkrovimas
	Visada įjungta (mėlyna)	Elektros akumuliatorius iki galo įkrautas.
Išsikrovusio elektros akumuliatoriaus indikatorius	Mirksi (raudona spalva)	Elektros akumuliatorius išsikrovęs.

Standartiniai priedai

- Priglauskite antgalį prie minkštų baldų audinio, čiužinių, nėriniuotų užuolaidų ir kt., kad jie būtų išvalyti.

Paveikslas F
Paveikslas G

① Naudojant šį antgalį valomi neatsparūs daiktai, pvz., knygų spintos, rankdarbiai ir pan.

② Juo valomos jungtys, durų ir langų grioveliai, siauri plyšiai ir t. t.

Garantija

Kiekvienoje šalyje galioja mūsų įgaliotų pardavėjų nustatytos garantijos sąlygos. Galimus prietaiso gedimus garantijos galiojimo laikotarpiu pašalinsime nemokamai, jei tokių gedimų priežastis buvo netinkamos medžiagos ar gamybos klaidos. Dėl garantinių gedimų šalinimo kreipkitės į savo pardavėją arba artimiausią klientų aptarnavimo tarnybą pateikdami pirkimą patvirtinantį kasos kvitą.
(Adresą rasite kitoje pusėje)
Daugiau informacijos apie garantiją (jei tokia yra) rasite vietinės „Kärcher“ svetainės techninio aptarnavimo srityje, skiltyje „Atsisiuntimai“.

Gabenimas

Akumuliatorius buvo išbandytas laikantis galiojančių tarptautinių gabenimo taisyklių, todėl jį galima gabenti / siųsti.

Sandėliavimas

Pastaba

- *Prietaisą sandėliuokite sausame kambaryje.*
- *Sandėliuodami prietaisą atsižvelkite į jo svorį.*

1. Įstatykite prietaisą į sandėliavimo pagrindą.
2. Įdėkite antgalį plyšiams ir apmušalų šepetį į priedų laikymo vietą. (tik „CVH 3 Plus“)

Kasdieninė priežiūra ir techninė priežiūra

Pastaba

- *Prietaisą naudokite tik įstatę visus filtrus ir dulkių talpyklą.*
- *Sugedusius filtrus ir filtrus, kurių nebegalima išvalyti, būtina pakeisti.*

Prieš imdamiesi kaip nors tvarkyti prietaisą:

1. Išjunkite prietaisą.
2. Ištraukite kištuką iš elektros lizdo.

Filtrų rinkinio ir dulkių talpyklos valymas

DĖMESIO

Neteisingas „HEPA“ filtro valymas
Pažeistas „HEPA“ filtras
Neskalbkite „HEPA“ filtro skalbimo mašinoje.
Nedžiovinkite „HEPA“ filtro plaukų džiovintuvu.
„HEPA“ išvalo ištraukiamą orą.

- Išvalykite „HEPA“ filtrą, jeigu matote, kad jis užterštas.
- Pakeiskite „HEPA“ filtrą, jeigu jis yra akivaizdžiai pažeistas.
- Atsižvelgiant į prietaiso naudojimą rekomenduojame „HEPA“ filtrą keisti kas 6 mėnesius.

1. Panaikinkite dulkių talpyklos blokavimą.
   Paveikslas H
2. Filtrų rinkinį ištraukite iš dulkių talpyklos. Filtro dangtį pasukite prieš laikrodžio rodyklę. Nuimkite filtro dangtį, ištraukite „HEPA“ filtrą iš plieninio filtro.
   Paveikslas I
3. Išvalykite „HEPA“ filtrą ir kruopščiai ištuštinkite ir (arba) iškratykite nešvarumus iš „HEPA“ filtro.
   Paveikslas J
4. Ištuštinkite dulkių talpyklą ir šluoste išvalykite jos vidų.
   Paveikslas K
5. Filtro dangtį, plieninį filtrą, „HEPA“ filtrą ir dulkių talpyklą išplaukite tekančiu vandeniu.
   Paveikslas L
6. Leiskite filtro dangčiui, plieniniam filtrui, „HEPA“ filtrui ir dulkių talpyklai visiškai išdžiūti.
   Paveikslas M
7. Įstatykite filtrą į dulkių talpyklą ir pasukite dulkių talpyklą pagal laikrodžio rodyklę, talpykla užsifiksuotų.
   Paveikslas N

Pagalba gedimų atveju

Dažnai gedimus sukelia priežastys, kurias galite pašalinti patys, perskaitę šią apžvalgą. Jei abejojate ar jūsų įrenginio gedimas čia nepaminėtas, kreipkitės į įgaliotą klientų aptarnavimo tarnybą.

Gedimas	Galima priežastis	Gedimo šalinimo priemonė
Prietaisas neveikia.	Akumuliatorius beveik išsikrovęs.	1. Įkraukite akumuliatorių.
	Prietaisas gali perkaisti.	1. Patikrinkite, ar dulkių talpykla nėra užsikimšusi. 2. Išvalykite dulkių talpyklą. 3. Vėl įjunkite prietaisą.
Siurbimo galia mažėja. / Neįprastas garsas ar veikimo triukšmas, kuris vis stiprėja.	Dulkių talpykla pilna. „HEPA“ filtras užsikimšęs.	1. Patikrinkite dulkių talpyklą. 2. Patikrinkite ir išvalykite filtrą.

Techniniai duomenys

		CVH 2	CVH 3	CVH 3 Plus	CVH 3 Plus Filter
Elektros jungtis					
Tinklo dažnis	Hz	50 - 60	50 - 60	50 - 60	50 - 60
Tinklo įtampa	V	100 - 240	100 - 240	100 - 240	100 - 240
Akumuliatoriaus įtampa	V	5	5	5	5
Baterijos įtampa	V	7,2	7,2	7,2	7,2
Įkrovimo laikas, kai baterija visiškai išsikrovusi	minutės	180 ~ 240	180 ~ 240	180 ~ 240	180 ~ 240
Baterijos talpa	mAh	2000	2000	2000	2000
Baterijos tipas		Li-ion	Li-ion	Li-ion	Li-ion
Apsaugos klasė		II	II	II	II
Vardinė galia	W	70	70	70	70
Įrenginio galios duomenys					
Efektyvus dulkių rezervuaro tūris	l	0,15	0,15	0,15	0,15
Vakuumas (min.)	kPa	5	10	10	10
Darbo trukmė su visiškai įkrauta baterija įprastiniu režimu	minutės	≤10	≤ 20	≤ 20	≤ 20
Filtro tipas		HEPA 12 (EN1822:1998)	HEPA 12 (EN1822:1998)	HEPA 12 (EN1822:1998)	HEPA 12 (EN1822:1998)
Garso galios lygis L_{WA}	dB(A)	78	75	75	75
Matmenys ir svoriai					
Svoris (be priedų)	kg	0,65	0,55	0,55	0,55

		CVH 2	CVH 3	CVH 3 Plus	CVH 3 Plus Filter
Ilgis	mm	330	330	330	330
Plotis	mm	76	76	76	76
Aukštis	mm	76	76	76	76

Pasiliekame teisę daryti techninius pakeitimus.

Spis treści

Wskazówki ogólne 47
Przeznaczenie 47
Ochrona środowiska 47
Akcesoria i części zamienne 47
Zakres dostawy 47
Przegląd urządzenia 47
Obsługa 48
Gwarancja 48
Transport 48
Przechowywanie 48
Pielęgnacja i konserwacja 48
Usuwanie usterek 49
Dane techniczne 49

Wskazówki ogólne



Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy przeczytać oryginalną instrukcję obsługi oraz załączone wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Postępować zgodnie z podanymi instrukcjami.
Oba zeszyty przechować do późniejszego wykorzystania lub dla następnego użytkownika.

Przeznaczenie

Ten uniwersalny odkurzacz jest przeznaczony do prywatnego użytku domowego, a nie do celów komercyjnych. Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiekolwiek szkody, które mogą wystąpić w wyniku niewłaściwego użytkowania lub nieprawidłowego działania. Uniwersalnego odkurzacza można używać wyłącznie, stosując:

- oryginalne filtry,
- oryginalne części zamienne, akcesoria i akcesoria specjalne.

Uniwersalny odkurzacz **nie** nadaje się do:

- usuwania brudu z ludzi lub zwierząt,
- odkurzania:
  - małych żywych stworzeń (np. much, pająków itp.),
  - zanieczyszczeń, które są szkodliwe dla zdrowia, mają ostre krawędzie lub są rozgrzane lub rozżarzone,
  - wilgotnych zanieczyszczeń lub cieczy,
  - substancji i gazów, które są łatwopalne lub wybuchowe.

⚠ *OSTRZEŻENIE*

Urządzenie nie jest przeznaczone do zabawy dla dzieci.

Ochrona środowiska



Materiały, z których wykonano opakowania, nadają się do recyklingu. Opakowania poddać utylizacji przyjaznej dla środowiska naturalnego.



Elektryczne i elektroniczne urządzenia zawierają cenne surowce wtórne, a często również takie części składowe jak baterie, akumulatory lub olej, które w razie niewłaściwej obsługi lub nieprawidłowej utylizacji mogą stanowić potencjalne zagrożenie dla zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego. Jednak te części składowe są niezbędne do prawidłowej pracy urządzenia. Urządzeń oznaczonych tym symbolem nie można wyrzucać do odpadów z gospodarstw domowych.

Wskazówki dotyczące składników (REACH)
Aktualne informacje dotyczące składników można znaleźć na stronie: *www.kaercher.de/REACH*

Akcesoria i części zamienne

Należy stosować tylko oryginalne akcesoria i części zamienne, ponieważ gwarantują one bezpieczną i bezawaryjną pracę urządzenia.
Informacje dotyczące akcesoriów i części zamiennych można znaleźć na stronie *www.kaercher.com*.

Zakres dostawy

Zakres dostawy urządzenia jest przedstawiony na opakowaniu. Podczas rozpakowywania urządzenia należy sprawdzić, czy w opakowaniu znajdują się wszystkie elementy. W przypadku stwierdzenia braków w akcesoriach lub szkód powstałych w transporcie należy zwrócić się do dystrybutora.

Przegląd urządzenia

Rysunek A

(1) Zasobnik na kurz
(2) Włącznik / wyłącznik
(3) Wskaźnik baterii
(4) Osłona filtra
(5) Filtr HEPA
(6) Filtr siatkowy ze stali
(7) Ładowarka
(8) Przewód zasilający
(9) Dysza do fug
(10) * Stojak ładujący na odkurzacz
(11) **Filtr HEPA x2

* Tylko CVH 3 Plus
* *Tylko filtr CVH 3 Plus

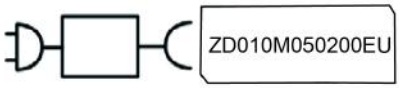
Ładowarka

⚠ *OSTRZEŻENIE*

- *Urządzenie należy ładować tylko za pomocą dołączonej oryginalnej ładowarki lub ładowarki dopuszczonej przez firmę KÄRCHER.*

Stosować następujący adapter:

- Typ urządzenia
  CVH 2: 1.198-330.0
  CVH 3: 1.198-353.0
  CVH 3 Plus: 1.198-350.0
  Filtr CVH 3 Plus: 1.198-356.0



9.796-743.0

Obsługa

Wskazówka

- *Urządzenia nie wolno włączać bez filtra HEPA lub pojemnika na kurz. Upewnij się, że filtr HEPA i zasobnik na kurz są prawidłowo umieszczone w urządzeniu przed jego użyciem.*
- *Nacisnąć włącznik / wyłącznik, aby rozpocząć odkurzanie / usuwanie brudu.*

Ładowanie

Wskazówka

- *Urządzenie nie działa podczas ładowania.*
- *Czas ładowania wynosi ok. 3–4 godziny.*
- *Urządzenie musi zostać w pełni naładowane przed pierwszym użyciem.*

CVH 2 / CVH 3

1. Wpiąć wtyczkę ładowarki do złącza do ładowania baterii.
   Rysunek B
   Rysunek C
2. Podłącz przewód zasilający ładowarki do źródła prądu.
3. Po zakończeniu ładowania odłącz wtyczkę zasilającą od źródła prądu.

CVH 3 Plus/ filtr CVH 3 Plus

1. Podłącz przewód zasilający ładowarki do źródła prądu.
2. Umieścić urządzenie na stojaku ładującym na odkurzacz.
   Rysunek D
3. Po zakończeniu ładowania odłącz przewód zasilający stojaka ładującego na odkurzacz od źródła prądu.

Obsługa

- Nacisnąć włącznik / wyłącznik, aby rozpocząć odkurzanie / usuwanie brudu.
  Rysunek E
- Dostępne są 2 tryby ssania – z pełną prędkością i oszczędzaniem energii. (CVH 3/ CVH 3 Plus/ filtr CVH 3 Plus).

Wskaźnik

W poniższej tabeli opisano znaczenie wskaźników diodowych urządzenia:

Wskaźniki	Stan / Kolor	Opis
Wskaźnik baterii, ładowanie	Miga (czerwony)	Ładowanie
	Zawsze włączony (niebieski)	Bateria jest w pełni naładowana.
Wskaźnik baterii, rozładowanie	Miga (czerwony)	Niski poziom naładowania baterii.

Akcesoria standardowe

- Zamocować dyszę w celu czyszczenia mebli tapicerskich, materacy, firanek itp.

Rysunek F
Rysunek G

(1) Służy do czyszczenia miejsc i przedmiotów wymagających ostrożności, np. regałów, wyrobów rękodzielniczych itp.

(2) Służy do czyszczenia spoin, rowków między drzwiami i oknami, małych szczelin itp.

Gwarancja

W każdym kraju obowiązują warunki gwarancji określone przez dystrybutora urządzeń Kärcher. Ewentualne usterki urządzenia usuwane są w okresie gwarancji bezpłatnie, o ile spowodowane są błędem materiałowym lub produkcyjnym. W sprawach napraw gwarancyjnych prosimy kierować się z dowodem zakupu do dystrybutora lub do autoryzowanego punktu serwisowego.
(Adres znajduje się na odwrocie)
Więcej informacji na temat gwarancji (jeśli są dostępne) można znaleźć w obszarze Serwis na lokalnej stronie internetowej Kärcher w sekcji "Pliki do pobrania".

Transport

Bateria została przetestowana zgodnie z odpowiednimi przepisami dotyczącymi transportu międzynarodowego i może być transportowana / przesyłana.

Przechowywanie

Wskazówka

- *Przechowywać urządzenie w suchym pomieszczeniu.*
- *Podczas przechowywania należy wziąć pod uwagę masę urządzenia.*

1. Umieścić urządzenie na stojaku na odkurzacz.
2. Umieść dyszę do fug i szczotkę do tapicerki w stojaku na akcesoria. (Dot. tylko CVH 3 Plus)

Pielęgnacja i konserwacja

Wskazówka

- *Używać urządzenia tylko wtedy, gdy wszystkie filtry i zasobnik na kurz są zainstalowane.*
- *Uszkodzone filtry i filtry, których nie można już wyczyścić, należy wymienić.*

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności związanych z utrzymaniem urządzenia:

1. Wyłączyć urządzenie.
2. Wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego.

Czyszczenie zestawu filtrów i zasobnika na kurz

UWAGA

Nieprawidłowe czyszczenie filtra HEPA
Uszkodzenie filtra HEPA
Nie prać filtra HEPA w pralce.
Nie suszyć filtra HEPA suszarką do włosów.
Filtr HEPA zapewnia, by powietrze wywiewane z odkurzacza było czyste.

- Czyścić filtr HEPA, jeśli widać, że jest brudny.
- Wymienić filtr HEPA, jeśli widać, że jest uszkodzony.
- Zalecamy wymianę filtra HEPA co 6 miesięcy, w zależności od tego, jak urządzenie jest użytkowane.

1. Odblokować zasobnik na kurz.
   Rysunek H
2. Odłączyć zestaw filtrów od zasobnika na kurz. Obrócić osłonę filtra przeciwnie do ruchu wskazówek

zegara. Zdjąć osłonę filtra, odłączyć filtr HEPA od filtra stalowego.
Rysunek I

3. Wyczyścić filtr HEPA i ostrożnie wysypać / wytrząsnąć z niego kurz.
Rysunek J
4. Opróżnić zasobnik na kurz i przetrzeć ściereczką jego wnętrze.
Rysunek K
5. Umyć osłonę filtra, filtr stalowy, HEPA i zbiornik na kurz pod bieżącą wodą.
Rysunek L
6. Pozostawić osłonę filtra, filtr stalowy, HEPA i zbiornik na kurz do całkowitego wyschnięcia.
Rysunek M
7. Włożyć zestaw filtrów do zasobnika na kurz i obrócić zasobnik zgodnie z ruchem wskazówek zegara do zatrzaśnięcia.
Rysunek N

Usuwanie usterek

Zakłócenia mają zwykle proste przyczyny, które użytkownik może usunąć sam, korzystając z poniższego przeglądu. W razie wątpliwości lub nie wymienionych tutaj awarii należy się zwrócić do autoryzowanego serwisu.

Usterka	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa.	Bateria jest prawie rozładowana.	1. Naładować baterię.
	Istnieje niebezpieczeństwo przegrzania urządzenia.	1. Sprawdzić, czy zasobnik na kurz nie jest zapchany. 2. Wyczyścić zasobnik na kurz. 3. Ponownie włączyć urządzenie.
Skuteczność ssania maleje. / Urządzenie wydaje nietypowy dźwięk lub hałas podczas pracy, który staje się coraz głośniejszy.	Zasobnik na kurz jest pełny. Zestaw filtrów HEPA jest zapchany.	1. Sprawdzić zasobnik na kurz. 2. Sprawdzić i wyczyścić filtr.

Dane techniczne

		CVH 2	CVH 3	CVH 3 Plus	CVH 3 Plus Filter
Przyłącze elektryczne					
Częstotliwość sieciowa	Hz	50 - 60	50 - 60	50 - 60	50 - 60
Napięcie sieciowe	V	100 - 240	100 - 240	100 - 240	100 - 240
Napięcie akumulatora	V	5	5	5	5
Napięcie akumulatora	V	7,2	7,2	7,2	7,2
Czas ładowania całkowicie rozładowanego akumulatora	minuty	180 ~ 240	180 ~ 240	180 ~ 240	180 ~ 240
Pojemność akumulatora	mAh	2000	2000	2000	2000
Typ akumulatora		Li-ion	Li-ion	Li-ion	Li-ion
Klasa ochrony		II	II	II	II
Moc znamionowa	W	70	70	70	70
Wydajność urządzenia					
Efektywna pojemność zbiornika na pył	l	0,15	0,15	0,15	0,15
Próżnia (min.)	kPa	5	10	10	10
Czas pracy przy w pełni naładowanym akumulatorze - w zwykłym trybie pracy	minuty	≤10	≤ 20	≤ 20	≤ 20
Typ filtra		HEPA 12 (EN1822:1998)	HEPA 12 (EN1822:1998)	HEPA 12 (EN1822:1998)	HEPA 12 (EN1822:1998)
Poziom mocy akustycznej L_{WA}	dB(A)	78	75	75	75
Wymiary i masa					
Ciężar (bez akcesoriów)	kg	0,65	0,55	0,55	0,55
Długość	mm	330	330	330	330
Szerokość	mm	76	76	76	76
Wysokość	mm	76	76	76	76

Zmiany techniczne zastrzeżone.

Tartalom

Általános utasítások 50
Rendeltetésszerű használat 50
Környezetvédelem 50
Tartozékok és pótalkatrészek 50
Szállított tartozékok 50
Az egység áttekintése 50
Működés 50
Garancia 51
Szállítás 51
Tárolás 51
Ápolás és karbantartás 51
Üzemzavarok elhárítása 51
Műszaki adatok 52

Általános utasítások



A készülék első használata előtt olvassa el az eredeti kezelési útmutatót és a mellékelt biztonsági tanácsokat. Ezeknek megfelelően járjon el.
Őrizze meg mindkét tájékoztatót későbbi használatra vagy a következő tulajdonos számára.

Rendeltetésszerű használat

Ezt az univerzális porszívót otthoni magáncélú használatra szánják, nem pedig kereskedelmi célokra. A gyártó nem vállal felelősséget az esetleges károkért, amelyek a nem megfelelő használat vagy a nem megfelelő működés miatt következhetnek be. Az univerzális porszívót csak az alábbiakkal használja:

- Eredeti szűrők
- Eredeti alkatrészek, kiegészítők és speciális kiegészítők.

Az univerzális porszívó **nem** alkalmas:

- Emberek vagy állatok kiporszívózására.
- A következő felporszívózására:
  - Kis élőlények (pl. legyek, pókok stb.).
  - Az egészségre ártalmas, éles szélekkel ellátott, forró vagy izzó anyagok.
  - Nedves vagy folyékony anyagok.
  - Gyúlékony vagy robbanásveszélyes anyagok és gázok.

⚠ *FIGYELMEZTETÉS*

Gyermekek tilos a készülékkel játszani.

Környezetvédelem



A csomagolóanyag újrahasznosítható. Kérjük, környezetbarát módon semmisítse meg a csomagolást.



Az elektromos és elektronikus készülékek értékes újrahasznosítható anyagokat és gyakran olyan alkatrészeket tartalmaznak, mint az elemek, akkumulátorok vagy olaj, amelyek helytelen kezelés vagy ártalmatlanítás esetén veszélyeztethetik az egészséget és a környezetet. Ezek az alkotóelemek azonban a készülék rendeltetésszerű üzemeléséhez szükségesek. Az ezzel a szimbólummal jelölt készülékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni.

Összetevőkre vonatkozó utasítások (REACH)
Az összetevőkre vonatkozó aktuális információkat itt találja: *www.kaercher.de/REACH*

Tartozékok és pótalkatrészek

Csak eredeti tartozékot és eredeti pótalkatrészt alkalmazzon; ezek garantálják a készülék biztonságos és zavarmentes üzemelését.
A tartozékokra és pótalkatrészekre vonatkozóan információkat itt talál:*www.kaercher.com*.

Szállított tartozékok

A készülékkel szállított tartozékok fel vannak tüntetve a csomagoláson. Kicsomagolásnál ellenőrizze, hogy megvan-e minden tartozék. Hiányzó tartozékok vagy szállítási sérülések esetén kérjük, értesítse a kereskedőt.

Az egység áttekintése

Ábra A

① Portartály
② BE/KI gomb
③ Az akkumulátorállapot kijelzője
④ Szűrőfedél
⑤ HEPA szűrő
⑥ Acélhálós szűrő
⑦ Töltő
⑧ Tápkábel
⑨ Résszívófej
⑩*Töltőtároló dokkoló
⑪**HEPA szűrő x2

* Csak a CVH 3 Plus készülék esetén
** Csak a CVH 3 Plus szűrő esetén

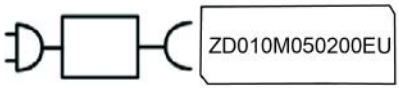
Töltő

⚠ *FIGYELMEZTETÉS*

- *A készüléket csak a mellékelt eredeti töltőkészülékkel vagy a KÄRCHER által engedélyezett töltőkészülékkel töltse.*

Használja a következő adaptert:

- A készülék típusa
  CVH 2: 1.198-330.0
  CVH 3: 1.198-353.0
  CVH 3 Plus: 1.198-350.0
  CVH 3 Plus szűrő: 1.198-356.0



9.796-743.0

Működés

Megjegyzés

- *A készüléket nem szabad bekapcsolni HEPA szűrő vagy portartály nélkül. A készülék használata előtt győződjön meg arról, hogy a HEPA szűrő és a portartály megfelelően van-e elhelyezve a készülékben.*
- *A por/szennyeződés felporszívózásának elindításához nyomja meg a BE/KI gombot.*

Töltés

Megjegyzés

- *A készülék nem működik a töltés során.*
- *A töltési idő kb. 3-4 óra.*
- *Az első használat előtt a készüléket teljesen fel kell tölteni.*

CVH 2/CVH 3

1. A töltő csatlakozóját csatlakoztassa a töltőhelybe.
   Ábra B
   Ábra C
2. A töltő hálózati csatlakozóját csatlakoztassa az áramforráshoz.
3. A töltés befejezését követően válassza le a hálózati csatlakozót az áramforrásról.

CVH 3 Plus / CVH 3 Plus szűrő

1. A töltő hálózati csatlakozóját csatlakoztassa az áramforráshoz.
2. Helyezze a készüléket a töltőtároló dokkolóba.
   Ábra D
3. Amikor a töltés befejeződött, húzza ki a töltő dugóját az áramforrásból.

Az üzemelés

- A por/szennyeződés felporszívózásához nyomja meg a BE/KI gombot.
  Ábra E
- Maximális sebességen és az energiatakarékos üzemmódokban 2 szívási mód használható. (CVH 3 / CVH 3 Plus / CVH 3 Plus szűrő).

Mutató

Az alábbi táblázat ismerteti a készülék LED-es jelzőfényeinek jelentését:

Mutatók	Állapot / szín	Leírás
Az akkumulátor kijelzője – töltés	Villog (piros)	Töltés
	Mindig világít (kék)	Az akkumulátor fel van töltve.
Az akkumulátor kijelzője – lemerülés	Villog (piros)	Az akkumulátor töltöttsége alacsony.

Standard tartozékok

- Rögzítse a szívófejet kárpitozott bútorok, matracok, csipkefüggönyök stb. tisztításához.

Ábra F
Ábra G

(1) Ezt a kényes tárgyak – pl. könyvespolcok, kézműves termékek stb. – óvatos megtisztítására használják.

(2) Ezt az illesztések, az ajtók és ablakok közötti hornyok, apró rések stb. tisztítására használják.

Garancia

Minden országban az illetékes értékesítőnk által biztosított garanciális feltételek érvényesek. Amennyiben a garanciaidőn belül a készüléknél hibák merülnek fel, azokat díjmentesen orvosoljuk, ha az adott hibák anyag-, illetve gyártási hibák. Garanciális esetben kérjük, a számlával együtt forduljon forgalmazójához vagy a legközelebbi, arra jogosult ügyfélszolgálati irodához. (A cím a hátoldalon található)
A garanciával kapcsolatos további információk (amennyiben elérhetők) megtekinthetők a Kärcher Magyarország Szerviz elemének „Letöltések” menüjében.

Szállítás

Az akkumulátort a nemzetközi szállításra vonatkozó szabályoknak megfelelően tesztelték, és az szállítható.

Tárolás

Megjegyzés

- *A készüléket tárolja száraz helyen.*
- *Tároláskor vegye figyelembe a készülék súlyát.*

1. Helyezze a készüléket a tároló dokkolóba.
2. A fugafejet és a kárpitkefét helyezze a tartozéktárolóba.(csak a CVH 3 Plus készülék esetében).

Ápolás és karbantartás

Megjegyzés

- *Csak akkor használja a készüléket, ha az összes szűrő és a portartály be van helyezve.*
- *A hibás szűrőket és a már nem tisztítható szűrőket ki kell cserélni.*

Mielőtt bármilyen munkát végezne a készüléken:

1. Kapcsolja ki a készüléket.
2. Húzza ki a tápegységet a konnektorból.

A szűrőkészlet és a portartály tisztítása

FIGYELEM

A HEPA szűrő helytelen tisztítása
A HEPA szűrő károsodása
Ne mossa ki a HEPA szűrőt mosógépben.
Ne szárítsa meg a HEPA szűrőt hajszárítóval.
A HEPA szűrő biztosítja a távozó levegő tisztaságát.

- Tisztítsa meg a HEPA szűrőt, ha az láthatóan szennyezett.
- Cserélje ki a HEPA szűrőt, ha az láthatóan sérült.
- Javasoljuk, hogy hathavonta cserélje ki a HEPA szűrőt, az eszköz használatának függvényében.

1. Oldja ki a portartályt.
   Ábra H
2. Húzza ki a szűrőkészletet a portartályból. Forgassa el a szűrőfedelet az óramutató járásával ellentétes irányban. Távolítsa el a szűrőfedelet, húzza ki a HEPA szűrőt az acélszűrőből.
   Ábra I
3. Tisztítsa meg a HEPA szűrőt, és óvatosan ürítse ki / ütögesse ki a szennyeződést a HEPA szűrőből.
   Ábra J
4. Ürítse ki a portartályt, és egy ronggyal törölje le a belsejét.
   Ábra K
5. Tisztítsa meg a szűrőfedelet, az acélszűrőt, HEPA szűrőt és a portartályt folyó víz alatt.
   Ábra L
6. Hagyja, hogy a szűrőfedél, az acélszűrő a HEPA szűrő és a portartály teljesen megszáradjon.
   Ábra M
7. Helyezze a szűrőkészletet a portartályba, és fordítsa el a portartályt az óramutató járásával megegyező irányban, hogy rögzüljön.
   Ábra N

Üzemzavarok elhárítása

Az üzemzavarok gyakran egyszerű okokra vezethetők vissza, amelyeket az alábbi áttekintés segítségével a kezelő maga is könnyen elháríthat. Kétség esetén vagy az itt meg nem nevezett üzemzavarok esetén, kérjük, forduljon a felhatalmazott ügyfélszolgálathoz.

Hiba	Lehetséges ok	Elhárítás
A készülék nem működik.	Az akkumulátor majdnem lemerült.	1. Töltse fel az akkumulátort.
	A készüléket túlmelegedés veszélye fenyegeti.	1. Ellenőrizze, hogy nincs-e a portartály eldugulva. 2. Tisztítsa meg a portartályt. 3. Kapcsolja be ismét a készüléket.
A szívóteljesítmény csökken. / Rendellenes hang vagy működési zaj, amely egyre hangosabb.	A portartály tele van. Az HEPA szűrőkészlet eldugult.	1. Ellenőrizze a portartályt. 2. Ellenőrizze és tisztítsa meg a szűrőt.

Műszaki adatok

		CVH 2	CVH 3	CVH 3 Plus	CVH 3 Plus Filter
Elektromos csatlakozás					
Hálózati frekvencia	Hz	50 - 60	50 - 60	50 - 60	50 - 60
Hálózati feszültség	V	100 - 240	100 - 240	100 - 240	100 - 240
Akkumulátorfeszültség	V	5	5	5	5
Telepfeszültség	V	7,2	7,2	7,2	7,2
Töltési idő, teljesen lemerült akkumulátor esetében	perc	180 ~ 240	180 ~ 240	180~240	180 ~ 240
Akkumulátorkapacitás	mAh	2000	2000	2000	2000
Elemtípus		Li-ion	Li-ion	Li-ion	Li-ion
Érintésvédelmi osztály		II	II	II	II
Névleges teljesítmény	W	70	70	70	70
A készülék teljesítményre vonatkozó adatai					
Portartály hasznos térfogata	l	0,15	0,15	0,15	0,15
Vákuum (min.)	kPa	5	10	10	10
Üzemidő teljes akkumulátortöltöttség mellett normál üzemmódban	perc	≤10	≤ 20	≤ 20	≤ 20
Szűrőtípus		HEPA 12 (EN1822:1998)	HEPA 12 (EN1822:1998)	HEPA 12 (EN1822:1998)	HEPA 12 (EN1822:1998)
L zajteljesítményszint$_{WA}$	dB(A)	78	75	75	75
Méretek és súlyok					
Súly (tartozékok nélkül)	kg	0,65	0,55	0,55	0,55
Hosszúság	mm	330	330	330	330
Szélesség	mm	76	76	76	76
Magasság	mm	76	76	76	76

A műszaki változtatások jogát fenntartjuk.

Obsah

Obecné pokyny 52
Zamýšlené použití 52
Ochrana životního prostředí 53
Příslušenství a náhradní díly 53
Rozsah dodávky 53
Přehled jednotky 53
Úkon 53
Záruka 54
Přeprava 54
Skladování 54
Péče a údržba 54
Pomoc při poruchách 54
Technické údaje 54

Obecné pokyny



Před prvním použitím přístroje si přečtěte tento překlad originálního návodu k použití a přiložené bezpečnostní pokyny. Řiďte se jimi.
Uschovejte obě příručky pro pozdější použití nebo pro dalšího vlastníka.

Zamýšlené použití

Tento univerzální vysavač je určen pro soukromé použití v domácnosti a ne pro komerční účely. Výrobce neručí za případné škody způsobené nesprávným používáním nebo nesprávnou obsluhou. Univerzální vysavač používejte pouze s:

- originálními filtry,
- originálními náhradními díly, příslušenstvím nebo speciálním příslušenstvím.

Univerzální vysavač **není** vhodný k:
- čištění osob nebo zvířat,
- vysávání:
  - malých živočichů (např. much, pavouků atd.);
  - zdraví škodlivých, ostrých, horkých nebo žhavých látek;
  - vlhkých nebo kapalných látek;
  - snadno vznětlivých nebo výbušných látek a plynů.

⚠ *VAROVÁNÍ*

Děti si s tímto spotřebičem nesmějí hrát.

Ochrana životního prostředí

Obalové materiály jsou recyklovatelné. Obaly prosím likvidujte ekologickým způsobem.

Elektrické a elektronické přístroje obsahují hodnotné recyklovatelné materiály a často součásti, jako baterie, akumulátory nebo olej, které mohou při chybném zacházení nebo likvidaci představovat potenciální nebezpečí pro lidské zdraví nebo pro životní prostředí. Pro řádný provoz přístroje jsou však tyto součásti nezbytné. Přístroje označené tímto symbolem se nesmí likvidovat s domovním odpadem.

Upozornění k obsaženým látkám (REACH)
Aktuální informace k obsaženým látkám naleznete na stránkách: *www.kaercher.de/REACH*

Příslušenství a náhradní díly

Používejte pouze originální příslušenství a náhradní díly, které Vám zaručují bezpečný a bezporuchový provoz přístroje.
Informace o příslušenství a náhradních dílech naleznete na stránkách *www.kaercher.com*.

Rozsah dodávky

Rozsah dodávky přístroje je vyobrazen na obalu. Při vybalení zkontrolujte úplnost obsahu. V případě chybějícího příslušenství nebo výskytu poškození při přepravě informujte prosím Vašeho prodejce.

Přehled jednotky

Ilustrace A

① Nádoba na prach
② Tlačítko vypínače
③ Indikátor baterie
④ Kryt filtru
⑤ Filtr HEPA
⑥ Filtr z ocelové sítě
⑦ Nabíječka
⑧ Napájecí kabel
⑨ Štěrbinová hubice
⑩ *Nabíjecí dokovací stanice
⑪ **2x filtr HEPA

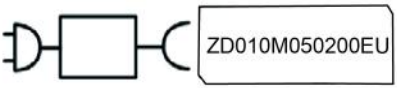
* Pouze CVH 3 Plus
**Pouze filtr CVH 3 Plus

Nabíječka

⚠ *VAROVÁNÍ*

- *Přístroj nabíjejte pouze přiloženou originální nabíječkou nebo nabíječkou schválenou firmou KÄRCHER.*

Použijte následující adaptér:
- Typ spotřebiče
  CVH 2: 1.198-330.0
  CVH 3: 1.198-353.0
  CVH 3 Plus: 1.198-350.0
  Filtr CVH 3 Plus: 1.198-356.0



9.796-743.0

Úkon

Upozornění
- *Spotřebič se nesmí zapnout bez filtru HEPA nebo nádoby na prach. Před použitím zařízení se ujistěte, že jsou filtr HEPA a nádoba na prach v přístroji správně umístěny.*
- *Stisknutím tlačítka ON/OFF začněte vysávat prach/ nečistoty.*

Nabíjení

Upozornění
- *Během procesu nabíjení spotřebič nevysává.*
- *Doba nabíjení je přibližně 3 až 4 hodiny.*
- *Před prvním použitím musí být spotřebič plně nabitý.*

CVH 2 / CVH 3

1. Zasuňte konektor nabíječky do rozhraní pro nabíjení.
   Ilustrace B
   Ilustrace C
2. Připojte napájecí kabel nabíječky ke zdroji napájení.
3. Po dokončení procesu nabíjení odpojte zástrčku od zdroje napájení.

Filtr CVH 3 Plus / CVH 3 Plus

1. Připojte napájecí kabel nabíječky ke zdroji napájení.
2. Vložte zařízení do nabíjecí dokovací stanice.
   Ilustrace D
3. Po dokončení procesu nabíjení odpojte zástrčku nabíjecí dokovací stanice od zdroje napájení.

Úkon

- Stisknutím tlačítka ON/OFF začněte vysávat prach/ nečistoty.
  Ilustrace E
- K dispozici jsou 2 sací režimy s režimy plné rychlosti a režimy úspory energie (pouze filtr CVH 3 / CVH 3 Plus / CVH 3 Plus).

Indikátor

Níže uvedená tabulka popisuje význam indikátorů LED na spotřebiči:

Indikátory	Stav/barva	Popis
Indikátor nabíjení baterie	Blikající (červená)	Nabíjení
	Vždy zapnuto (modrá)	Baterie je plně nabitá.

Indikátory	Stav/barva	Popis
Indikátor vybíjení baterie	Bliká (červená)	Baterie je téměř vybitá.

Standardní příslušenství

- K čištění čalouněného nábytku, matrací, krajkových záclon atd. nasaďte hubici.

Ilustrace F
Ilustrace G

(1) Používá se k pečlivému čištění citlivých předmětů např. police s knihami, ruční práce atd.

(2) Používá se pro čištění spár, drážek mezi dveřmi a okny, drobných štěrbin atd.

Záruka

V každé zemi platí záruční podmínky vydané naší příslušnou distribuční společností. Případné závady vašeho přístroje odstraníme bezplatně během záruční lhůty, pokud jsou zaviněny vadou materiálu nebo výrobní vadou. V případě uplatnění nároků ze záruky se prosím obraťte s dokladem o koupi na svého prodejce nebo na nejbližší autorizované pracoviště zákaznického servisu.
(Adresa viz zadní stranu)
Další informace o záruce (jsou-li k dispozici) naleznete v servisní sekci na webové stránce místního zastoupení firmy Kärcher v části „Dokumenty ke stažení“.

Přeprava

Baterie byla testována v souladu s příslušnými pravidly pro mezinárodní přepravu a může být přepravována/ dodávána.

Skladování

Upozornění

- *Uchovávejte spotřebič na suchém místě.*
- *Při skladování vezměte v úvahu hmotnost spotřebiče.*

1. Vložte spotřebič do nabíjecí stanice.
2. Vložte štěrbinovou hubici a kartáč na čalouněný nábytek do úložného prostoru pro příslušenství (pouze for CVH 3 Plus).

Péče a údržba

Upozornění

- *Používejte spotřebič pouze tehdy, pokud nainstalovány všechny filtry a nádoba na prach.*
- *Poškozené filtry a filtry, které dále již nelze vyčistit, musí být vyměněny.*

Před jakoukoliv prací na spotřebiči:
1. Vypněte spotřebič.
2. Odpojte napájení ze zásuvky.

Čištění sady filtrů a nádoby na prach

POZOR

Nesprávné čištění filtru HEPA
Poškození filtru HEPA
Filtr HEPA neperte v pračce.
Filtr HEPA filtr nevysoušejte fénem.
Filtr HEPA zajišťuje čistý odváděný vzduch.

- Pokud je filtr HEPA viditelně znečištěný, vyčistěte jej.
- Pokud je filtr HEPA viditelně poškozený, vyměňte jej.
- Filtr HEPA doporučujeme vyměnit každých 6 měsíců v závislosti na použití zařízení.

1. Odemkněte nádobu na prach.
   Ilustrace H
2. Odpojte sadu filtrů od nádoby na prach. Otočte kryt filtru proti směru hodinových ručiček. Sejměte kryt filtru, odpojte filtr HEPA od ocelového filtru.
   Ilustrace I
3. Vyčistěte filtr HEPA a opatrně vyprázdněte/ vyklepejte nečistoty z filtru HEPA.
   Ilustrace J
4. Vyprázdněte nádobu na prach a uvnitř vytřete hadříkem.
   Ilustrace K
5. Očistěte kryt filtru, ocelový filtr, HEPA filtr a nádobu na prach pod tekoucí vodou.
   Ilustrace L
6. Nechte kryt filtru, ocelový filtr, HEPA filtr a nádobu na prach zcela uschnout.
   Ilustrace M
7. Vsuňte sadu filtrů do nádoby na prach a otočte jím ve směru hodinových ručiček tak, aby nádobu na prach zapadla na místo.
   Ilustrace N

Pomoc při poruchách

Poruchy mají často jednoduché příčiny, které můžete sami odstranit pomocí následujícího přehledu. V případě pochybností nebo při zde neuvedených poruchách se prosím obraťte na autorizovaný zákaznický servis.

Chyba	Možná příčina	Náprava
Spotřebič nefunguje.	Baterie je téměř vybitá.	1. Nabijte baterii.
	Hrozí nebezpečí přehřátí spotřebiče.	1. Zkontrolujte, zda nádoba na prach není ucpaná. 2. Vyčistěte nádobu na prach. 3. Znovu zapněte spotřebič.
Sací kapacita se snižuje. / Abnormální zvuk nebo provozní hluk, který zesiluje.	Nádoba na prach je plná. Filtr HEPA je ucpaný.	1. Zkontrolujte nádobu na prach. 2. Zkontrolujte a vyčistěte filtr.

Technické údaje

	CVH 2	CVH 3	CVH 3 Plus	CVH 3 Plus Filter
Elektrické připojení				

		CVH 2	CVH 3	CVH 3 Plus	CVH 3 Plus Filter
Síťová frekvence	Hz	50 - 60	50 - 60	50 - 60	50 - 60
Napětí sítě	V	100 - 240	100 - 240	100 - 240	100 - 240
Napětí akumulátoru	V	5	5	5	5
Napětí baterie	V	7,2	7,2	7,2	7,2
Doba nabíjení při úplném vybití baterie	minut	180 ~ 240	180 ~ 240	180 ~ 240	180 ~ 240
Kapacita baterií	mAh	2000	2000	2000	2000
Typ baterie		Li-ion	Li-ion	Li-ion	Li-ion
Třída krytí		II	II	II	II
Jmenovitý výkon	W	70	70	70	70
Výkonnostní údaje přístroje					
Efektivní objem nádoby na prach	l	0,15	0,15	0,15	0,15
Podtlak (min.)	kPa	5	10	10	10
Provozní časy s plným nabitím akumulátoru za běžného provozu	minut	≤10	≤ 20	≤ 20	≤ 20
Typ filtru		HEPA 12 (EN1822:1998)	HEPA 12 (EN1822:1998)	HEPA 12 (EN1822:1998)	HEPA 12 (EN1822:1998)
Hladina akustického výkonu L_{WA}	dB(A)	78	75	75	75
Rozměry a hmotnosti					
Hmotnost (bez příslušenství)	kg	0,65	0,55	0,55	0,55
Délka	mm	330	330	330	330
Šířka	mm	76	76	76	76
Výška	mm	76	76	76	76

Technické změny vyhrazeny.

Obsah

Všeobecné upozornenia 55
Zamýšľané použitie 55
Ochrana životného prostredia 55
Príslušenstvo a náhradné diely 55
Rozsah dodávky 56
Prehľad zariadenia 56
Prevádzka 56
Záruka 56
Preprava 57
Skladovanie 57
Ošetrovanie a údržba 57
Pomoc pri poruchách 57
Technické údaje 57

Všeobecné upozornenia



Pred prvým použitím prístroja si prečítajte tento originálny návod na obsluhu a priložené bezpečnostné pokyny. Riaďte sa informáciami a pokynmi, ktoré sú v nich uvedené. Obidva dokumenty si uschovajte pre neskoršie použitie alebo pre nasledujúceho majiteľa.

Zamýšľané použitie

Tento univerzálny vysávač je určený na súkromné používanie v domácnostiach a nie na komerčné účely. Výrobca nezodpovedá za žiadne škody, ktoré môžu vzniknúť v dôsledku nesprávneho používania alebo nesprávnej obsluhy. Univerzálny vysávač používajte iba v kombinácii s:

- originálnymi filtrami
- originálnymi náhradnými dielmi, príslušenstvom a špeciálnym príslušenstvom.

Univerzálny vysávač **nie je** vhodný na:

- vysávanie z povrchu ľudí alebo zvierat.
- vysávanie:
  - malých živých bytostí (napr. muchy, pavúky atď.).
  - látok, ktoré sú zdraviu škodlivé, majú ostré hrany alebo sú horúce resp. tlejúce.
  - vlhkých alebo kvapalných látok.
  - ľahko horľavých alebo výbušných látok a plynov.

⚠ *VÝSTRAHA*

S týmto zariadením sa nesmú hrať deti.

Ochrana životného prostredia



Obalové materiály sú recyklovateľné. Obaly zlikvidujte ekologickým spôsobom.



Elektrické a elektronické prístroje obsahujú cenné recyklovateľné materiály a často aj komponenty, akými sú napr. batérie, akumulátory alebo olej, ktoré môžu pri nesprávnej manipulácii alebo likvidácii predstavovať potenciálne nebezpečenstvo pre ľudské zdravie a životné prostredie. Tieto komponenty sú však potrebné pre správnu prevádzku prístroja. Prístroje označené týmto symbolom nesmú byť likvidované spolu s domovým odpadom.

Informácie o obsiahnutých látkach (REACH)
Aktuálne informácie o obsiahnutých látkach sú uvedené na: *www.kaercher.de/REACH*

Príslušenstvo a náhradné diely

Používajte len originálne príslušenstvo a originálne náhradné diely, pretože takéto komponenty zaručujú bezpečnú a bezporuchovú prevádzku zariadenia.

Informácie o príslušenstve a náhradných dieloch sa nachádzajú na stránke *www.kaercher.com*.

Rozsah dodávky

Rozsah dodávky zariadenia je znázornený na obale. Pri rozbaľovaní skontrolujte, či je obsah kompletný. V prípade chýbajúceho príslušenstva alebo pri výskyte poškodení spôsobených prepravou informujte Vášho predajcu.

Prehľad zariadenia

Obrázok A

(1) Nádoba na prach

(2) Tlačidlo pre zapínanie/vypínanie

(3) Indikátor akumulátora

(4) Kryt filtra

(5) HEPA filter

(6) Filter s oceľovou sieťkou

(7) Nabíjačka

(8) Napájací kábel

(9) Štrbinová dýza

(10) * Nabíjacia skladovacia stanica

(11) **HEPA filter x2

* Iba CVH 3 Plus

**Iba filter CVH 3 Plus

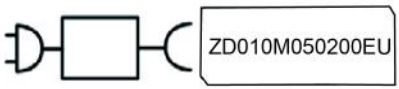
Nabíjačka

⚠ *VÝSTRAHA*

- *Zariadenie nabíjajte len pomocou priloženej originálnej nabíjačky alebo pomocou nabíjačky schválenej spoločnosťou KÄRCHER.*

Použite nasledujúci adaptér:

- Typ spotrebiča
  CVH 2: 1.198-330.0
  CVH 3: 1.198-353.0
  CVH 3 Plus: 1.198-350.0
  Filter CVH 3 Plus: 1.198-356.0



9.796-743.0

Prevádzka

Upozornenie

- *Zariadenie sa nesmie zapnúť bez HEPA filtra alebo nádoby na prach. Pred použitím zariadenia sa uistite, že HEPA filter a nádoba na prach sú správne umiestnené v zariadení.*
- *Stlačením tlačidla pre zapínanie/vypínanie spustite vysávanie prachu/nečistôt.*

Nabíjanie

Upozornenie

- *Zariadenie počas nabíjania nefunguje.*
- *Doba nabíjania je cca 3 - 4 hodiny.*
- *Pred prvým použitím musí byť zariadenie úplne nabité.*

CVH 2/CVH 3

1. Konektor nabíjačky zasuňte do nabíjacieho rozhrania.
   Obrázok B
   Obrázok C
2. Napájaciu zástrčku nabíjačky pripojte k napájaciemu zdroju.
3. Po dokončení nabíjania odpojte napájaciu zástrčku od napájacieho zdroja.

CVH 3 Plus/Filter CVH 3 Plus

1. Napájaciu zástrčku nabíjačky pripojte k napájaciemu zdroju.
2. Zariadenie umiestnite do nabíjacej skladovacej stanice.
   Obrázok D
3. Po dokončení nabíjania odpojte napájaciu zásuvku nabíjacej skladovacej stanice od zdroja napájania.

Prevádzka

- Stlačením tlačidla pre zapínanie/vypínanie spustite vysávanie prachu/nečistôt.
  Obrázok E
- K dispozícii sú 2 režimy vysávania – s plnou rýchlosťou a s úsporou energie (CVH 3/CVH 3 Plus/Filter CVH 3 Plus).

Indikátor

Význam LED indikátorov na zariadení je popísaný v nižšie uvedenej tabuľke:

Indikátory	Stav/farba	Popis
Indikátor nabíjania batérie	Bliká (červená farba)	Nabíjanie
	Svieti (modrá farba)	Batéria je úplne nabitá.
Indikátor vybíjania batérie	Bliká (červená farba)	Úroveň nabitia batérie je nízka.

Štandardné príslušenstvo

- Pre vyčistenie čalúneného nábytku, matracov, závesov atď pripojte dýzu.

Obrázok F
Obrázok G

(1) Táto koncovka sa používa na opatrné čistenie citlivých predmetov, akými sú napríklad knižnice, ručne vyrobené produkty atď.

(2) Táto dýza sa používa na čistenie spojov, drážok medzi dverami a oknami, drobných štrbín atď.

Záruka

V každej krajine platia záručné podmienky vydané našou príslušnou distribučnou spoločnosťou. Prípadné poruchy vášho prístroja odstránime v rámci záručnej doby zadarmo, pokiaľ ich príčinou boli materiálové alebo výrobné chyby. Pri uplatňovaní záruky sa spolu s dokladom o kúpe obráťte na svojho predajcu alebo na najbližšie autorizované servisné stredisko.
(adresa je uvedená na zadnej strane)
Ďalšie informácie o záruke (ak sú k dispozícii) nájdete v sekcii Servis na vašej miestnej webovej stránke Kärcher v časti „Na stiahnutie“.

Preprava

Batéria bola otestovaná v súlade s príslušnými predpismi platnými pre medzinárodnú prepravu a možno ju prepravovať/odosielať.

Skladovanie

Upozornenie

- *Zariadenie skladujte v suchej miestnosti.*
- *Pri skladovaní zohľadnite hmotnosť spotrebiča.*

1. Zariadenie umiestnite do skladovacej stanice.
2. Štrbinovú hubicu a kefu na textílie umiestnite na stojan pre príslušenstvo (len v prípade CVH 3 Plus).

Ošetrovanie a údržba

Upozornenie

- *Zariadenie používajte iba vtedy, keď sú namontované všetky filtre a nádoba na prach.*
- *Poškodené filtre a filtre, ktoré už nemožno vyčistiť, je nutné vymeniť.*

Pred vykonávaním akýchkoľvek prác na zariadení:

1. Vypnite zariadenie.
2. Zdroj napájania odpojte od elektrickej zásuvky.

Čistenie súpravy filtrov a nádoby na prach

POZOR

Nesprávne čistenie HEPA filtra

Poškodenie HEPA filtra

HEPA filter nečistite v práčke.

HEPA filter nesušte fénom.

HEPA filter zaisťuje čistý odpadový vzduch.

- Ak je HEPA filter viditeľne znečistený, tak ho vyčistite.
- Ak je HEPA filter viditeľne poškodený, tak ho vymeňte.
- Výmenu HEPA filtra odporúčame vykonávať každých 6 mesiacov v závislosti od používania vášho zariadenia.

1. Odistite nádobu na prach.
   Obrázok H
2. Súpravu filtrov odpojte od nádoby na prach. Kryt filtra otočte v protismere chodu hodinových ručičiek. Odoberte kryt filtra a odpojte HEPA filter od oceľového filtra.
   Obrázok I
3. Vyčistite HEPA filter a opatrne z neho ho odstráňte/vyklepte nečistoty.
   Obrázok J
4. Vyprázdnite nádobu na prach a jej vnútro utrite handrou.
   Obrázok K
5. Kryt filtra, oceľový filter, HEPA filter a nádobu na prach vyčistite pod tečúcou vodou.
   Obrázok L
6. Kryt filtra, oceľový filter, HEPA filter a nádobu na prach nechajte úplne vyschnúť.
   Obrázok M
7. Súpravu filtrov vložte do nádoby na prach, ktorú následne otočte v smere chodu hodinových ručičiek tak, aby došlo k jej zaisteniu na príslušnom mieste.
   Obrázok N

Pomoc pri poruchách

Poruchy majú často jednoduchú príčinu, ktorú môžete pomocou nasledujúceho prehľadu sami odstrániť. V prípade pochybností pri poruchách, ktoré tu nie sú uvedené, sa prosím obráťte na autorizovaný zákaznícky servis.

Porucha	Možná príčina	Riešenie
Zariadenie nefunguje.	Batéria je takmer vybitá.	1. Nabite batériu.
	Hrozí nebezpečenstvo prehriatia zariadenia.	1. Skontrolujte, či nie je upchatá nádoba na prach. 2. Vyčistite nádobu na prach. 3. Znovu zapnite zariadenie.
Znížený sací výkon. / Nezvyčajný zvuk alebo prevádzkový hluk, ktorý sa stáva hlasnejším.	Nádoba na prach je plná. Súprava HEPA filtrov je upchatá.	1. Skontrolujte nádobu na prach. 2. Skontrolujte a vyčistite filter.

Technické údaje

		CVH 2	CVH 3	CVH 3 Plus	CVH 3 Plus Filter
Elektrická prípojka					
Sieťová frekvencia	Hz	50 - 60	50 - 60	50 - 60	50 - 60
Sieťové napätie	V	100 - 240	100 - 240	100 - 240	100 - 240
Napätie akumulátora	V	5	5	5	5
Napätie batérie	V	7,2	7,2	7,2	7,2
Doba nabíjania v prípade úplne vybitej batérie	min.	180 ~ 240	180 – 240	180 ~ 240	180 ~ 240
Kapacita batérie	mAh	2000	2000	2000	2000
Typ batérie		Li-ion	Li-ion	Li-ion	Li-ion
Trieda ochrany		II	II	II	II
Menovitý výkon	W	70	70	70	70
Výkonové údaje prístroja					

		CVH 2	CVH 3	CVH 3 Plus	CVH 3 Plus Filter
Efektívny objem nádrže na prach	l	0,15	0,15	0,15	0,15
Vákuum (min.)	kPa	5	10	10	10
Prevádzková doba v bežnej prevádzke a plnom nabití akumulátora	min.	≤10	≤ 20	≤ 20	≤ 20
Typ filtra		HEPA 12 (EN1822:1998)	HEPA 12 (EN1822:1998)	HEPA 12 (EN1822:1998)	HEPA 12 (EN1822:1998)
Hladina akustického výkonu L_{WA}	dB(A)	78	75	75	75
Rozmery a hmotnosti					
Hmotnosť (bez príslušenstva)	kg	0,65	0,55	0,55	0,55
Dĺžka	mm	330	330	330	330
Šírka	mm	76	76	76	76
Výška	mm	76	76	76	76

Technické zmeny vyhradené.

Kazalo

Splošna navodila 58
Predvidena uporaba 58
Zaščita okolja 58
Pribor in nadomestni deli 58
Obseg dobave 58
Pregled enote 58
Delovanje 59
Garancija 59
Prevoz 59
Shranjevanje 59
Nega in vzdrževanje 59
Pomoč pri motnjah 60
Tehnični podatki 60

Splošna navodila



Pred prvo uporabo naprave preberite ta originalna navodila za uporabo in priložena varnostna navodila ter jih upoštevajte.
Obe knjižici shranite za poznejšo uporabo ali za naslednjega uporabnika.

Predvidena uporaba

Univerzalni sesalnik je predviden za zasebno uporabo doma in ne za komercialno uporabo. Proizvajalec ne odgovarja za nobeno škodo, ki bi lahko nastala zaradi nepravilne uporabe ali nepravilnega delovanja. Univerzalni sesalnik uporabljajte samo z:

- originalnimi filtri,
- originalnimi nadomestnimi deli, originalnim priborom in originalnim posebnim priborom.

Univerzalni sesalnik **ni** primeren za:

- sesanje ljudi ali živali.
- sesanje:
  - majhnih živih bitij (npr. muh, pajkov itd.),
  - zdravju škodljivih snovi, predmetov z ostrimi robovi in vročih ali žarečih snovi,
  - vlažnih ali tekočih snovi,
  - lahko vnetljivih ali eksplozivnih snovi in plinov.

⚠ *OPOZORILO*

Otroci se ne smejo igrati s to napravo.

Zaščita okolja



Pakirni material je mogoče reciklirati. Embalažo odstranite na okolju varen način.



Električne in elektronske naprave vsebujejo dragocene materiale z možnostjo recikliranja, pogosto pa tudi sestavne dele, kot so baterije, akumulatorske baterije ali olja, ki lahko pri napačni uporabi ali napačnem odstranjevanju škodujejo zdravju ljudi in okolju. Navedeni sestavni deli so kljub temu potrebni za pravilno delovanje naprave. Naprav, označenih s tem simbolom, ne smete odvreči med gospodinjske odpadke.

Napotki o sestavinah (REACH)
Aktualne informacije najdete na spletnem naslovu: *www.kaercher.de/REACH*

Pribor in nadomestni deli

Uporabljajte samo originalni pribor in originalne nadomestne dele, ki zagotavljajo varno in nemoteno delovanje naprave.
Informacije o priboru in nadomestnih delih najdete na spletnem naslovu *www.kaercher.com*.

Obseg dobave

Obseg dobave je upodobljen na embalaži. Pri odstranjevanju embalaže preverite, ali je vsebina popolna. Če manjka pribor ali če so med transportom nastale poškodbe, obvestite prodajalca.

Pregled enote

Slika A

① Posoda za prah
② Gumb za VKLOP/IZKLOP
③ Prikaz stanja baterije
④ Pokrov filtra
⑤ Filter HEPA
⑥ Filter iz jeklene mreže
⑦ Polnilnik
⑧ Napajalni kabel
⑨ Šoba za špranje
⑩ * Polnilna postaja za shranjevanje

⑪ **Filter HEPA x2

* Samo CVH 3 Plus

** Samo CVH 3 Plus Filter

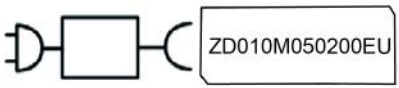
Polnilnik

⚠ *OPOZORILO*

- *Napravo polnite samo s priloženim originalnim polnilnikom ali polnilnikom, ki ga je odobrilo podjetje KÄRCHER.*

Uporabite naslednji adapter:

- Vrsta naprave
  CVH 2: 1.198-330.0
  CVH 3: 1.198-353.0
  CVH 3 Plus: 1.198-350.0
  CVH 3 Plus Filter: 1.198-356.0



9.796-743.0

Delovanje

Napotek

- *Naprave ne smete vklopiti brez HEPA filtra ali posode za prah. Pred uporabo naprave se prepričajte, da sta filter HEPA in posoda za prah pravilno nameščena v napravi.*
- *Pritisnite gumb za VKLOP/IZKLOP, da začnete sesati prah/umazanijo.*

Polnjenje

Napotek

- *Naprava med polnjenjem ne deluje.*
- *Polnjenje traja pribl. 3–4 ure.*
- *Pred prvo uporabo je treba napravo povsem napolniti.*

CVH 2/CVH 3

1. Vstavite konektor polnilnika v polnilni vmesnik.
   Slika B
   Slika C
2. Vtič polnilnika vstavite v omrežno vtičnico.
3. Ko je polnjenje končano, izvlecite vtič polnilnika iz omrežne vtičnice.

CVH 3 Plus / CVH 3 Plus Filter

1. Vtič polnilnika vstavite v omrežno vtičnico.
2. Napravo vstavite v polnilno postajo za shranjevanje.
   Slika D
3. Ko je polnjenje končano, izvlecite vtikač napajalnega kabla polnilne postaje iz omrežne vtičnice.

Delovanje

- Pritisnite gumb za VKLOP/IZKLOP, da začnete sesati prah/umazanijo.
  Slika E
- Na voljo sta 2 načina sesanja s polno hitrostjo in načini varčevanja z energijo (CVH 3 / CVH 3 Plus / CVH 3 Plus Filter).

Prikaz

V spodnji tabeli so opisani pomeni LED-prikazov na napravi:

Prikazi	Stanje/barva	Opis
Prikaz baterije - polnjenje	Utripa (rdeča)	Polnjenje
	Vedno vklopljeno (modro)	Baterija je napolnjena.
Prikaz stanja baterije – praznjenje	Utripa (rdeča)	Baterija je skoraj izpraznjena.

Standardni pribor

- Za čiščenje oblazinjenega pohištva, vzmetnic, čipkastih zaves itd. namestite šobo.

Slika F
Slika G

① Ta se uporablja za čiščenje občutljivih predmetov, npr. knjižnih omar, ročnih del itd.

② Ta se uporablja za čiščenje spojev, utorov med vrati in okni, drobnih rež itd.

Garancija

V vsaki državi veljajo garancijski pogoji, ki jih je izdala naša pristojna prodajna družba. V garancijskem roku bodo morebitne motnje v delovanju naprave odpravljene brezplačno, če je njihov vzrok napaka v materialu ali napaka v izdelavi. Pri uveljavljanju garancije zagotovite dokazilo o nakupu in stopite v stik s prodajalcem ali najbližjim servisom.
Naslov najdete na hrbtni strani.
Dodatne garancijske informacije (če so na voljo) so na voljo na servisnem območju na lokalni spletni strani podjetja Kärcher v razdelku "Prenosi".

Prevoz

Baterija je bila preizkušena v skladu z ustreznimi pravili za mednarodni prevoz in se lahko prevaža po kopnem/vodi.

Shranjevanje

Napotek

- *Napravo imejte spravljeno v suhem prostoru.*
- *Pri shranjevanju naprave upoštevajte njeno težo.*

1. Napravo vstavite v postajo za shranjevanje.
2. Šobo za stike in krtačo za oblazinjene površine vstavite v enoto za shranjevanje pribora (samo za CVH 3 Plus).

Nega in vzdrževanje

Napotek

- *Napravo uporabljajte samo, če so nameščeni vsi filtri in posoda za prah.*
- *Okvarjene filtre in filtre, ki jih ni več mogoče očistiti, je treba zamenjati.*

Pred vsemi deli na napravi:

1. Izklopite napravo.
2. Izklopite napajalnik iz omrežne vtičnice.

Čiščenje filtrirne garniture in posode za prah

POZOR

Nepravilno čiščenje filtra HEPA
Poškodovanje filtra HEPA
Filtra HEPA ne perite v pralnem stroju.
Filtra HEPA ne sušite s sušilnikom za lase.
Filter HEPA zagotavlja čist izpušni zrak.

- Filter HEPA očistite, če je vidno umazan.

- Če je filter HEPA vidno poškodovan, ga zamenjajte.
- Priporočamo, da filter HEPA zamenjate vsakih 6 mesecev glede na vašo uporabo naprave.

1. Odklenite posodo za prah.
   Slika H
2. Iztaknite komplet filtrov iz posode za prah. Obrnite pokrov filtra v nasprotni smeri urinega kazalca. Odstranite pokrov filtra, iztaknite filter HEPA iz jeklenega filtra.
   Slika I
3. Očistite filter HEPA in previdno izpraznite/iztrkajte umazanijo iz filtra HEPA.
   Slika J
4. Izpraznite posodo za prah in obrišite notranjost posode s krpo.
   Slika K
5. Pokrov filtra, jekleni filter, filter HEPA in posodo za prah očistite pod tekočo vodo.
   Slika L
6. Počakajte, da se pokrov filtra, jekleni filter, filter HEPA in posoda za prah popolnoma posušijo.
   Slika M
7. Komplet filtrov vstavite v posodo za prah in posodo za prah zavrtite v smeri urinega kazalca, da se zaskoči.
   Slika N

Pomoč pri motnjah

Motnje imajo pogosto enostavne vzroke, ki jih lahko s pomočjo naslednjega pregleda odpravite sami. Pri dvomih ali motnjah, ki tukaj niso navedene, stopite v stik s pooblaščeno servisno službo.

Napaka	Možen vzrok	Rešitev
Naprava ne deluje.	Baterija je skoraj prazna.	1. Napolnite baterijo.
	Obstaja nevarnost, da se bo naprava pregrela.	1. Preverite, ali je posoda za prah zamašena. 2. Očistite posodo za prah. 3. Ponovno vklopite napravo.
Zmogljivost sesanja se zmanjšuje. / Neobičajen zvok ali hrup pri delovanju, ki postaja glasnejši.	Posoda za prah je polna. Filter HEPA je zamašen.	1. Preverite posodo za prah. 2. Preverite in očistite filter.

Tehnični podatki

		CVH 2	CVH 3	CVH 3 Plus	CVH 3 Plus Filter
Električni priključek					
Omrežna frekvenca	Hz	50 - 60	50 - 60	50 - 60	50 - 60
Napetost omrežja	V	100 - 240	100 - 240	100 - 240	100 - 240
Napetost akumulatorja	V	5	5	5	5
Napetost baterije	V	7,2	7,2	7,2	7,2
Čas polnjenja pri popolnoma izpraznjeni bateriji	minute	180 ~ 240	180 ~ 240	180~240	180 ~ 240
Zmogljivost akumulatorja	mAh	2000	2000	2000	2000
Tip baterije		Li-ion	Li-ion	Li-ion	Li-ion
Razred zaščite		II	II	II	II
Nazivna moč	W	70	70	70	70
Podatki o zmogljivosti naprave					
Efektivna prostornina posode za prah	l	0,15	0,15	0,15	0,15
Vakuum (min.)	kPa	5	10	10	10
Obratovalni čas pri polni akumulatorski bateriji pri normalnem obratovanju	minute	≤10	≤ 20	≤ 20	≤ 20
Tip filtra		HEPA 12 (EN1822:1998)	HEPA 12 (EN1822:1998)	HEPA 12 (EN1822:1998)	HEPA 12 (EN1822:1998)
Raven zvokovne moči L_{WA}	dB(A)	78	75	75	75
Mere in mase					
Teža (brez pribora)	kg	0,65	0,55	0,55	0,55
Dolžina	mm	330	330	330	330
Širina	mm	76	76	76	76
Višina	mm	76	76	76	76

Pridržujemo si pravico do sprememb tehničnih podatkov.

Cuprins

Indicații generale 61

Utilizarea prevăzută 61
Protecţia mediului 61
Accesorii şi piese de schimb 61
Set de livrare 61
Prezentarea generală a aparatului 61
Funcţionare 61
Garanţie 62
Transportare 62
Depozitarea 62
Îngrijirea şi întreţinerea 62
Remedierea defecţiunilor 62
Date tehnice 63

Indicaţii generale



Înainte de prima utilizare a aparatului, citiţi aceste instrucţiuni de utilizare originale şi indicaţiile de siguranţă aferente. Respectaţi aceste instrucţiuni.
Păstraţi ambele manuale pentru utilizarea ulterioară sau pentru viitorul posesor.

Utilizarea prevăzută

Acest aspirator universal este destinat uzului casnic și nu în scopuri comerciale. Producătorul nu este responsabil pentru pagubele care pot apărea din cauza utilizării necorespunzătoare sau a funcționării incorecte.
Folosiți aspiratorul universal numai cu:
- filtre originale
- piese de schimb, accesorii și accesorii speciale originale.

Aspiratorul universal **nu** este adecvat pentru:
- aspirarea persoanelor sau a animalelor.
- Aspirarea de:
  - creaturi vii de mici dimensiuni (de ex. muște, păianjeni etc.).
  - substanțe care sunt dăunătoare pentru sănătate, au margini ascuțite sau sunt fierbinți sau incandescente.
  - substanțe umede sau lichide.
  - substanțe și gaze ușor inflamabile sau explozive.

⚠ *AVERTIZARE*

Copiii nu trebuie să se joace cu acest aparat.

Protecţia mediului



Materialele de ambalare sunt reciclabile. Asigurați-vă de eliminarea ecologică a ambalajului.



Aparatele electrice şi electronice conţin materiale reciclabile preţioase şi, uneori, componente precum baterii, acumulatoare sau uleiuri, care, în cazul utilizării incorecte sau a eliminării necorespunzătoare, pot periclita sănătatea şi mediul înconjurător. Pentru funcţionarea corectă a aparatului, aceste componente sunt necesare. Este interzisă eliminarea cu deşeurile menajere a aparatelor marcate cu acest simbol.

Observaţii referitoare la materialele conţinute (REACH)
Informații actuale referitoare la materialele conținute sunt disponibile la adresa: *www.kaercher.de/REACH*

Accesorii şi piese de schimb

Utilizaţi numai accesorii originale şi piese de schimb originale; ele asigură funcţionarea în siguranţă şi fără avarii a aparatului.

Informaţii despre accesorii şi piesele de schimb se găsesc la adresa *www.kaercher.com*.

Set de livrare

Setul de livrare a aparatului este ilustrat pe ambalaj. La despachetare, verificaţi dacă conţinutul este complet. Informaţi imediat distribuitorul dacă lipsesc accesorii sau dacă există deteriorări provocate în timpul transportului.

Prezentarea generală a aparatului

Figura A

① Rezervor de praf
② Buton PORNIT/OPRIT
③ Indicator acumulator
④ Capacul filtrului
⑤ Filtru HEPA
⑥ Filtru cu plasă din otel
⑦ Încărcătorul
⑧ Cablu de alimentare
⑨ Duza pentru spații înguste
⑩ * Stație de andocare de încărcare
⑪ **filtru HEPA x2

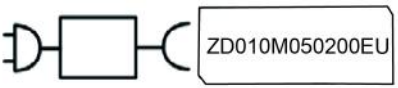
* Doar în cazul aparatului CVH 3 Plus
** doar CVH 3 Plus Filter

Încărcătorul

⚠ *AVERTIZARE*

- *Încărcaţi acumulatorul doar cu încărcătorul original livrat sau cu un încărcător autorizat de KÄRCHER.*

Folosiți adaptorul următor:
- Tipul aparatului
  CVH 2: 1.198-330.0
  CVH 3: 1.198-353.0
  CVH 3 Plus: 1.198-350.0
  CVH 3 Plus Filter: 1.198-356.0



9.796-743.0

Funcţionare

Indicaţie

- *Dispozitivul nu trebuie pornit fără filtrul HEPA sau recipientul de praf. Înainte de utilizarea aparatului asigurați-vă de faptul că filtrul HEPA și rezervorul de praf sunt montați corespunzător.*
- *Apăsați butonul PORNIT/OPRIT pentru a începe aspirarea prafului/murdăriei.*

Încărcare

Indicaţie

- *Aparatul nu funcționează în timpul procesului de încărcare.*
- *Timpul de încărcare este de aprox. 3-4 ore.*
- *Aparatul trebuie încărcat complet înainte de prima utilizare.*

CVH 2/CVH 3

1. Conectați fișa încărcătorului la interfața de încărcare.
   Figura B
   Figura C
2. Conectați ștecherul încărcătorului la sursa de alimentare.
3. După finalizarea încărcării deconectați ștecherul de la sursa de alimentare.

CVH 3 Plus/CVH 3 Plus Filter

1. Conectați ștecherul încărcătorului la sursa de alimentare.
2. Conectați aparatul la stația de andocare și încărcare
   Figura D
3. După finalizarea încărcării deconectați cablul de alimentare al stației de andocare și încărcare de la sursa de alimentare.

Utilizarea

- Apăsați butonul PORNIT/OPRIT pentru începerea aspirării particulelor de praf/de murdărie.
  Figura E
- Sunt disponibile 2 moduri de aspirare cu viteză maximă și moduri de economisire a energiei (CVH 3 / CVH 3 Plus / CVH 3 Plus Filter).

Indicator

Tabelul de mai jos descrie semnificațiile indicatorilor LED de pe aparat:

Indicatori	Stare/Culoare	Descriere
Indicatorul de încărcare baterie	Intermitent (roșu)	Încărcare
	Luminare constantă (albastru)	Bateria este încărcată complet.
Indicatorul de baterie descărcată	Luminare intermitentă (roșu)	Bateria este slabă.

Accesorii standard

- Montați duza de curățare a mobilierului tapițat, a saltelelor, a perdelelor dantelate etc.

Figura F
Figura G

(1) Aceasta este folosită pentru curățarea cu grijă a obiectelor delicate, de exemplu, biblioteci, obiecte de artizanat etc.

(2) Aceasta este folosită pentru curățarea rosturilor, a canelurilor dintre uși și ferestre, a fantelor mici etc.

Garanţie

În fiecare țară sunt valabile condițiile de garanție acordate de distribuitorul nostru din țara respectivă. Eventualele defecțiuni survenite la aparat în perioada de garanție vor fi remediate gratuit, în limita în care sunt defecțiuni de fabricație sau de material. Pentru a beneficia de garanție, prezentați-vă cu chitanța de cumpărare la comerciantul dvs. sau la cea mai apropiată unitate de service autorizată.
(Pentru adresă, consultați pagina din spate)
Pentru mai multe informații privind garanția (dacă sunt disponibile) vă rugăm accesați meniul „Descărcări” din opțiunea Service al paginii web al reprezentanței Kärcher din țara dvs.

Transportare

Bateria a fost testată în conformitate cu regulile relevante pentru transportul internațional și poate fi transportată/expediată.

Depozitarea

Indicaţie

- *Depozitați aparatul într-o încăpere uscată.*
- *Pe durata depozitării aparatului acordați atenție și greutății acestuia.*

1. Introduceți aparatul în stația de depozitare.
2. Așezați duza de colțuri și peria de tapițerie în compartimentul de depozitare a accesoriilor (doar în cazul aparatului CVH 3 Plus)

Îngrijirea și întreținerea

Indicaţie

- *Folosiți aparatul numai atunci când sunt instalate toate filtrele și recipientul de praf.*
- *Filtrele defecte și filtrele care nu mai pot fi curățate trebuie înlocuite.*

Înainte de a efectua lucrări asupra aparatului:

1. Opriți aparatul.
2. Deconectați sursa de alimentare de la priza de putere.

Curățarea setului de filtru și a rezervorului de praf

ATENŢIE

Curățarea incorectă a filtrului HEPA
Deteriorarea filtrului HEPA
Nu curățați filtrul HEPA în mașina de spălat.
Nu uscați filtrul HEPA cu uscătorul de păr.

Filtrul HEPA asigură faptul că aerul evacuat este curat.

- Curățați filtrul HEPA dacă este vizibil murdar.
- Înlocuiți filtrul HEPA dacă este vizibil deteriorat.
- Vă recomandăm să înlocuiți filtrul HEPA o dată la șase luni, în funcție de utilizarea aparatului.

1. Deblocați rezervorul de praf.
   Figura H
2. Demontați setul de filtru de pe rezervorul de praf. Rotiți capacul filtrului în sensul contrar acelor de ceas. Scoateți capacul filtrului, demontați filtrul HEPA de pe filtrul de oțel.
   Figura I
3. Curățați filtrul de bumbac și goliți/eliminați cu grijă murdăria din filtrul HEPA.
   Figura J
4. Goliți rezervorul de praf și ștergeți interiorul acestuia folosind o cârpă.
   Figura K
5. Curățați capacul filtrului, filtrul din oțel, filtrul HEPA și rezervorul de praf sub jet de apă.
   Figura L
6. Permiteți uscarea completă a capacului filtrului, a filtrului din oțel, a filtrului HEPA și a rezervorului de praf.
   Figura M
7. Introduceți setul de filtru în rezervorul de praf și rotiți capacul filtrului în direcția acelor de ceas, în scop de fixare.
   Figura N

Remedierea defecţiunilor

Defectele au deseori cauze simple, pe care le puteți remedia cu ajutorul următoarelor sfaturi. În caz de neclа-

rităţi sau pentru defecte care nu se regăsesc aici, vă rugăm să vă adresaţi serviciului autorizat pentru clienţi.

Defecțiune	Cauza posibilă	Remedierea
Aparatul nu funcționează.	Bateria este aproape goală.	1. Încărcați bateria.
	Aparatul este în pericol de supraîncălzire.	1. Verificați dacă recipientul de praf este înfundat. 2. Curățați recipientul de praf. 3. Porniți aparatul din nou.
Capacitatea de aspirare scade. /Sunet sau zgomot de funcționare anormal, care devine mai puternic.	Rezervorul de praf este plin. Filtrul HEPA este înfundat.	1. Verificați rezervorul de praf. 2. Verificați și curățați filtrul.

Date tehnice

		CVH 2	CVH 3	CVH 3 Plus	CVH 3 Plus Filter
Conexiune electrică					
Frecvenţă de reţea	Hz	50 - 60	50 - 60	50 - 60	50 - 60
Tensiune de reţea	V	100 - 240	100 - 240	100 - 240	100 - 240
Tensiune acumulator	V	5	5	5	5
Tensiune baterie	V	7,2	7,2	7,2	7,2
Timp de încărcare când bateria este complet descărcată	Minute	180 ~ 240	180 ~ 240	180~240	180 ~ 240
Capacitate baterie	mAh	2000	2000	2000	2000
Tip de baterie		Li-ion	Li-ion	Li-ion	Li-ion
Clasă de protecţie		II	II	II	II
Putere nominală	W	70	70	70	70
Date privind puterea aparatului					
Volum efectiv al recipientului de praf	l	0,15	0,15	0,15	0,15
Vacuum (min.)	kPa	5	10	10	10
Interval de funcționare cu acumulator complet încărcat, în regim normal	Minute	≤10	≤ 20	≤ 20	≤ 20
Tip de filtru		HEPA 12 (EN1822:1998)	HEPA 12 (EN1822:1998)	HEPA 12 (EN1822:1998)	HEPA 12 (EN1822:1998)
Nivel de putere acustică L_{WA}	dB(A)	78	75	75	75
Dimensiuni şi greutăţi					
Greutate (fără accesorii)	kg	0,65	0,55	0,55	0,55
Lungime	mm	330	330	330	330
Lăţime	mm	76	76	76	76
Înălţime	mm	76	76	76	76

Sub rezerva modificărilor tehnice.

Sadržaj

Opće napomene 63
Namjena 63
Zaštita okoliša 64
Pribor i zamjenski dijelovi 64
Sadržaj isporuke 64
Pregled jedinice 64
Rad 64
Jamstvo 65
Transport 65
Čuvanje 65
Njega i održavanje 65
Otklanjanje smetnji 65
Tehnički podaci 65

Opće napomene



Prije prve uporabe Vašeg uređaja pročitajte ove originalne upute za rad i priložene Sigurnosne naputke. Postupajte u skladu s njima.
Čuvajte obje knjižice za kasniju uporabu ili za sljedećeg vlasnika.

Namjena

Ovaj univerzalni usisavač namijenjen je privatnoj uporabi u kućanstvu i nije predviđen za komercijalne svrhe. Proizvođač nije odgovoran ni za kakvu štetu koja može

nastati uslijed nepropisne uporabe ili pogrešnog rukovanja. Univerzalni usisavač koristite samo sa:
- Originalnim filtrima
- Originalnim rezervnim dijelovima, priborom i posebnim priborom.

Univerzalni usisavač **nije** prikladan za:
- Usisavanje ljudi ili životinja.
- Usisavanje:
  - Malih živih bića (npr. muha, pauka itd.).
  - Tvari koje su štetne za zdravlje, tvari oštrih rubova kao ni vrućih ili užarenih tvari.
  - Vlažnih ili tekućih tvari.
  - Lako zapaljivih ili eksplozivnih tvari i plinova.

⚠ *UPOZORENJE*

Djeca se ne smiju igrati s ovim uređajem.

Zaštita okoliša

Ambalažni se materijali mogu reciklirati. Molimo odložite ambalažu na ekološki prihvatljiv način.

Električni i elektronički uređaji sadrže vrijedne reciklažne materijale, a često i sastavne dijelove poput baterija, punjivih baterija ili ulja koji kod nepropisnog rukovanja ili nepravilnog zbrinjavanja mogu predstavljati potencijalnu opasnost za ljudsko zdravlje i okoliš. Međutim, ti su sastavni dijelovi potrebni za pravilan rad uređaja. Uređaji koji su označeni ovim simbolom ne smiju se odlagati zajedno s kućnim otpadom.

Napomene o sastojcima (REACH)
Aktualne informacije o sastojcima možete pronaći na: *www.kaercher.de/REACH*

Pribor i zamjenski dijelovi

Koristite samo originalan pribor i originalne zamjenske dijelove jer oni jamče siguran i nesmetan rad uređaja. Informacije o priboru i zamjenskim dijelovima pronađite na *www.kaercher.com*.

Sadržaj isporuke

Sadržaj isporuke uređaja prikazan je na ambalaži. Kod raspakiravanja provjerite je li sadržaj potpun. U slučaju nedostatka pribora ili štete nastale prilikom transporta obavijestite svog prodavača.

Pregled jedinice

Slika A

(1) Spremnik za prašinu

(2) Tipka UKLJ./ISKLJ.

(3) Indikator baterije

(4) Poklopac filtra

(5) HEPA filtar

(6) Čelični mrežasti filtar

(7) Punjač

(8) Kabel za napajanje

(9) Mlaznica za fuge

(10) *Postolje za punjenje

(11) **HEPA filtar x2

* Samo CVH 3 Plus
** Samo CVH 3 Plus filtar

Punjač

⚠ *UPOZORENJE*

- *Uređaj punite samo s priloženim originalnim punjačem ili punjačem koji je odobrio KÄRCHER.*

Koristite sljedeći adapter:
- Vrsta uređaja
  CVH 2: 1.198-330.0
  CVH 3: 1.198-353.0
  CVH 3 Plus: 1.198-350.0
  CVH 3 Plus filtar: 1.198-356.0



9.796-743.0

Rad

Napomena
- *Uređaj se ne smije uključivati bez HEPA filtera ili spremnika za prašinu. Prije uporabe uređaja osigurajte da su HEPA filtar i spremnik za prašinu ispravno postavljeni u uređaj.*
- *Pritisnite tipku UKLJ./ISKLJ. kako biste započeli usisavati prašinu / prljavštinu.*

Punjenje

Napomena
- *Za vrijeme postupka punjenja uređaj ne radi.*
- *Vrijeme punjenja iznosi oko 3 - 4 sata.*
- *Prije prve uporabe uređaj mora biti potpuno napunjen.*

CVH 2 / CVH 3

1. Umetnite priključnicu punjača u sučelje za punjenje.
   Slika B
   Slika C
2. Priključite utikač punjača na napajanje.
3. Kad se postupak punjenja završi, isključite utikač iz napajanja.

CVH 3 Plus / CVH 3 Plus filtar

1. Priključite utikač punjača na napajanje.
2. Umetnite uređaj u postolje za punjenje.
   Slika D
3. Kad se postupak punjenja završi, odvojite utikač postolja za punjenje od električnog napajanja.

Rad

- Pritisnite tipku UKLJ./ISKLJ. kako biste započeli usisavati prašinu / prljavštinu.
  Slika E
- Dostupna su 2 načina usisavanja s načinima rada pune brzine i uštede energije (CVH 3 / CVH 3 Plus / CVH 3 Plus filtar).

Indikator

Donja tablica opisuje značenje LED indikatora na uređaju:

Indikatori	Status / boja	Opis
Indikator baterije za punjenje	Treperenje (crveno)	Punjenje
	Uvijek uključeno (plavo)	Baterija je potpuno napunjena.

Indikatori	Status / boja	Opis
Indikator baterije za pražnjenje	Treperenje (crveno)	Baterija je skoro prazna.

Standardni pribor

- Za čišćenje tapeciranog namještaja, madraca, čipkastih zavjesa itd. pričvrstite mlaznicu.

Slika F
Slika G

(1) Ona se koristi za čišćenje osjetljivih predmeta, npr. polica za knjige, ručnih radova itd.

(2) Ona se koristi za čišćenje fuga, utora između vrata i prozora, sitnih proreza itd.

Jamstvo

U svakoj zemlji vrijede jamstveni uvjeti koje je izdala nadležna organizacija za distribuciju. Moguće kvarove na Vašem uređaju popravljamo besplatno unutar jamstvenog roka ako je uzrok materijalna pogreška ili pogreška u proizvodnji. U slučaju koji podliježe jamstvu obratite se s potvrdom o plaćanju Vašem prodavaču ili najbližoj ovlaštenoj servisnoj službi.
(vidi adresu na poleđini)
Daljnje informacije o jamstvu (ako postoje) možete pronaći u servisnom području vaše lokalne web stranice tvrtke Kärcher pod “Preuzimanja”.

Transport

Baterija je ispitana u skladu s odgovarajućim pravilima za međunarodni transport i smije se transportirati / slati.

Čuvanje

Napomena

- *Uređaj čuvajte u suhoj prostoriji.*
- *Prilikom čuvanja obratite pozornost na težinu uređaja.*

1. Umetnite uređaj u postolje za čuvanje.
2. Stavite nastavak za fuge i četku za tapecirane površine u prihvatni držač za pribor. (Samo za CVH 3 Plus)

Njega i održavanje

Napomena

- *Koristite uređaj samo ako su postavljeni svi filtri i spremnik za prašinu.*
- *Neispravne filtre i filtre koji se više ne mogu očistiti potrebno je zamijeniti.*

Prije izvođenja bilo kakvih radova na uređaju:
1. Isključite uređaj.
2. Odvojite električno napajanje od utičnice.

Čišćenje kompleta filtara i spremnika za prašinu

PAŽNJA

Nepravilno čišćenje HEPA filtra
Oštećenje HEPA filtra
Ne čistite HEPA filtar u perilici za pranje rublja.
Ne sušite HEPA filtar sušilom za kosu.
HEPA filtar osigurava čisti ispušni zrak.

- Očistite HEPA filtar ako je vidljivo prljav.
- Zamijenite HEPA filtar ako je vidljivo oštećen.
- Preporučujemo zamjenu HEPA filtra svakih 6 mjeseci ovisno o Vašoj uporabi uređaja.

1. Otključajte spremnik za prašinu.
   Slika H
2. Odvojite kompleta filtara od spremnika za prašinu. Okrenite poklopac filtra u smjeru suprotnom od kazaljke na satu. Uklonite poklopac filtra, izvucite HEPA filtar iz čeličnog filtra.
   Slika I
3. Očistite HEPA filtar te pažljivo ispraznite / istresite prljavštinu iz HEPA filtra.
   Slika J
4. Ispraznite spremnik za prašinu i obrišite ga iznutra krpom.
   Slika K
5. Očistite poklopac filtra, čelični filtar, HEPA filtar i spremnik za prašinu pod tekućom vodom.
   Slika L
6. Ostavite poklopac filtra, čelični filtar, HEPA filtar i spremnik za prašinu da se potpuno osuše.
   Slika M
7. Umetnite komplet filtara u spremnik za prašinu i zakrenite spremnik za prašinu u smjeru kazaljke na satu tako da se uglavi.
   Slika N

Otklanjanje smetnji

Smetnje često imaju jednostavne uzroke, koje možete samostalno ukloniti uz pomoć sljedećeg pregleda. Ukoliko niste sigurni ili ako nestala smetnja nije navedena ovdje, obratite se ovlaštenoj servisnoj službi.

Pogreška	Mogući uzrok	Način uklanjanja
Uređaj ne radi.	Baterija je gotovo ispražnjena.	1. Napunite bateriju.
	Uređaj je u opasnosti od pregrijavanja.	1. Provjerite je li začepljen spremnik za prašinu. 2. Očistite spremnik za prašinu. 3. Ponovno uključite uređaj.
Moć usisavanja se smanjuje. / Abnormalni zvuk ili pogonska buka koja se pojačava.	Spremnik za prašinu je pun. HEPA filtar je začepljen.	1. Provjerite spremnik za prašinu. 2. Provjerite i očistite filtar.

Tehnički podaci

		CVH 2	CVH 3	CVH 3 Plus	CVH 3 Plus Filter
Električni priključak					
Frekvencija električne mreže	Hz	50 - 60	50 - 60	50 - 60	50 - 60
Napon električne mreže	V	100 - 240	100 - 240	100 - 240	100 - 240

		CVH 2	CVH 3	CVH 3 Plus	CVH 3 Plus Filter
Napon baterije	V	5	5	5	5
Napon akumulatora	V	7,2	7,2	7,2	7,2
Vrijeme punjenja kad je akumulator potpuno ispražnjen	minute	180 ~ 240	180 ~ 240	180 ~ 240	180 ~ 240
Kapacitet akumulatora	mAh	2000	2000	2000	2000
Tip baterije		Li-ion	Li-ion	Li-ion	Li-ion
Klasa zaštite		II	II	II	II
Nazivna snaga	W	70	70	70	70
Podaci o snazi uređaja					
Djelotvorna zapremnina spremnika za prašinu	l	0,15	0,15	0,15	0,15
Vakuum (min.)	kPa	5	10	10	10
Vrijeme rada s potpuno napunjenom punjivom baterijom u normalnom načinu rada	minute	≤10	≤ 20	≤ 20	≤ 20
Tip filtra		HEPA 12 (EN1822:1998)	HEPA 12 (EN1822:1998)	HEPA 12 (EN1822:1998)	HEPA 12 (EN1822:1998)
Razina zvučne snage L_{WA}	dB(A)	78	75	75	75
Dimenzije i težine					
Težina (bez pribora)	kg	0,65	0,55	0,55	0,55
Duljina	mm	330	330	330	330
Širina	mm	76	76	76	76
Visina	mm	76	76	76	76

Pridržavamo pravo na tehničke izmjene.

Sadržaj

Opšte napomene 66
Predviđena namena 66
Zaštita životne sredine 66
Pribor i rezervni delovi 66
Obim isporuke 67
Pregled jedinice 67
Rad 67
Garancija 67
Transport 67
Odlaganje 68
Nega i održavanje 68
Otklanjanje smetnji 68
Tehnički podaci 68

Opšte napomene



Pre prve upotrebe, pročitajte originalna uputstva za upotrebu i priložene bezbednosne instrukcije. Postupajte u skladu sa tim.
Sačuvajte obe knjižice za buduću upotrebu ili sledeće vlasnike.

Predviđena namena

Ovaj univerzalni usisivač namenjen je za privatnu upotrebu kod kuće, a ne u komercijalne svrhe. Proizvođač nije odgovoran mi za kakvu štetu koja nastane usled nepravilne upotrebe ili nepravilnog rukovanja. Univerzalni usisivač koristite samo sa:

- Originalnim filterima
- Originalnim rezervnim delovima, dodacima i specijalnim priborom.

Univerzalni usisivač **nije** pogodan za:

- Usisavanje sa ljudi i životinja.
- Usisavanje:
  - Malih živih bića (kao što su muve, pauci i drugo).
  - Materija koje su štetne za zdravlje, imaju oštre ivice ili su vruće ili usijane.
  - Vlažnih ili tečnih materija.
  - Lako zapaljivih ili eksplozivnih materija ili gasova.

⚠ *UPOZORENJE*

Deca ne smeju da se igraju ovim aparatom.

Zaštita životne sredine



Ambalaža može da se reciklira. Pakovanja odložite u otpad u skladu sa ekološkim propisima.



Električni i elektronski uređaji sadrže vredne materijale koji se mogu reciklirati, a često i sastavne delove kao što su baterije, akumulatori ili ulje, koji u slučaju pogrešnog tretiranja ili pogrešnog odlaganje u otpad mogu predstavljati potencijalnu opasnost po zdravlje ljudi i životnu sredinu. Međutim, ovi sastavni delovi su neophodni za pravilan rad uređaja. Uređaji označeni ovim simbolom ne smeju da se odlažu u kućni otpad.

Napomene o sastojcima (REACH)
Aktuelne informacije o sastojcima možete pronaći na: *www.kaercher.de/REACH*

Pribor i rezervni delovi

Koristite samo originalni pribor i originalne rezervne delove pošto oni garantuju bezbedan rad i rad bez smetnji na uređaju.

Informacije o priboru i rezervnim delovima možete pronaći na *www.kaercher.com*.

Obim isporuke

Obim isporuke uređaja je prikazan na pakovanju. Prilikom otpakivanja proverite da li je sadržaj potpun. Ukoliko nedostaje pribor ili u slučaju štete nastale prilikom transporta obavestite vašeg distributera.

Pregled jedinice

Slika A

(1) Posuda za prašinu

(2) Taster za UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE

(3) Indikator baterije

(4) Poklopac filtera

(5) HEPA filter

(6) Filter sa čeličnom mrežicom

(7) Punjač

(8) Kabl za napajanje

(9) Mlaznica za naprsline

(10) *Postolje za punjenje

(11) **HEPA filter x2

* Samo CVH 3 Plus

** Samo CVH 3 Plus filter

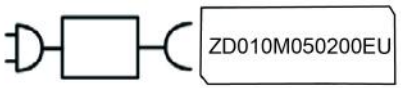
Punjač

⚠ *UPOZORENJE*

- *Uređaj puniti samo pomoću priloženog originalnog punjača ili punjača kojeg je odobrila kompanija KÄRCHER.*

Koristite sledeći adapter:

- Tip uređaja
  CVH 2: 1.198-330.0
  CVH 3: 1.198-353.0
  CVH 3 Plus: 1.198-350.0
  CVH 3 Plus filter: 1.198-356.0



9.796-743.0

Rad

Napomena

- *Uređaj se ne smije uključiti bez HEPA filtera ili posude za prašinu. Pre korišćenja uređaja, uverite se da su HEPA filter i posuda za prašinu pravilno postavljeni na uređaju.*
- *Pritisnite dugme za UKLJUČIVANJE/ ISKLJUČIVANJE da biste počeli usisavanje prašine/prljavštine.*

Punjenje

Napomena

- *Aparat ne radi tokom ciklusa punjenja.*
- *Vreme punjenja je između 3 i 4 sata.*
- *Aparat mora da se napuni do kraja pre prve upotrebe.*

CVH 2/CVH 3

1. Ubacite priključak punjača u interfejs za punjenje.
   Slika B
   Slika C
2. Utaknite utikač punjača u strujnu utičnicu.
3. Kada se proces punjenja završi, izvucite utikač iz strujne utičnice.

CVH 3 Plus / CVH 3 Plus filter

1. Priključite utikač punjača na napajanje.
2. Umetnite uređaj u postolje za punjenje.
   Slika D
3. Kada je proces punjenja završen, izvadite utikač postolja za punjenje iz napajanja.

Rad

- Pritisnite taster za UKLJUČIVANJE/ ISKLJUČIVANJE da biste započeli usisavanje prašine/prljavštine.
  Slika E
- Dostupna su 2 režima usisavanja sa režimima pune brzine i uštede energije.(CVH 3 / CVH 3 Plus / CVH 3 Plus filter).

Indikator

Tabela u nastavku daje značenje LED indikatora na aparatu:

Indikatori	Status/boja	Opis
Indikator punjenja baterije	Treperi (crvena)	Punjenje
	Uvek uključeno (plavo=	Baterija je puna.
Indikator pražnjenja baterije	Treperi (crveno)	Kapacitet baterije je nizak.

Standardni dodaci

- Priključite nastavak da biste očistili tapacirani nameštaj, dušeke, čipkaste zavese i slično.

Slika F
Slika G

(1) Ovo se koristi za pažljivo čišćenje osetljivih predmeta, kao što su police sa knjigama, ukrasni predmeti i slično.

(2) Ovo se koristi za čišćenje spojeva, žlebova između vrata i prozora, majušnih proreza i slično.

Garancija

U svakoj zemlji važe uslovi garancije koje je izdala naša nadležna distributivna organizacija. Sve smetnje na vašem uređaju ćemo otkloniti besplatno u okviru garantnog roka, ukoliko je uzrok smetnje greška u materijalu ili greška u proizvodnji. U slučaju koji podleže garanciji obratite se sa dokazom o kupovini vašem prodavcu ili najbližoj ovlašćenoj lokaciji servisne službe. (Adresu vidi na poleđini)
Dodatne informacije o garanciji (ako postoje) možete pronaći u servisnom delu vaše lokalne Kärcher internet stranice pod opcijom „Preuzimanja“.

Transport

Baterija je testirana u skladu sa relevantnim pravilnikom za međunarodni transport i može da se prevozi/ isporučuje.

Odlaganje

Napomena

- *Aparat držite u suvoj prostoriji.*
- *Prilikom odlaganja, uzmite u obzir težinu uređaja.*

1. Postavite aparat na priključnu stanicu za punjenje.
2. Postavite papuču za uske otvore i četku za tkaninu na postolje za odlaganje dodataka. (Samo za CVH 3 Plus)

Nega i održavanje

Napomena

- *Uređaj koristite samo kada su postavljeni svi filteri i posuda za prašinu.*
- *Neispravni filteri i filteri koji se više ne mogu čistiti moraju se zameniti.*

Pre bilo kakvih radova na uređaju:

1. Isključite uređaj.
2. Isključite napajanje iz utičnice.

Čišćenje kompleta filtera i posude za prašinu

PAŽNJA

Nepravilno čišćenje HEPA filtera

Oštećenje HEPA filtera

Ne čistite HEPA filter u mašini za pranje.

Ne sušite HEPA filter fenom za kosu.

HEPA filter obezbeđuje čistoću izduvnog vazduha.

- Očistite HEPA filter ako je vidno zaprljan.
- Zamenite HEPA filter ako je vidno oštećen.
- Preporučujemo da HEPA filter zamenite na svakih 6 meseci u skladu sa korišćenjem uređaja.

1. Otključajte posudu za prašinu.
   Slika H
2. Odvojite komplet filtera sa posude za prašinu. Okrećite poklopac filtera u smeru suprotno kretanju kazaljke na satu. Uklonite poklopac filtera, odvojite HEPA filter sa čeličnog filtera.
   Slika I
3. Očistite HEPA filter i pažljivo ispraznite/istresite prljavštinu iz HEPA filtera.
   Slika J
4. Ispraznite posudu za prašinu i krpom prebrišite njenu unutrašnjost.
   Slika K
5. Operite poklopac filtera, čelični filter, HEPA filter i posudu za prašinom pod tekućom vodom.
   Slika L
6. Ostavite poklopac filtera, čelični filter, HEPA filter i posudu za prašinu da se potpuno osuše.
   Slika M
7. Postavite set filtera, a zatim okrećite posudu za prašinu u smeru kretanja kazaljki na satu dok ne nalegne na mesto.
   Slika N

Otklanjanje smetnji

Smetnje često imaju jednostavne uzroke, koje možete samostalno otkloniti uz pomoć sledećeg pregleda. Ukoliko niste sigurni ili ako nestala smetnja nije navedena ovde, obratite se ovlašćenoj servisnoj službi.

Greška	Mogući uzrok	Rešenje
Aparat ne radi.	Baterija je skoro prazna.	1. Napunite bateriju.
	Postoji opasnost od pregrevanja uređaja.	1. Proverite da li je posuda za prašinu zakrčena. 2. Očistite posudu za prašinu. 3. Ponovo uključite aparat.
Kapacitet usisavanja opada. / Neobičan zvuk ili buka pri radu koji se pojačavaju.	Posuda za prašinu je puna. HEPA filter je začepljen.	1. Pregledajte posudu za prašinu. 2. Proverite i očistite filter.

Tehnički podaci

		CVH 2	CVH 3	CVH 3 Plus	CVH 3 Plus Filter
Električni priključak					
Mrežna frekvencija	Hz	50 - 60	50 - 60	50 - 60	50 - 60
Napon električne mreže	V	100 - 240	100 - 240	100 - 240	100 - 240
Napon akumulatora	V	5	5	5	5
Napon akumulatora	V	7,2	7,2	7,2	7,2
Vreme punjenja potpuno prazne baterije	minuta	180 ~ 240	180 ~ 240	180 ~ 240	180 ~ 240
Kapacitet akumulatora	mAh	2000	2000	2000	2000
Tip baterije		Li-ion	Li-ion	Li-ion	Li-ion
Klasa zaštite		II	II	II	II
Nominalna snaga	W	70	70	70	70
Podaci o snazi uređaja					
Efektivna zapremina posude za prašinu	l	0,15	0,15	0,15	0,15
Vakuum (min.)	kPa	5	10	10	10
Vreme rada pri punom akumulatoru u normalnom radu	minuta	≤10	≤ 20	≤ 20	≤ 20

		CVH 2	CVH 3	CVH 3 Plus	CVH 3 Plus Filter
Tip filtera		HEPA 12 (EN1822:1998)	HEPA 12 (EN1822:1998)	HEPA 12 (EN1822:1998)	HEPA 12 (EN1822:1998)
Nivo zvučne snage L_{WA}	dB(A)	78	75	75	75
Dimenzije i težine					
Težina (bez pribora)	kg	0,65	0,55	0,55	0,55
Dužina	mm	330	330	330	330
Širina	mm	76	76	76	76
Visina	mm	76	76	76	76

Zadržavamo pravo na tehničke podatke.

Περιεχόμενα

Γενικές υποδείξεις 69
Προβλεπόμενη χρήση 69
Προστασία του περιβάλλοντος 69
Παρελκόμενα και ανταλλακτικά 69
Παραδοτέος εξοπλισμός 69
Επισκόπηση της μονάδας 69
Λειτουργία 70
Εγγύηση 70
Μεταφορά 70
Αποθήκευση 70
Φροντίδα και επισκευή 71
Βοήθεια σε περίπτωση βλάβης 71
Τεχνικά χαρακτηριστικά 71

Γενικές υποδείξεις



Πριν από την πρώτη χρήση της συσκευής, διαβάστε αυτές τις γνήσιες οδηγίες χρήσης καθώς και τις συνοδευτικές υποδείξεις ασφαλείας. Εφαρμόζετε αυτές τις οδηγίες.
Φυλάξτε τα δύο βιβλιαράκια για μεταγενέστερη χρήση ή για τον επόμενο ιδιοκτήτη.

Προβλεπόμενη χρήση

Αυτή η ηλεκτρική σκούπα γενικής χρήσεως προορίζεται για ιδιωτική χρήση στο σπίτι και όχι για εμπορικούς σκοπούς. Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για τυχόν ζημιές που μπορεί να προκύψουν λόγω ακατάλληλης χρήσης ή εσφαλμένης λειτουργίας. Χρησιμοποιήστε την ηλεκτρική σκούπα γενικής χρήσεως μόνο με:

- Αυθεντικά φίλτρα
- Γνήσια ανταλλακτικά, εξαρτήματα και ειδικά εξαρτήματα.

Η ηλεκτρική σκούπα γενικής χρησης **δεν** είναι κατάλληλη για:

- Σκούπισμα σε ανθρώπους ή ζώα.
- Σκούπισμα:
  - Μικρών ζωντανών πλασμάτων (π.χ. μύγες, αράχνες κ.λπ.).
  - Ουσιών που είναι επιβλαβείς για την υγεία, έχουν αιχμηρές άκρες ή είναι ζεστές ή λαμπερές.
  - Υγρών ουσιών.
  - Εύκολα εύφλεκτων ή εκρηκτικών ουσιών και αερίων.

⚠ *ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ*

Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με αυτήν τη συσκευή.

Προστασία του περιβάλλοντος



Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Ανακυκλώνετε τις συσκευασίες με περιβαλλοντικά ορθό τρόπο.



Οι ηλεκτρικές και οι ηλεκτρονικές συσκευές περιέχουν πολύτιμα ανακυκλώσιμα υλικά και, συχνά, επίσης εξαρτήματα όπως απλές και επαναφορτιζόμενες μπαταρίες ή λάδια, που σε περίπτωση λανθασμένης χρήσης ή απόρριψης μπορούν να θέσουν σε κίνδυνο την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Ωστόσο, αυτά τα συστατικά είναι απαραίτητα για τη σωστή λειτουργία της συσκευής. Οι συσκευές που φέρουν αυτό το σύμβολο δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.

Υποδείξεις σχετικά με συστατικά (REACH)
Ενημερωμένες πληροφορίες σχετικά με τα συστατικά θα βρείτε στη διεύθυνση: *www.kaercher.de/REACH*

Παρελκόμενα και ανταλλακτικά

Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια παρελκόμενα και γνήσια ανταλλακτικά, καθώς αυτά εγγυώνται την ασφαλή και απρόσκοπτη λειτουργία της συσκευής.
Πληροφορίες σχετικά με τα παρελκόμενα και τα ανταλλακτικά θα βρείτε στη διεύθυνση *www.kaercher.com*.

Παραδοτέος εξοπλισμός

Ο παραδοτέος εξοπλισμός της συσκευής απεικονίζεται επάνω στη συσκευασία. Κατά την αφαίρεση από τη συσκευασία ελέγξτε την πληρότητα των περιεχομένων. Σε περίπτωση που λείπουν παρελκόμενα ή έχουν προκληθεί ζημιές κατά τη μεταφορά, ενημερώστε τον προμηθευτή σας.

Επισκόπηση της μονάδας

Εικόνα A

① Δοχείο σκόνης
② Πλήκτρο ON/OFF
③ Δείκτης μπαταρίας
④ Κάλυμμα φίλτρου
⑤ Φίλτρο HEPA
⑥ Φίλτρο από διχτυωτό χάλυβα
⑦ Φορτιστής
⑧ Καλώδιο τροφοδοσίας
⑨ Ακροφύσιο σχισμής
⑩ * Χώρος αποθήκευσης και φόρτισης

⑪**Φίλτρο HEPA x2

* Μόνο CVH 3 Plus
** CVH 3 Plus φίλτρο μόνο

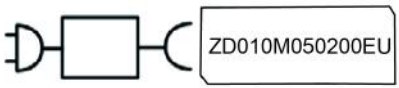
Φορτιστής

⚠ *ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ*

- *Φορτίζετε τη συσκευή μόνο με τον συνοδευτικό γνήσιο φορτιστή ή με φορτιστή εγκεκριμένο από την KÄRCHER.*

Χρησιμοποιήστε τον ακόλουθο προσαρμογέα:

- Τύπο ς συσκευής
  CVH 2: 1.198-330.0
  CVH 3: 1.198-353.0
  CVH 3 Plus: 1.198-350.0
  CVH 3 Plus Φίλτρο: 1.198-356.0



9.796-743.0

Λειτουργία

Υπόδειξη

- *Η συσκευή δεν επιτρέπεται να ενεργοποιηθεί χωρίς το φίλτρο HEPA ή το δοχείο σκόνης. Βεβαιωθείτε ότι το φίλτρο HEPA και το δοχείο σκόνης είναι σωστά τοποθετημένα στη συσκευή πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.*
- *Πατήστε το κουμπί ON/OFF για να ξεκινήσετε το σκούπισμα σκόνης / ακαθαρσιών.*

Φόρτιση

Υπόδειξη

- *Η συσκευή δεν λειτουργεί κατά τη διάρκεια της διαδικασίας φόρτισης.*
- *Ο χρόνος φόρτισης είναι περίπου 3 - 4 ώρες.*
- *Η συσκευή πρέπει να φορτιστεί πλήρως πριν την πρώτη χρήση.*

CVH 2 / CVH 3

1. Τοποθετήστε τον σύνδεσμο του φορτιστή στη διεπαφή φόρτισης.
   Εικόνα B
   Εικόνα C
2. Συνδέστε το βύσμα τροφοδοσίας του φορτιστή στην τροφοδοσία ρεύματος.
3. Όταν ολοκληρωθεί η διαδικασία φόρτισης, αποσυνδέστε το βύσμα τροφοδοσίας από την τροφοδοσία ρεύματος.

CVH 3 Plus / CVH 3 Plus Φίλτρο

1. Συνδέστε το βύσμα τροφοδοσίας του φορτιστή στην τροφοδοσία ρεύματος.
2. Τοποθετήστε τη συσκευή στον χώρο αποθήκευσης και φόρτισης.
   Εικόνα D
3. Όταν ολοκληρωθεί η διαδικασία φόρτισης, αποσυνδέστε το βύσμα τροφοδοσίας του χώρου αποθήκευσης και φόρτισης από την τροφοδοσία ρεύματος.

Λειτουργία

- Πατήστε το κουμπί ON/OFF για να ξεκινήσετε το σκούπισμα σκόνης / ακαθαρσιών.
  Εικόνα E
- Υπάρχουν 2 λειτουργίες αναρρόφησης: με λειτουργία πλήρους ταχύτητας και εξοικονόμησης ενέργειας. (CVH 3 / CVH 3 Plus / CVH 3 Plus Φίλτρο).

Δείκτης

Ο παρακάτω πίνακας περιγράφει τη σημασία των ενδεικτικών λυχνιών LED στη συσκευή:

Δείκτες	**Κατάσταση / Χρώμα**	**Περιγραφή**
Δείκτης μπαταρίας - φορτίζει	Αναβοσβήνει (κόκκινο)	Φόρτιση
	Πάντα ενεργοποιημένη (μπλε)	Η ισχύς της μπαταρίας είναι πλήρης.
Δείκτης εκφόρτισης μπαταρίας	Αναβοσβήνει (κόκκινο)	Η ισχύς της μπαταρίας είναι χαμηλή.

Βασικά εξαρτήματα

- Συνδέστε το ακροφύσιο για να καθαρίσετε τα επενδυμένα με ταπετσαρία έπιπλα, τα στρώματα, τις δαντελωτές κουρτίνες κ.λπ.

Εικόνα F
Εικόνα G

① Χρησιμοποιείται για τον καθαρισμό ευαίσθητων αντικειμένων με προσοχή, π.χ. βιβλιοθήκες, χειροτέχνημα κ.λπ.

② Χρησιμοποιείται για τον καθαρισμό των συνδέσμων, των αυλακώσεων μεταξύ των θυρών και των παραθύρων, των μικροσκοπικών σχισμών κ.λπ.

Εγγύηση

Σε κάθε χώρα ισχύουν οι όροι εγγύησης οι οποίοι εκδίδονται από την αρμόδια εταιρεία διανομής μας. Τυχόν βλάβες στη συσκευή σας επιδιορθώνονται από εμάς χωρίς χρέωση εντός της προθεσμίας εγγύησης, εφόσον οφείλονται σε σφάλμα υλικού ή κατασκευής. Σε περίπτωση εγγύησης απευθυνθείτε στον προμηθευτή σας ή στο πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο συνεργείο, προσκομίζοντας το παραστατικό της αγοράς.
(για διευθύνσεις βλέπε την πίσω σελίδα)
Περαιτέρω πληροφορίες για την εγγύηση (εάν υπάρχουν) θα βρείτε στην καρτέλα σέρβις της τοπικής ιστοσελίδας της Kärcher στην ενότητα "Downloads".

Μεταφορά

Η μπαταρία έχει ελεγχθεί σύμφωνα με τους σχετικούς κανόνες για τις διεθνείς μεταφορές και μπορεί να μεταφερθεί / αποσταλεί.

Αποθήκευση

Υπόδειξη

- *Αποθηκεύστε τη συσκευή σε ξηρό χώρο.*
- *Εξετάστε το βάρος της συσκευής κατά την αποθήκευση.*

1. Τοποθετήστε τη συσκευή στο χώρο αποθήκευσης.
2. Βάλτε το ακροφύσιο σχισμής και τη βούρτσα ταπετσαρίας στην αποθήκευση παρελκόμενων.(Μόνο για CVH 3 Plus)

Φροντίδα και επισκευή

Υπόδειξη

- *Χρησιμοποιήστε τη συσκευή μόνο όταν έχετε εγκαταστήσει όλα τα φίλτρα και το δοχείο σκόνης.*
- *Τα ελαττωματικά φίλτρα και τα φίλτρα που δεν μπορούν πλέον να καθαριστούν πρέπει να αντικατασταθούν.*

Πριν από κάθε εργασία με τη συσκευή:

1. Απενεργοποιήστε τη συσκευή.
2. Αποσυνδέστε την παροχή ρεύματος από την πρίζα.

Καθαρίστε το σετ φίλτρου και το δοχείο σκόνης

ΠΡΟΣΟΧΗ

Λανθασμένος καθαρισμός του φίλτρου HEPA
Βλάβη στο φίλτρο HEPA
Μην καθαρίζετε το φίλτρο HEPA σε πλυντήριο ρούχων.
Μην στεγνώνετε το φίλτρο HEPA με στεγνωτήρα μαλλιών.

Το φίλτρο HEPA εξασφαλίζει καθαρό αέρα εξαγωγής.

- Καθαρίστε το φίλτρο HEPA αν είναι εμφανώς βρώμικο.
- Αντικαταστήστε το φίλτρο HEPA εάν είναι καταφανώς κατεστραμμένο.
- Συνιστούμε την αντικατάσταση του φίλτρου HEPA κάθε 6 μήνες, ανάλογα με τη χρήση της συσκευής.

1. Ξεκλειδώστε το δοχείο σκόνης.
   Εικόνα H
2. Αποσυνδέστε το σετ φίλτρου και το δοχείο σκόνης. Γυρίστε το κάλυμμα του φίλτρου αριστερόστροφα. Αφαιρέστε το κάλυμμα του φίλτρου, αποσυνδέστε το φίλτρο HEPA από το φίλτρο από χάλυβα.
   Εικόνα I
3. Καθαρίστε το φίλτρο HEPA και αδειάστε / χτυπήστε προσεκτικά τις ακαθαρσίες έξω από το φίλτρο HEPA.
   Εικόνα J
4. Αδειάστε το δοχείο σκόνης και τρίψτε το εσωτερικό χρησιμοποιώντας ένα πανί.
   Εικόνα K
5. Καθαρίστε το κάλυμμα του φίλτρου, το φίλτρο από χάλυβα, το φίλτρο HEPA και το δοχείο σκόνης κάτω από τρεχούμενο νερό.
   Εικόνα L
6. Αφήστε το κάλυμμα του φίλτρου, το φίλτρο από χάλυβα, το φίλτρο HEPA και το δοχείο σκόνης να στεγνώσουν εντελώς.
   Εικόνα M
7. Εισάγετε το σετ φίλτρου στο δοχείο σκόνης και γυρίστε το δοχείο σκόνης δεξιόστροφα για να ασφαλίσει στη θέση του.
   Εικόνα N

Βοήθεια σε περίπτωση βλάβης

Οι βλάβες οφείλονται συχνά σε ασήμαντες αιτίες, τις οποίες μπορείτε να αντιμετωπίσετε μόνοι σας με τη βοήθεια του ακολούθου πίνακα. Σε περίπτωση αμφιβολίας ή σε περίπτωση βλάβης που δεν αναφέρεται εδώ παρακαλούμε να απευθύνεστε στο εξουσιοδοτημένο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.

Βλάβη	Πιθανή αιτία	Λύση
Η συσκευή δεν λειτουργεί.	Η μπαταρία είναι σχεδόν άδεια.	1. Φορτίστε την μπαταρία.
	Η συσκευή κινδυνεύει από υπερθέρμανση.	1. Ελέγξτε εάν το δοχείο σκόνης είναι φραγμένο. 2. Καθαρίστε το δοχείο σκόνης. 3. Θέστε ξανά τη συσκευή σε λειτουργία.
Η ικανότητα αναρρόφησης μειώνεται. / Μη κανονικός θόρυβος ή λειτουργικός θόρυβος που γίνεται πιο έντονος.	Το δοχείο σκόνης είναι γεμάτο. Το σύνολο φίλτρου HEPA είναι φραγμένο.	1. Ελέγξτε το δοχείο σκόνης. 2. Ελέγξτε και καθαρίστε το φίλτρο.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

		CVH 2	CVH 3	CVH 3 Plus	CVH 3 Plus Filter
Ηλεκτρική σύνδεση					
Συχνότητα δικτύου	Hz	50 - 60	50 - 60	50 - 60	50 - 60
Τάση δικτύου	V	100 - 240	100 - 240	100 - 240	100 - 240
Τάση μπαταρίας	V	5	5	5	5
Τάση μπαταρίας	V	7,2	7,2	7,2	7,2
Διάρκεια φόρτισης για πλήρως αποφορτισμένη μπαταρία	Λεπτά	180 ~ 240	180 ~ 240	180 ~ 240	180 ~ 240
Χωρητικότητα μπαταρίας	mAh	2000	2000	2000	2000
Τύπος μπαταρίας		Li-ion	Li-ion	Li-ion	Li-ion
Κατηγορία προστασίας		II	II	II	II
Ονομαστική ισχύς	W	70	70	70	70
Στοιχεία ισχύος συσκευής					
Ωφέλιμος όγκος δοχείου σκόνης	l	0,15	0,15	0,15	0,15
Κενό (ελάχ.)	kPa	5	10	10	10

		CVH 2	CVH 3	CVH 3 Plus	CVH 3 Plus Filter
Διάστημα κανονικής λειτουργίας με τελείως γεμάτη μπαταρία	Λεπτά	≤10	≤ 20	≤ 20	≤ 20
Τύπος φίλτρου		HEPA 12 (EN1822:1998)	HEPA 12 (EN1822:1998)	HEPA 12 (EN1822:1998)	HEPA 12 (EN1822:1998)
Στάθμη ηχητικής ισχύος L_{WA}	dB(A)	78	75	75	75
Διαστάσεις και βάρη					
Βάρος (χωρίς παρελκόμενα)	kg	0,65	0,55	0,55	0,55
Μήκος	mm	330	330	330	330
Πλάτος	mm	76	76	76	76
Ύψος	mm	76	76	76	76

Με την επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών.

Содержание

Общие указания 72
Назначение 72
Защита окружающей среды 72
Принадлежности и запасные части 72
Комплект поставки 72
Описание устройства 72
Эксплуатация 73
Гарантия 73
Транспортировка 74
Хранение 74
Уход и обслуживание 74
Помощь при неисправностях 74
Технические характеристики 74

Общие указания



Перед первым применением устройства ознакомиться с данной оригинальной инструкцией по эксплуатации и прилагаемыми указаниями по технике безопасности. Действовать в соответствии с ними.
Сохранять обе брошюры для дальнейшего пользования или для следующего владельца.

Назначение

Этот универсальный пылесос предназначен для частного использования дома, а не в коммерческих целях. Изготовитель не несет ответственности за повреждение, которое может возникнуть в результате неправильного применения или нарушения правил эксплуатации. Используйте универсальный пылесос только с:

- Оригинальными фильтрами.
- Оригинальными запчастями, аксессуарами и специальными аксессуарами.

Универсальный пылесос **не** подходит для:

- Чистки пылесосом людей или животных.
- Засасывания:
  - Маленьких живых существ (например, мух, пауков и пр.).
  - Веществ, которые вредны для здоровья, имеют острые края, горячие или пылают.
  - Влажных или жидких веществ.
  - Легковоспламеняющихся или взрывоопасных веществ и газов.

⚠ *ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ*

Дети не должны играть с этим прибором.

Защита окружающей среды



Упаковочные материалы поддаются вторичной переработке. Упаковку необходимо утилизировать без ущерба для окружающей среды.



Электрические и электронные устройства часто содержат ценные материалы, пригодные для вторичной переработки, и зачастую такие компоненты, как батареи, аккумуляторы или масло, которые при неправильном обращении или ненадлежащей утилизации представляют потенциальную опасность для здоровья и окружающей среды. Тем не менее, данные компоненты необходимы для правильной работы устройства. Устройства, обозначенные этим символом, запрещено утилизировать вместе с бытовыми отходами.

Указания по компонентам (REACH)
Для получения актуальной информации о компонентах см. *www.kaercher.de/REACH*

Принадлежности и запасные части

Использовать только оригинальные принадлежности и запасные части. Только они гарантируют безопасную и бесперебойную работу устройства.
Для получения информации о принадлежностях и запчастях см. *www.kaercher.com*.

Комплект поставки

Комплектация устройства указана на упаковке. При распаковке устройства проверить комплектацию. При обнаружении недостающих принадлежностей или повреждений, полученных во время транспортировки, следует уведомить торговую организацию, продавшую устройство.

Описание устройства

Рисунок A

① Пылесборник

② Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ

③ Индикатор аккумулятора

④ Крышка фильтра

(5) Фильтр HEPA

(6) Фильтр сетчатый, стальной

(7) Зарядное устройство

(8) Питающий кабель

(9) Щелевая насадка

(10) * Зарядная док-станция

(11)**Фильтр HEPA 2 шт.

* Только CVH 3 Plus

** Только CVH 3 Plus Filter

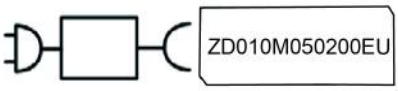
Зарядное устройство

⚠ *ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ*

- *Заряжать устройство только с помощью оригинального зарядного устройства, входящего в комплект поставки или разрешенного к использованию компанией KÄRCHER.*

Используйте следующий адаптер:

- Ти п прибора
  CVH 2: 1.198-330.0
  CVH 3: 1.198-353.0
  CVH 3 Plus: 1.198-350.0
  CVH 3 Plus Filter: 1.198-356.0



9.796-743.0

Эксплуатация

Примечание

- *Устройство нельзя включать без HEPA-фильтра или пылесборника. До использования прибора убедитесь, что фильтр HEPA и пылесборник правильно размещены в нем.*
- *Нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ, чтобы начать пылесосить пыль/грязь.*

Зарядка

Примечание

- *Прибор не работает во время зарядки.*
- *Время зарядки составляет ок. 3–4 часов.*
- *Перед первым использованием прибор должен быть полностью заряжен.*

CVH 2 / CVH 3

1. Вставьте разъем зарядного устройства в интерфейс зарядки.
   Рисунок B
   Рисунок C
2. Подключите вилку шнура питания зарядного устройства к источнику питания.
3. После завершения зарядки отсоедините вилку шнура питания от источника питания.

CVH 3 Plus / CVH 3 Plus Filter

1. Подключите вилку шнура питания зарядного устройства к источнику питания.
2. Вставьте прибор в зарядную док-станцию.
   Рисунок D
3. По завершении процесса зарядки выньте вилку шнура питания зарядной док-станции из розетки источника питания.

Эксплуатация

- Нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ, чтобы начать пылесосить пыль/грязь.
  Рисунок E
- Прибор работает в 2 режимах всасывания: на максимальной скорости и в энергосберегающем режиме (CVH 3 / CVH 3 Plus / CVH 3 Plus Filter).

Индикатор

В таблице ниже приведены значения светодиодных индикаторов на приборе:

Индикаторы	Статус/цвет	Описание
Индикатор аккумулятора — зарядка	Мигает (красный)	Зарядка
	Постоянно включен (синий)	Аккумулятор полностью заряжен.
Индикатор аккумулятора — разрядка	Мигает (красный)	Аккумулятор полностью разряжен.

Стандартные аксессуары

- Прикрепите насадку для чистки мягкой мебели, матрацев, занавесок и прочего.

Рисунок F
Рисунок G

(1) Она используется для осторожной очистки хрупких предметов, например, книжных шкафов, изделий ручной работы и пр.

(2) Она используется для очистки стыков, канавок между дверями и окнами, мелких щелей и пр.

Гарантия

В каждой стране действуют соответствующие условия гарантии, установленные нашей дочерней сбытовой компанией. Возможные неисправности устройства в течение гарантийного срока мы устраняем бесплатно, если причина заключается в дефектах материалов или производственном браке. В случае возникновения претензий в течение гарантийного срока просьба обращаться с чеком о покупке в торговую организацию, продавшую изделие, или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания.
(Адрес указан на обороте)
Дополнительную информацию о гарантии (при наличии) можно найти в области сервисного обслуживания на местном веб-сайте Kärcher в разделе «Загрузки».
Дата выпуска отображается на заводской табличке либо в формате MM/YYYY, где MM - месяц производства, YYYY - год производства, либо в закодированном виде.
При этом отдельные цифры имеют следующее значение:
Пример: 30290
3 год выпуска
0 столетие выпуска
2 десятилетие выпуска
9 вторая цифра месяца выпуска

0 первая цифра месяца выпуска
Таким образом, в данном примере код 30290 означает дату выпуска 09 /(2)023.

Транспортировка

Батарея была проверена в соответствии с действующими правилами международной перевозки и пригодна для транспортировки/ отправки.

Хранение

Примечание

- *Хранить прибор следует в сухом месте.*
- *Учитывайте массу прибора при его хранении.*

1. Вставьте прибор в док-станцию для хранения.
2. Поместите щелевую насадку и щетку для обивки в стойку для хранения аксессуаров (только для CVH 3 Plus).

Уход и обслуживание

Примечание

- *Используйте прибор только, если установлены все фильтры и пылесборник.*
- *Поврежденные фильтры и фильтры, которые больше нельзя чистить, необходимо заменить.*

Перед выполнением работ на приборе:

1. Выключите прибор.
2. Отключите источник питания от электрической розетки.

Очистка комплекта фильтров и пылесборника

ВНИМАНИЕ

Неправильная очистка фильтра HEPA
Повреждение фильтра HEPA
Не чистите фильтр HEPA в стиральной машине.
Не сушите фильтр HEPA феном.
Фильтр HEPA обеспечивает чистоту вытяжного воздуха.

- Очистите фильтр HEPA, если заметно его загрязнение.
- Замените фильтр HEPA, если заметно его повреждение.
- Мы рекомендуем заменять фильтр HEPA каждые 6 месяцев в зависимости от того, как вы используете устройство.

1. Снимите фиксацию пылесборника.
   Рисунок H
2. Извлеките комплект фильтров из пылесборника. Поверните крышку фильтра против часовой стрелки. Снимите крышку фильтра, отсоедините фильтр HEPA от стального фильтра.
   Рисунок I
3. Очистите фильтр HEPA и тщательно опорожните/выбейте грязь из него.
   Рисунок J
4. Опорожните пылесборник и протрите его изнутри тряпкой.
   Рисунок K
5. Очистите крышку фильтра, стальной фильтр, фильтр HEPA и пылесборник под струей воды.
   Рисунок L
6. Дайте крышке фильтра, стальному фильтру, фильтру HEPA и пылесборнику полностью высохнуть.
   Рисунок M
7. Вставьте набор фильтров в пылесборник и поверните пылесборник по часовой стрелке для его фиксации.
   Рисунок N

Помощь при неисправностях

Зачастую неисправности имеют простые причины, поэтому с помощью следующего обзора их можно устранить самостоятельно. В случае сомнения или возникновении неописанных здесь неисправностей следует обращаться в уполномоченную службу сервисного обслуживания.

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
Прибор не работает.	Аккумулятор почти разряжен.	1. Зарядите аккумулятор.
	Существует опасность перегрева прибора.	1. Проверьте, не засорен ли пылесборник. 2. Очистите пылесборник. 3. Снова включите прибор.
Всасывающая способность снижается. / Аномальный звук или шум при работе, который становится громче.	Пылесборник заполнен. Фильтр HEPA засорен.	1. Проверьте пылесборник. 2. Проверьте и почистите фильтр.

Технические характеристики

		CVH 2	CVH 3	CVH 3 Plus	CVH 3 Plus Filter
Электрическое подключение					
Частота сети	Hz	50 - 60	50 - 60	50 - 60	50 - 60
Напряжение сети	V	100 - 240	100 - 240	100 - 240	100 - 240
Напряжение аккумулятора	V	5	5	5	5
Напряжение аккумулятора	V	7,2	7,2	7,2	7,2
Время зарядки, когда батарея полностью разряжена	Минуты	180 ~ 240	180 ~ 240	180 ~ 240	180 ~ 240

		CVH 2	CVH 3	CVH 3 Plus	CVH 3 Plus Filter
Емкость аккумулятора	mAh	2000	2000	2000	2000
Тип аккумулятора		Li-ion	Li-ion	Li-ion	Li-ion
Класс защиты		II	II	II	II
Номинальная мощность	W	70	70	70	70
Рабочие характеристики устройства					
Эффективный объем контейнера для пыли	l	0,15	0,15	0,15	0,15
Вакуум (мин.)	kPa	5	10	10	10
Время работы при полном заряде аккумулятора в нормальном режиме	Минуты	≤10	≤ 20	≤ 20	≤ 20
Тип фильтра		HEPA 12 (EN1822:1998)	HEPA 12 (EN1822:1998)	HEPA 12 (EN1822:1998)	HEPA 12 (EN1822:1998)
Уровень звуковой мощности L_{wA}	dB(A)	78	75	75	75
Размеры и вес					
Вес (без принадлежностей)	kg	0,65	0,55	0,55	0,55
Длина	mm	330	330	330	330
Ширина	mm	76	76	76	76
Высота	mm	76	76	76	76

Сохраняется право на внесение технических изменений.

Зміст

Загальні вказівки 75
Використання за призначенням 75
Охорона довкілля 75
Приладдя та запасні деталі 75
Комплект поставки 76
Огляд приладу 76
Експлуатація 76
Гарантія 76
Транспортування 77
Зберігання 77
Догляд і технічне обслуговування 77
Допомога у разі несправностей 77
Технічні характеристики 77

Загальні вказівки

Перед першим використанням пристрою ознайомитись з цією оригінальною інструкцією з експлуатації та вказівками з техніки безпеки, що додаються. Діяти відповідно до них.
Зберігати обидві брошури для подальшого використання або для наступного власника.

Використання за призначенням

Цей універсальний пилосос призначений для використання в домашніх умовах, а не для комерційних цілей. Виробник не несе відповідальності за будь-які збитки, що можуть буди завдані через неправильне використання або неправильну експлуатацію. З універсальним пилососом слід використовувати тільки:

- оригінальні фільтри;
- оригінальні запасні частини, аксесуари та спеціальне обладнання.

Універсальний пилосос **не** підходить для того, щоб:

- чистити людей або тварин;
- збирати пилососом:
  - маленьких живих істот (наприклад, мух, павуків тощо);
  - речовини, що є шкідливими для здоров'я, мають гострі краї, є гарячими або світяться;
  - вологі або рідкі речовини;
  - легкозаймисті або вибухонебезпечні речовини та гази.

⚠ *ПОПЕРЕДЖЕННЯ*

Діти не повинні грати з цим приладом.

Охорона довкілля

Пакувальні матеріали придатні до вторинної переробки. Упаковку необхідно утилізувати без шкоди для довкілля.

Електричні та електронні пристрої містять цінні матеріали, які придатні до вторинної переробки, і часто компоненти, як-от батареї, акумулятори чи мастило, які у разі неправильного поводження з ними або неправильної утилізації можуть створити потенційну небезпеку для здоров'я людини та довкілля. Однак ці компоненти необхідні для належної експлуатації пристрою. Пристрої, позначені цим символом, забороняється утилізувати разом із побутовим сміттям.

Вказівки щодо компонентів (REACH)
Актуальні відомості про компоненти наведені на сайті: *www.kaercher.de/REACH*

Приладдя та запасні деталі

Слід використовувати лише оригінальне приладдя та оригінальні запасні частини, тому що саме вони гарантують безпечну та безперебійну експлуатацію пристрою.
Інформація щодо приладдя та запасних частин міститься на сайті *www.kaercher.com*.

Комплект поставки

Комплектація пристрою зазначена на упаковці. Під час розпакування пристрою перевірити комплектацію. У разі нестачі приладдя або ушкоджень, отриманих під час транспортування, слід повідомити про це торговельній організації, яка продала пристрій.

Огляд приладу

Малюнок A

(1) Контейнер для пилу

(2) Кнопка вмикання/вимикання

(3) Індикатор акумулятора

(4) Кришка фільтра

(5) Фільтр HEPA

(6) Сталевий сітчастий фільтр

(7) Зарядний пристрій

(8) Кабель живлення

(9) Щілинна насадка

(10) *Зарядна док-станція

(11)**Фільтр HEPA 2 шт.

* Тільки CVH 3 Plus

** Тільки CVH 3 Plus Filter

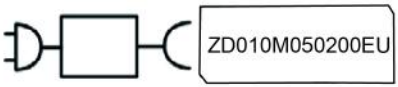
Зарядний пристрій

⚠ *ПОПЕРЕДЖЕННЯ*

- *Заряджати пристрій тільки за допомогою оригінального зарядного пристрою, який входить до комплекту поставки чи дозволений до використання компанією KÄRCHER.*

Використовуйте наступний адаптер:

- Ти п приладу
  CVH 2: 1.198-330.0
  CVH 3: 1.198-353.0
  CVH 3 Plus: 1.198-350.0
  CVH 3 Plus Filter: 1.198-356.0



9.796-743.0

Експлуатація

Вказівка

- *Пристрій не можна вмикати без фільтра HEPA або контейнера для пилу. Перш ніж користуватися приладом, переконайтеся, що HEPA-фільтр та контейнер для пилу розташовані в приладі належним чином.*
- *Для початку прибирання пилу / бруду натисніть кнопку вмикання/вимикання.*

Заряджання

Вказівка

- *Прилад не працює в процесі зарядки.*
- *Час зарядки становить приблизно 3–4 години.*
- *Перед першим використанням прилад необхідно повністю зарядити.*

CVH 2 / CVH 3

1. Вставте роз'єм зарядного пристрою в зарядний інтерфейс.
   Малюнок B
   Малюнок C
2. Підключіть вилку шнура живлення зарядного пристрою до джерела живлення.
3. Після завершення процесу заряджання від'єднайте вилку шнура живлення зарядного пристрою від джерела живлення.

CVH 3 Plus / CVH 3 Plus Filter

1. Підключіть вилку шнура живлення зарядного пристрою до джерела живлення.
2. Вставте прилад у зарядну док-станцію.
   Малюнок D
3. Після завершення процесу заряджання дістаньте вилку шнура живлення зарядної док-станції з розетки джерела живлення.

Експлуатація

- Для початку прибирання пилу або бруду натисніть кнопку вмикання/вимикання.
  Малюнок E
- Прилад працює в 2 режимах всмоктування: на повній швидкості та в режимі енергозбереження (CVH 3 / CVH 3 Plus / CVH 3 Plus Filter).

Індикатор

У таблиці нижче наведені значення світлодіодних індикаторів на пристрої:

Індикатори	Стан / колір	Опис
Індикатор заряджання акумулятора	Блимає (червоний)	Заряджання
	Постійно світиться (синій)	Акумулятор повністю заряджений.
Індикатор розрядження акумулятора	Блимає (червоний)	Низький рівень заряду акумулятора.

Стандартні аксесуари

- Приєднайте насадку для очищення м'яких меблів, матраців, штор тощо.

Малюнок F
Малюнок G

(1) Ця насадка використовується для обережного чищення делікатних предметів, наприклад книжкових шаф, ручних виробів тощо.

(2) Ця насадка використовується для очищення стиків, канавок між дверима та вікнами, крихітних прорізів тощо.

Гарантія

У кожній країні діють відповідні гарантійні умови, встановлені уповноваженою організацією збуту нашої продукції в цій країні. Можливі несправності пристрою протягом гарантійного строку ми усуваємо безкоштовно, якщо причина несправності полягає в дефектах матеріалів або виробничому браку. У разі виникнення претензій протягом гарантійного строку прохання звертатися, маючи при собі чек про покупку, до торговельної організації, що продала продукт, або до найближчої уповноваженої служби сервісного обслуговування.
(Адреси див. на звороті)

Додаткову інформацію про гарантію (за наявності) можна знайти в області сервісного обслуговування місцевого вебсайту Kärcher у розділі «Завантаження».

Транспортування

Акумулятор пройшов випробування відповідно до діючих правил міжнародних перевезень, і його можна транспортувати / відвантажувати.

Зберігання

Вказівка

- *Зберігайте прилад у сухому приміщенні.*
- *Під час зберігання приладу враховуйте його вагу.*

1. Вставте прилад у док-станцію для зберігання.
2. Помістіть щілинну насадку та щітку для тканин у відділення для аксесуарів (тільки для CVH 3 Plus).

Догляд і технічне обслуговування

Вказівка

- *Використовуйте прилад лише тоді, коли встановлені всі фільтри та контейнер для пилу.*
- *Несправні фільтри та фільтри, які вже неможливо очистити, необхідно замінити.*

Перш ніж виконувати будь-які дії з приладом:

1. Вимкніть прилад.
2. Від'єднайте шнур живлення від розетки.

Очищення фільтра в зборі та контейнера для пилу

УВАГА

Неправильне очищення фільтра HEPA
Пошкодження фільтра HEPA
Не чистьте фільтр HEPA в пральній машині.
Не сушіть фільтр HEPA феном.
Фільтр HEPA очищує відпрацьоване повітря.

- Очистьте фільтр HEPA, якщо він помітно забруднений.
- Замініть HEPA фільтр, якщо він помітно пошкоджений.
- Ми рекомендуємо замінювати фільтр HEPA через кожні 6 місяців залежно від умов використання приладу.

1. Розблокуйте контейнер для пилу.
   Малюнок H
2. Від'єднайте фільтр у зборі від контейнера для пилу. Поверніть кришку фільтра проти годинникової стрілки. Зніміть кришку фільтра, від'єднайте HEPA-фільтр від сталевого фільтра.
   Малюнок I
3. Очистьте HEPA-фільтр та обережно спорожніть або вибийте із нього бруд.
   Малюнок J
4. Спорожніть контейнер для пилу та протріть його всередині ганчіркою.
   Малюнок K
5. Промийте кришку фільтра, сталевий фільтр, фільтр HEPA і контейнер для пилу під проточною водою.
   Малюнок L
6. Дайте кришці фільтра, сталевому фільтру, фільтру HEPA та контейнеру для пилу як слід висохнути.
   Малюнок M
7. Вставте зібраний фільтр в контейнер для пилу та поверніть його за годинниковою стрілкою, щоб зафіксувати.
   Малюнок N

Допомога у разі несправностей

Часто пошкодження є простими, тому за допомогою наведеного нижче огляду їх можна усунути самостійно. У разі сумніву або наявності пошкоджень, не згаданих у огляді, звертатися до авторизованої сервісної служби.

Несправність	Можлива причина	Спосіб усунення
Прилад не працює.	Акумулятор майже розряджений.	1. Зарядіть акумулятор.
	Прилад може перегрітися.	1. Перевірте, чи не заповнений контейнер для пилу. 2. Очистьте контейнер для пилу. 3. Знову ввімкніть прилад.
Зменшена потужність всмоктування. / Незвичайний звук або шум під час роботи, що стає гучнішим.	Контейнер для пилу заповнений. Фільтр HEPA засмічений.	1. Перевірте контейнер для пилу. 2. Перевірте й очистіть фільтр.

Технічні характеристики

		CVH 2	CVH 3	CVH 3 Plus	CVH 3 Plus Filter
Електричне підключення					
Частота мережі	Hz	50 - 60	50 - 60	50 - 60	50 - 60
Напруга мережі	V	100 - 240	100 - 240	100 - 240	100 - 240
Напруга акумулятора	V	5	5	5	5
Напруга акумулятора	V	7,2	7,2	7,2	7,2
Час заряджання, коли акумулятор повністю розряджений	хвилини	180 ~ 240	180 ~ 240	180 ~ 240	180 ~ 240
Ємність акумулятора	mAh	2000	2000	2000	2000

		CVH 2	CVH 3	CVH 3 Plus	CVH 3 Plus Filter
Тип батарей		Li-ion	Li-ion	Li-ion	Li-ion
Клас захисту		II	II	II	II
Номінальна потужність	W	70	70	70	70
Робочі характеристики пристрою					
Ефективний об'єм контейнера для пилу	l	0,15	0,15	0,15	0,15
Вакуум (мін.)	kPa	5	10	10	10
Час роботи в нормальному режимі за повної зарядки акумулятора	хвилини	≤10	≤ 20	≤ 20	≤ 20
Тип фільтра		HEPA 12 (EN1822:1998)	HEPA 12 (EN1822:1998)	HEPA 12 (EN1822:1998)	HEPA 12 (EN1822:1998)
Рівень звукової потужності L_{WA}	dB(A)	78	75	75	75
Розміри та вага					
Вага (без приладдя)	kg	0,65	0,55	0,55	0,55
Довжина	mm	330	330	330	330
Ширина	mm	76	76	76	76
Висота	mm	76	76	76	76

Зберігається право на внесення технічних змін.

Мазмұны

Жалпы нұсқаулар 78
Пайдалану мақсаты 78
Қоршаған ортаны қорғау 78
Керек-жарақ және қосалқы бөлшектер 78
Жеткізілім жинағы 78
Құрылғыны шолу 79
Пайдалану 79
Кепілдік 79
Тасымалдау 80
Сақтау 80
Күтім және техникалық қызмет көрсету 80
Кедергілер болғанда көмек алу 80
Техникалық сипаттамалары 80

Жалпы нұсқаулар



Құрылғыны алғаш рет қолданбас бұрын, осы пайдалану жөніндегі түпнұсқа нұсқаулық пен берілген қауіпсіздік жөніндегі нұсқауларды оқып шығыңыз. Оларға сай әрекет етіңіз.
Екі кітапшаны да әрі қарай пайдалану немесе келесі иесі үшін сақтап қойыңыз.

Пайдалану мақсаты

Бұл әмбебап шаңсорғыш коммерциялық мақсатта емес, үйде жеке пайдалануға арналған. Дұрыс емес пайдалану немесе дұрыс пайдаланбау салдарынан болуы мүмкін кез келген зақым үшін өндіруші жауапкершілік алмайды. Әмбебап шаңсорғышты мыналармен ғана пайдаланыңыз:

- түпнұсқа сүзгілер;
- түпнұсқа қосалқы бөлшектер, керек-жарақтар және арнайы керек-жарақтар.

Әмбебап шаңсорғыш мыналар үшін **жарамсыз**:

- адамдарды немесе жануарларды тазалау;
- шаңсорғышпен тазалау:
  - шағын тіршілік иелері (мысалы, шыбындар, өрмекшілер және т.б.);
  - денсаулыққа зиянды, өткір жиектері бар немесе ыстық немесе жанып жатқан заттар;
  - ылғал немесе сұйық заттар;
  - жанғыш немесе жарылғыш заттар мен газдар.

⚠ *ЕСКЕРТУ*

Балаларға бұл құрылғымен ойнауға тыйым салынады.

Қоршаған ортаны қорғау



Орауыш материалдарын утилизациялауға болады. Ораушыштарды қоршаған ортаға қауіпсіз түрде утилизациялаңыз.



Электрлік және электрондық бұйымдардың құрамында қате қолдану немесе утилизациялау нәтижесінде адам денсаулығына және қоршаған ортаға қауіп төндіруі ықтимал, құнды қайта өңделмелі материалдар және батареялар, аккумуляторлар немесе май сияқты бөлшектер жиі кездеседі. Алайда, аталмыш бөлшектер бұйымды тиісінше пайдалану үшін қажет болады. Осы таңбамен белгіленген құрылғыларды үй қоқыстарымен бірге тастауға болмайды.

Құрамдағы заттар бойынша нұсқаулар (REACH)
Бұйымның құрамындағы заттар туралы соңғы мәліметтерді мына мекенжай бойынша табуға болады: *www.kaercher.de/REACH*

Керек-жарақ және қосалқы бөлшектер

Тек түпнұсқалы керек-жарақ немесе қосалқы бөлшектерді пайдаланыңыз, себебі ол құралдың қауіпсіз және апатсыз жұмыс істеуіне кепілдік болады.
Керек-жарақтар мен қосалқы бөлшектер туралы ақпарат *www.kaercher.com* веб-сайтында қолжетімді.

Жеткізілім жинағы

Бұйымның жеткізілім жинағы ораушыштың үстінде көрсетілген. Бұйымды ораушыштан шығарғанда жинақтың толықтығын тексеріп шығыңыз. Керек-

жарақтар жетіспеген немесе тасымалдау кезінде зақымдар тиген жағдайда, дилеріңізге хабарласыңыз.

Құрылғыны шолу

Сурет A

① Шаң жинағыш

② ҚОСУ/ӨШІРУ түймесі

③ Батарея индикаторы

④ Сүзгі қақпағы

⑤ HEPA сүзгісі

⑥ Болаттан жасалған тор сүзгі

⑦ Зарядтағыш

⑧ Қуат кабелі

⑨ Қуысты қондырма

⑩ * Зарядтағыш қондырғы

⑪**HEPA сүзгісі x2

* Тек CVH 3 Plus
** Тек CVH 3 Plus Filter

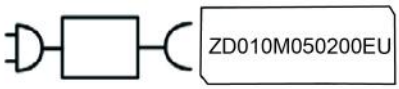
Зарядтағыш

⚠ *ЕСКЕРТУ*

- *Бұйымды тек жеткізілім жинағына кіретін түпнұсқа зарядтағыш құрылғымен немесе KÄRCHER компаниясы рұқсат еткен зарядтағыш құрылғымен зарядтаңыз.*

Келесі адаптерді қолданыңыз:

- Қолданба түрі
  CVH 2: 1,198-330,0
  CVH 3: 1,198-353,0
  CVH 3 Plus: 1,198-350,0
  CVH 3 Plus Filter: 1,198-356,0



9,796-743,0

Пайдалану

Нұсқау

- *Құрылғыны HEPA сүзгісіз немесе шаң контейнерінсіз қосуға болмайды. Құрылғыны пайдаланбас бұрын, HEPA сүзгісі мен шаң жинағыш контейнер құрылғыға дұрыс орнатылғанына көз жеткізіңіз.*
- *Шаңды / кірді сорып алу үшін ҚОСУ / ӨШІРУ түймесін басыңыз.*

Зарядтау

Нұсқау

- *Зарядтау кезінде құрылғы жұмыс істемейді.*
- *Зарядтау уақыты шамамен 3–4 сағат.*
- *Алғаш қолданар алдында құрылғыны толық зарядтау керек.*

CVH 2 / CVH 3

1. Зарядтағыш коннекторын зарядтау интерфейсіне салыңыз.
   Сурет B
   Сурет C
2. Зарядтағыштың қуат ашасын қуат көзіне қосыңыз.
3. Зарядтау процесі аяқталғанда, қуат ашасын қуат көзінен ажыратыңыз.

CVH 3 Plus/CVH 3 Plus Filter

1. Зарядтағыштың қуат ашасын қуат көзіне қосыңыз.
2. Құрылғыны зарядтағыш қондырғыға салыңыз.
   Сурет D
3. Зарядтау процесі аяқталғаннан кейін, зарядтағыш қондырғының қуат ашасын қуат көзінен ажыратыңыз.

Пайдалану

- Шаңды / кірді сорып алу үшін ҚОСУ / ӨШІРУ түймесін басыңыз.
  Сурет E
- Толық жылдамдықпен соратын және қуатты үнемдеу режимін қолданатын 2 сору режимі бар. (CVH 3/CVH 3 Plus/CVH 3 Plus Filter).

Көрсеткіш

Төмендегі кестеде құрылғыдағы жарықдиодты индикаторлардың мағыналары сипатталған:

Индикаторлар	Күй/түс	Сипаттамасы
Батарея индикаторы, заряжается	Жыпылықтау (қызыл)	Зарядтау
	Әрдайым қосулы (көк)	Батарея қуаты толық.
Батарея индикаторы, разряжается	Жыпылықтау (қызыл)	Батарея қуаты аз.

Стандартты керек-жарақтар

- Жұмсақ жиһазды, матрастарды, шілтер перделерді және т.б. тазалау үшін осы қондырманы бекітіңіз.

Сурет F
Сурет G

① Бұл нәзік заттарды, мысалы, кітап сөрелерін, қолөнер бұйымдарын және т.б. мұқият тазалау үшін қолданылады.

② Бұл қосылыстарды, есіктер мен терезелер арасындағы ойықтарды, ұсақ саңылауларды және т.б. тазалау үшін қолданылады.

Кепілдік

Әр елде жергілікті дистрибьюторлар берген кепілдік шарттары қолданылады. Бұйымда материалдық немесе өндірістік ақаулар анықталған жағдайда, ықтимал ақауларды кепілдік мерзімі ішінде ақысыз жөндейміз. Кепілдік мерзіміне наразылықтарыңыз болса, бұйымды сатқан сауда мекемесіне немесе жақындағы өкілетті қызмет көрсету орнына түбіртекті көрсетіп хабарласыңыз.
(Мекенжайымыз артқы бетте)
Кепілдік туралы қосымша ақпаратты (бар болса) жергілікті Kärcher веб-сайтының «Жүктеулер» бөліміндегі қызмет көрсету бөлімінде табуға болады.
Шығару күні фирмалық тақтайшада MM/YYYY пішімінде көрсетіледі, мұнда MM - өндіріс айы, YYYY - шығарылған жылы немесе кодталған түрде.

Жеке сандардың мағынасы келесідей болады:
Мысалы: 30290
3 Өндірілген жылы
0 Өндірілген ғасыры
2 Өндірілген онжылдық
9 Өндірілген айының екінші саны
0 Өндірілген айының бірінші саны
Сонымен бұл мысалда 30290 коды 09/(2)023 өндірілген күнін білдіреді.

Тасымалдау

Аккумулятор халықаралық тасымалдаудың тиісті ережелеріне сәйкес тексерілген және оны тасымалдауға/жөнелтуге болады.

Сақтау

Нұсқау

- *Құрылғыны құрғақ бөлмеде сақтаңыз.*
- *Құрылғыны сақтау кезінде оның салмағын ескеріңіз.*

1. Құрылғыны сақтау орнына салыңыз.
2. Саңылауларға арналған саптаманы және үстіңгі щетканы керек-жарақтар қоймасына салыңыз.(Тек CVH 3 Plus үшін)

Күтім және техникалық қызмет көрсету

Нұсқау

- *Құрылғыны тек барлық сүзгілер мен шаң жинағыш орнатылған кезде ғана қолданыңыз.*
- *Ақаулы сүзгілер мен бұдан әрі тазаланбайтын сүзгілерді ауыстыру керек.*

Құрылғыда кез келген жұмысты жасамас бұрын:
1. Құрылғыны өшіріңіз.
2. Қуат көзін розеткадан ажыратыңыз.

Сүзгі жиынтығы мен шаң жинағышты тазалау

НАЗАР АУДАРЫҢЫ

HEPA сүзгісін дұрыс тазаламау

HEPA сүзгісінің зақымдалуы

HEPA сүзгісін кір жуғыш машинада тазаламаңыз.

HEPA сүзгісін шаш кептіргішпен құрғатпаңыз.

HEPA сүзгісі шығарылған ауаның таза болуын қамтамасыз етеді.

- HEPA сүзгісін, егер ол кір болса, тазалаңыз.
- HEPA сүзгісін, егер ол зақымдалған болса, ауыстырыңыз.
- Құрылғыны пайдалануыңызға байланысты HEPA сүзгісін әр 6 ай сайын ауыстырып отыруды ұсынамыз.

1. Шаң жинайтын контейнердің құлпын ашыңыз.
   Сурет H
2. Шаң жинайтын контейнерден сүзгі жинағын ажыратыңыз. Сүзгі қақпағын сағат тіліне қарсы бұраңыз. Сүзгі қақпағын алыңыз, HEPA сүзгісін болат сүзгіден ажыратыңыз.
   Сурет I
3. HEPA сүзгісін тазалаңыз және HEPA сүзгісінен кірді абайлап шығарыңыз/қағыңыз.
   Сурет J
4. Шаң жинағышты босатып, оның ішін шүберекпен сүртіңіз.
   Сурет K
5. Сүзгі қақпағын, болаттан жасалған сүзгіні, HEPA сүзгісін және шаң жинағыш контейнерді ағын судың астында жуыңыз.
   Сурет L
6. Сүзгі қақпағын, болаттан жасалған сүзгіні, HEPA сүзгісін және шаң жинағыш контейнерді толық кептіріңіз.
   Сурет M
7. Сүзгі жинағын шаң жинағыш контейнерге салыңыз, содан кейін шаң жинағыш контейнерді сағат тілімен бұрап, орнына бекітіңіз.
   Сурет N

Кедергілер болғанда көмек алу

Кемшіліктердің себебін астыда көрсетілген тізімге сәйкес Өзіңіз жоя алуыңыз мүмкін. Күдікті жағдайларда немесе осында аталған емес себебі жағдайларда Қызмет Көрсету бөлімінің арнайы мамандарымен хабарласыңыз.

Ақау	Ықтимал себебі	Ақаулықты жою әдісі
Құрылғы жұмыс істемейді.	Батарея заряды бітуге жақын.	1. Батареяны зарядтаңыз.
	Құрылғының қызып кету қаупі бар.	1. Шаң жинағыштың бітелгенін тексеріңіз. 2. Шаң жинағышты тазалаңыз. 3. Құрылғыны қайтадан қосыңыз.
Сору мүмкіндігі азаяды. / Қалыпты емес дыбыс немесе жұмыс кезіндегі қатты шу.	Шаң жинағыш толы. HEPA сүзгісінің жинағы бітелген.	1. Шаң жинағышты тексеріңіз. 2. Сүзгіні тексеріп, тазалаңыз.

Техникалық сипаттамалары

		CVH 2	CVH 3	CVH 3 Plus	CVH 3 Plus Filter
Электр желісіне қосу					
Желі жиілігі	Hz	50 - 60	50 - 60	50 - 60	50 - 60
Желілік кернеу	V	100 - 240	100 - 240	100 - 240	100 - 240
Аккумулятор кернеуі	V	5	5	5	5
Батарея кернеуі	V	7,2	7.2	7,2	7,2
Батарея толығымен зарядсызданған кездегі зарядтау уақыты	минуттар	180–240	180 ~ 240	180 ~ 240	180–240
Батарея сыйымдылығы	mAh	2000	2000	2000	2000

		CVH 2	CVH 3	CVH 3 Plus	CVH 3 Plus Filter
Батарея түрі		Li-ion	Li-ion	Li-ion	Li-ion
Қорғау класы		II	II	II	II
Номиналды қуат	W	70	70	70	70
Құрылғының техникалық сипаттамалары					
Шаң жинағыштың тиімді көлемі	l	0,15	0.15	0,15	0,15
Вакуум (мин.)	kPa	5	10	10	10
Қалыпты жұмыс кезінде батарея толық болғандағы жұмыс уақыты	минуттар	≤10	≤ 20	≤ 20	≤20
Сүзгі түрі		HEPA 12 (EN1822:1998)	HEPA 12 (EN1822:1998)	HEPA 12 (EN1822:1998)	HEPA 12 (EN1822:1998)
Дыбыстық шуылдың деңгейі $L_{Ылғал}$ таратқыштық	dB(A)	78	75	75	75
Өлшемдері мен өнімдер					
Салмағы (толымдаушыларсыз)	kg	0,65	0.55	0,55	0,55
Ұзындығы	mm	330	330	330	330
Ені	mm	76	76	76	76
Биіктігі	mm	76	76	76	76

Техникалық өзгертулерді енгізу құқығы бар.

Съдържание

Общи указания 81
Предназначение 81
Защита на околната среда 81
Аксесоари и резервни части 81
Обхват на доставка 81
Преглед на уреда 82
Експлоатация 82
Гаранция 82
Транспортиране 83
Съхранение 83
Грижи и поддръжка 83
Помощ при неизправности 83
Технически данни 83

Общи указания



Преди първото използване на уреда прочетете това оригинално ръководство за експлоатация и приложените указания за безопасност.
Процедирайте съответно.
Запазете двете книжки за последващо използване или за следващия собственик.

Предназначение

Тази универсална прахосмукачка е предназначена за лична употреба у дома, а не за търговски цели. Производителят не носи отговорност за щети, които могат да възникнат поради неправилна употреба или неправилна работа. Използвайте универсалната прахосмукачка само с:

- Оригинални филтри
- Оригинални резервни части, принадлежности и специални аксесоари.

Универсалната прахосмукачка **не** е подходяща за:

- Почистване на хора или животни.
- Почистване на:
  - Малки пълзящи животни (например мухи, паяци и т.н.).
  - Вещества, които са вредни за здравето, имат остри ръбове или са горещи или светещи.
  - Влага или течни вещества.
  - Лесно запалими или взривни вещества и газове.

⚠ *ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ*

Децата не трябва да играят с този уред.

Защита на околната среда



Опаковъчните материали подлежат на рециклиране. Моля, изхвърляйте опаковките по съобразен с околната среда начин.



Електрическите и електронните уреди съдържат ценни материали, подлежащи на рециклиране, а често и съставни части, напр. батерии, акумулаторни батерии или масло, които при неправилно боравене или изхвърляне могат да представляват потенциална опасност за човешкото здраве и за околната среда. За правилното функциониране на уреда все пак тези съставни части са необходими. Обозначените с този символ уреди не трябва да бъдат изхвърляни заедно с битовите отпадъци.

Указания за съставни вещества (REACH)
Актуална информация за съставките ще намерите на интернет страница: *www.kaercher.de/REACH*

Аксесоари и резервни части

Използвайте само оригинални аксесоари и оригинални резервни части, по този начин осигурявате безопасната и безпроблемна експлоатация на уреда.
Информация относно аксесоари и резервни части ще намерите тук: *www.kaercher.com*.

Обхват на доставка

Обхватът на доставката на уреда е изобразен върху опаковката. При разопаковане проверете съдържането за цялост. При липсващи аксесоари

или при транспортни щети, моля, обърнете се към Вашия дистрибутор.

Преглед на уреда

Фигура A

(1) Контейнер за прах

(2) Бутон ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ - ON/OFF

(3) Индикатор за батерията

(4) Капак на филтъра

(5) HEPA филтър

(6) Стоманен мрежов филтър

(7) Зарядно устройство

(8) Захранващ кабел

(9) Накрайник за тесни пространства

(10) *Зареждаща поставка за съхранение

(11)** 2 броя HEPA филтър

* Само CVH 3 Plus

** Само филтър за CVH 3 Plus

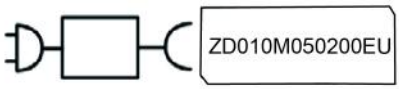
Зарядно устройство

⚠ *ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ*

- *Зареждайте уреда само с приложеното оригинално зарядно устройство или с одобрено от KÄRCHER зарядно устройство.*

Използвайте следния адаптер:

- Ти п на уреда
  CVH 2: 1.198-330.0
  CVH 3: 1.198-353.0
  CVH 3 Plus: 1.198-350.0
  Само филтър за CVH 3 Plus: 1.198-356.0



9.796-743.0

Експлоатация

Указание

- *Уредът не трябва да бъде включван без HEPA филтъра или резервоара за прах. Уверете се, че HEPA филтърът и контейнерът за прах са правилно разположени в уреда, преди да използвате уреда.*
- *Натиснете бутона ON/OFF, за да започнете да изсмуквате прах / замърсяване.*

Зареждане

Указание

- *Уредът не работи по време на процеса на зареждане.*
- *Времето за зареждане е приблизително 3 - 4 часа.*
- *Уредът трябва да бъде напълно зареден преди първата употреба.*

CVH 2/CVH 3

1. Поставете конектора на зарядното устройство в интерфейса за зареждане.
   Фигура B
   Фигура C
2. Свържете захранващия щепсел на зарядното устройство към електроснабдяването.
3. Когато процесът на зареждане приключи, изключете захранващия щепсел от електроснабдяването.

CVH 3 Plus /филтър за CVH 3 Plus

1. Свържете захранващия щепсел на зарядното устройство към електроснабдяването.
2. Поставете уреда в зареждащата поставка за съхранение.
   Фигура D
3. Когато процесът на зареждане завърши, изключете захранващия щепсел на зареждащата поставка за съхранение от електроснабдяването.

Експлоатация

- Натиснете бутона ON/OFF, за да започнете да изсмуквате прах / замърсяване.
  Фигура E
- Налични са 2 режима на всмукване – режим на максимална скорост и енергоспестяващ режим. (CVH 3/CVH 3 Plus/филтър за CVH 3 Plus).

Индикатор

Таблицата по-долу описва значението на LED индикаторите на уреда:

Индикатори	Състояние / Цвят	Описание
Индикатор за зареждане на батерията	Мигащ (червен)	Зареждане
	Постоянно светещ (син)	Батерията е напълно заредена.
Индикатор на батерията при разреждане	Мигащ (червен)	Мощността на батерията е ниска.

Стандартни аксесоари

- Прикрепете накрайника за почистване на мека мебел, матраци, дантелени завеси и др.

Фигура F
Фигура G

(1) Използва се за внимателно почистване на деликатните предмети, например библиотеки, ръчно изработени предмети и др.

(2) Използва се за почистване на фуги, хлебове между врати и прозорци, малки процепи и др.

Гаранция

Във всяка държава са валидни издадените от нашия оторизиран дистрибутор гаранционни условия. Евентуални повреди на Вашия уред ще отстраним в рамките на гаранционния срок безплатно, ако се касае за дефект в материалите или производствен дефект. В случай на предявяване на право на гаранция, се обърнете към Вашия дистрибутор или към най-близкия оторизиран сервиз, като представите касовата бележка.
(Адрес, вж. задната страна)
Допълнителна гаранционна информация (ако има такава) можете да намерите в страницата „Сервиз“ на местния уебсайт на Kärcher в раздел „Изтегляне“.

Транспортиране

Батерията е тествана съгласно съответните правила за международен транспорт и може да бъде транспортирана / изпратена.

Съхранение

Указание

- *Съхранявайте уреда на сухо място.*
- *Имайте предвид теглото на уреда, когато го съхранявате.*

1. Поставете уреда на поставката.
2. Поставете дюзата за фуги и четката за тапицерия на поставката за съхраняване на принадлежности. (Само за CVH 3 Plus)

Грижи и поддръжка

Указание

- *Използвайте уреда само когато са инсталирани всички филтри и контейнера за прах.*
- *Дефектните филтри и филтрите, които вече не могат да се почистват, трябва да бъдат заменени.*

Преди извършване на работа по уреда:

1. Изключете уреда.
2. Изключете захранването от контакта.

Почистване на филтърния комплект и контейнера за прах

ВНИМАНИЕ

Неправилно почистване на HEPA филтъра
Повреда на HEPA филтъра
Не почиствайте HEPA филтъра в пералня.
Не изсушавайте HEPA филтъра със сешоар.

HEPA филтърът осигурява чист отработен въздух.

- Почистете HEPA филтъра, ако той е видимо замърсен.
- Сменете HEPA филтъра, ако той е видимо повреден.
- Препоръчваме да сменяте HEPA филтъра на всеки 6 месеца въз основа на използването на устройството.

1. Отключете контейнера за прах.
   Фигура H
2. Извадете филтърния комплект от контейнера за прах. Завъртете капака на филтъра обратно на часовниковата стрелка. Отстранете капака на филтъра, извадете HEPA филтъра от стоманения филтър.
   Фигура I
3. Почистете HEPA филтъра и внимателно изпразнете / изтупайте мръсотията от HEPA филтъра.
   Фигура J
4. Изпразнете контейнера за прах и забършете отвътре с кърпа.
   Фигура K
5. Почистете капака на филтъра, стоманения филтър, HEPA филтъра и контейнера за прах под течаща вода.
   Фигура L
6. Оставете капака на филтъра, стоманения филтър, HEPA филтъра и контейнера за прах да изсъхнат напълно.
   Фигура M
7. Поставете филтърния комплект в контейнера за прах и завъртете контейнера за прах по посока на часовниковата стрелка, за да влезе на мястото си.
   Фигура N

Помощ при неизправности

Много често причините за повреда са елементарни и с помощта на следните указания може сами да ги отстраните. Ако не сте сигурни или повредите не са описани тук, обърнете се към оторизирания сервиз.

Неизправност	Възможна причина	Корекция
Уредът не работи.	Батерията е почти празна.	1. Заредете батерията.
	Има опасност от прегряване на уреда.	1. Проверете дали контейнерът за прах е запушен. 2. Почистете контейнера за прах. 3. Включете уреда отново.
Капацитетът на засмукване намалява. / Ненормален звук или шум при работа, който се усилва.	Контейнерът за прах е пълен. HEPA филтърът е запушен.	1. Проверете контейнера за прах. 2. Проверете и почистете филтъра.

Технически данни

		CVH 2	CVH 3	CVH 3 Plus	CVH 3 Plus Filter
Електрическо свързване					
Мрежова честота	Hz	50 - 60	50 - 60	50 - 60	50 - 60
Мрежово напрежение	V	100 - 240	100 - 240	100 - 240	100 - 240
Напрежение на акумулиращите батерии	V	5	5	5	5
Напрежение на акумулатора	V	7,2	7,2	7,2	7,2
Време за зареждане при напълно зареден акумулатор	Минути	180 ~ 240	180 ~ 240	180 ~ 240	180 ~ 240
Капацитет на акумулатора	mAh	2000	2000	2000	2000

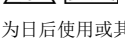
		CVH 2	CVH 3	CVH 3 Plus	CVH 3 Plus Filter
Тип акумулатор		Li-ion	Li-ion	Li-ion	Li-ion
Клас защита		II	II	II	II
Номинална мощност	W	70	70	70	70
Данни за мощността на уреда					
Ефективен обем на контейнера за прах	l	0,15	0,15	0,15	0,15
Вакуум (мин.)	kPa	5	10	10	10
Продължителност на работа при пълно зареждане на акумулиращата батерия в нормален режим на работа	Минути	≤10	≤20	≤20	≤ 20
Тип филтър		HEPA 12 (EN1822:1998)	HEPA 12 (EN1822:1998)	HEPA 12 (EN1822:1998)	HEPA 12 (EN1822:1998)
Ниво на звукова мощност L_{WA}	dB(A)	78	75	75	75
Размери и тегла					
Тегло (без принадлежности)	kg	0,65	0,55	0,55	0,55
Дължина	mm	330	330	330	330
Широчина	mm	76	76	76	76
Височина	mm	76	76	76	76

Запазваме си правото на технически промени.

目录

一般性注意事项..... 84
预期用途..... 84
环境保护..... 84
附件和备件..... 84
供货范围..... 84
设备概述..... 84
运行..... 85
质量保证..... 85
运输..... 85
储存..... 85
维护和保养..... 85
故障帮助..... 86
技术数据..... 86

一般性注意事项



在您第一次使用设备之前，请先阅读本操作说明书原件和所附的安全提示，并遵守。

为日后使用或其他所有者使用方便请妥善保管两份手册。

预期用途

这款通用型真空吸尘器专供家庭使用，而非商用吸尘器。制造商对因使用不当或误操作造成的吸尘器损坏不承担任何责任。这款通用型真空吸尘器只能与以下附件一起使用：

- 原装过滤器
- 原装配件、附件和专用附件。

这款通用型真空吸尘器**不**适合用于以下情况：

- 吸走人或动物身上的灰尘。
- 吸掉：
  - 小的活的生物（比如苍蝇、蜘蛛等）。
  - 对健康有害的物质、有锋利边缘的物质，或是热的、发光的物质。
  - 潮湿或液态物质。
  - 易燃易爆物质和气体。

⚠ ***警告***

本设备不可供儿童玩耍。

环境保护



包装材料可以回收利用。请按照环保要求处理包装。



电气和电子设备含有宝贵的可再利用的材料以及诸如电池、电池包或油等若使用不当或处理错误会对人体健康和环境造成潜在性危险的组成部分。为了设备按规定运行，需要这些组件。用符号标记的设备不得与生活垃圾一同处理。

内部材料提示（REACH）

最新的内部材料信息请您在如下链接中查找：

www.kaercher.com/REACH

附件和备件

只允许使用原厂附件和备件，它们可以确保设备安全无故障地运行。

关于附件和备件的信息参见 *www.kaercher.com*。

供货范围

设备的供货范围都已绘制在包装上。打开包装时请检查产品是否齐全。附件缺失或运输损坏时，请通知您的经销商。

设备概述

图 A

① 尘杯

② 开关按钮

③ 电量指示灯

④ 过滤器盖

⑤ HEPA 滤芯

⑥ 钢网过滤器

⑦ 充电器

⑧ 电源线

⑨ 缝隙吸嘴

⑩ *充电收纳底座

⑪ **HEPA 滤芯 x2

* 仅限 CVH 3 Plus
** 仅限 CVH 3 Plus 过滤器

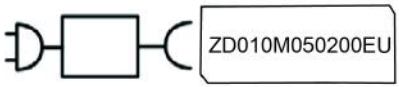
充电器

⚠ *警告*

- *仅限使用随附的原装充电器或者经 KÄRCHER 公司许可的充电器给设备充电。*

使用以下适配器：

- 设备型号
  CVH 2：1.198-330.0
  CVH 3：1.198-353.0
  CVH 3 Plus：1.198-350.0
  CVH 3 Plus 过滤器：1.198-356.0



9.796-743.0

运行

提示

- *在没有 HEPA 过滤器或集尘桶的情况下，不得开启设备。使用设备之前，请确保 HEPA 滤芯和尘杯已正确放置在设备中。*
- *按下开关按钮开始吸尘。*

充电

提示

- *充电过程中，设备不工作。*
- *充电时间约为 3 - 4 小时。*
- *设备在首次使用前必须充满电。*

CVH 2 / CVH 3

1. 将充电器的连接器插入充电接口。
   图 B
   图 C
2. 将充电器的电源插头连接到电源上。
3. 充电过程结束后，从电源上拔下电源插头。

CVH 3 Plus/CVH 3 Plus 过滤器

1. 将充电器的电源插头连接到电源上。
2. 将设备插入充电收纳底座中。
   图 D
3. 充电过程结束后，拔下充电收纳底座的电源插头。

运行

- 按下开关按钮开始吸尘。
  图 E
- 提供全速和节能两种吸力模式。（CVH 3/CVH 3 Plus/CVH 3 Plus 过滤器）

指示灯

下表描述了设备上 LED 指示灯的含义：

指示灯	状态 / 颜色	描述
电池充电指示灯	闪烁（红色）	充电中
	常亮（蓝色）	电池电量已满。
电池放电指示灯	闪烁（红色）	电池电量低。

标准配件

- 装上吸嘴，可清洁软垫家具、床垫、挑花窗帘等。
  图 F

图 G

① 用于小心清洁精致的物品，比如书架、手工艺品等。

② 用于清洁接缝、门窗的沟槽和细缝等。

质量保证

在每个国家，适用由我们的主管销售公司发布的质量保证条款。在质量保证期内，如果您的产品发生了任何故障，我们都将为您提供免费维修，但是这种故障应当是由于机身材料或制造上的缺陷造成的。如属质量保证情况，请凭发票联系贵方经销商或就近联系获得授权的客户服务点。
（地址详见背面。）
更多的质量保证信息（如果有）可以在您当地 Kärcher 网站服务区的“下载”下找到。

运输

这款吸尘器的电池已经过测试，符合国际运输的相关规定，因此可以通过陆运/海运运输。

储存

提示

- *将吸尘器存放在干燥的室内。*
- *存放时要注意吸尘器的重量。*

1. 将吸尘器插入收纳底座上。
2. 将组合扁吸和织物吸头放入附件收纳盒内。(仅限 CVH 3 Plus)

维护和保养

提示

- *所有滤网和尘杯都装好后才能使用吸尘器。*
- *务必更换有瑕疵的过滤器或无法再清洁的过滤器。*

在对设备进行任何操作之前：

1. 关闭设备。
2. 从电源插座上拔下电源。

清洁滤芯组件和尘杯

注意

HEPA 滤芯清洁不当

HEPA 滤芯损坏

请勿在洗衣机中清洁 HEPA 滤芯。

请勿用吹风机吹干 HEPA 滤芯。

HEPA 滤芯可过滤废气。

- 如果 HEPA 滤芯有明显脏污，请及时清洁。
- 如果 HEPA 滤芯有明显损坏，请及时更换。
- 我们建议您根据设备的使用情况，每 6 个月更换一次 HEPA 滤芯。

1. 解锁尘杯。
   图 H
2. 从尘杯上拔下滤芯组件。逆时针转动过滤器盖。取下过滤器盖，从钢网过滤器上拔下 HEPA 滤芯。
   图 I
3. 清洁 HEPA 滤芯，并小心地清空/敲出 HEPA 滤芯中的污垢。
   图 J
4. 清空尘杯，并用布擦拭尘杯内部。
   图 K
5. 用自来水冲洗过滤器盖、钢网过滤器、HEPA 滤芯和尘杯。
   图 L
6. 将过滤器盖、钢网过滤器、HEPA 滤芯和尘杯完全晾干。
   图 M
7. 将滤芯组件插入尘杯中，然后顺时针转动尘杯以锁定到位。
   图 N

故障帮助

故障原因常常很简单，借助下述概述就能自行解决。如有疑问或是这里没有列出的故障，则请您联系授权的客户服务处。

故障	可能的原因	补救
设备不工作。	电池电量几乎用完。	1. 给电池充电。
	设备存在过热风险。	1. 检查尘杯是否被堵住。 2. 清洁尘杯。 3. 再次启动设备。
吸力降低。/ 有异常声或工作噪声变大。	尘杯已满。 HEPA 滤芯组件堵塞。	1. 检查尘杯。 2. 检查并清洁滤芯组件。

技术数据

		CVH 2	CVH 3	CVH 3 Plus	CVH 3 Plus Filter
电源连接					
电源频率	Hz	50 - 60	50 - 60	50 - 60	50 - 60
电源电压	V	100 - 240	100 - 240	100 - 240	100 - 240
充电器输出电压	V	5	5	5	5
电池工作电压	V	7.2	7.2	7.2	7.2
电池完全放电后的充电时间	分钟	180 ~ 240	180 ~ 240	180 - 240	180 ~ 240
电池容量	mAh	2000	2000	2000	2000
电池类型		Li-ion	Li-ion	Li-ion	Li-ion
防护等级		II	II	II	II
额定功率	W	70	70	70	70
设备性能					
尘杯容积	l	0.15	0.15	0.15	0.15
真空吸尘（最小）	kPa	5	10	10	10
电池充满电时的工作时间	分钟	≤ 10	≤ 20	≤ 20	≤ 20
过滤器类型		HEPA 12 (EN1822:1998)	HEPA 12 (EN1822:1998)	HEPA 12 (EN1822:1998)	HEPA 12 (EN1822:1998)
声功率级 L_{wA}	dB(A)	78	75	75	75
尺寸和重量					
重量（不带附件）	kg	0.65	0.55	0.55	0.55
长度	mm	330	330	330	330
宽度	mm	76	76	76	76
高度	mm	76	76	76	76

保留技术更改的权利。

البيانات الفنية

		CVH 2	CVH 3	CVH 3 Plus	CVH 3 Plus Filter
توصيل الطاقة					
تردد المأخذ الرئيسي	Hz	50 - 60	50 - 60	50 - 60	50 - 60
جهد المأخذ الرئيسي	V	100 - 240	100 - 240	100 - 240	100 - 240
جهد الشاحن	V	5	5	5	5
جهد تشغيل البطارية	V	7.2	7.2	7.2	7.2
وقت الشحن عندما تكون البطارية فارغة بالكامل	دقائق	180 ~ 240	180 ~ 240	180 ~ 240	180 ~ 240
سعة البطارية	mAh	2000	2000	2000	2000
نوع البطارية		Li-ion	Li-ion	Li-ion	Li-ion
فئة الحماية		II	II	II	II
طاقة مُقدّرة	W	70	70	70	70
أداء الجهاز					
سعة وعاء الأتربة	l	0.15	0.15	0.15	0.15
الشفط (الحد الأدنى)	kPa	5	10	10	10
وقت التشغيل عندما تكون البطارية مشحونة بالكامل	دقائق	≥10	≥ 20	≥ 20	≥ 20
نوع الفلتر		HEPA 12 EN1822:199 (8	HEPA 12 EN1822:199 (8	HEPA 12 EN1822:199 (8	HEPA 12 EN1822:199 (8
مستوى قدرة الصوت L_{WA}	dB(A)	78	75	75	75
الأبعاد الوزن					
الوزن (من دون ملحقات)	kg	0.65	0.55	0.55	0.55
الطول	mm	330	330	330	330
العرض	mm	76	76	76	76
الارتفاع	mm	76	76	76	76

نحتفظ بالحق في إدخال تعديلات فنية.

CVH 3 Plus/مرشح CVH 3 Plus

1. وصِّل قابس الطاقة الخاص بالشاحن بمصدر إمداد الطاقة.
2. أدخل الجهاز في قاعدة تخزين الشحن.

صورة إيضاحية D

3. عندما تكتمل عملية الشحن، افصل قابس الطاقة الخاص بحوض تخزين الشحن من مصدر إمداد الطاقة.

التشغيل

- اضغط على زر التشغيل/الإيقاف للبدء في شفط الأتربة / الاتساخات.

صورة إيضاحية E

- يتوفر وضعان 2 للشفط بالسرعة الكاملة والسرعة المتوسطة ووضع توفير الطاقة. (CVH 3 Plus / CVH 3 / مرشح CVH Plus 3).

مؤشر

يبين الجدول أدناه دلالات مؤشرات LED في الجهاز:

المؤشرات	الحالة/اللون	الوصف
مؤشر شحن البطارية	وامض (أحمر اللون)	الشحن
	دائما على (أزرق اللون)	اكتمل شحن طاقة البطارية.
تفريغ مؤشر البطارية	وامض (أحمر اللون)	طاقة البطارية منخفضة.

الملحقات القياسية

- قم بتثبيت الفوهة لتنظيف الأثاث المنجّد والمراتب والستائر المطرزة وما إلى ذلك.

صورة إيضاحية F

صورة إيضاحية G

① تُستخدم لغرض تنظيف الأجسام الدقيقة بعناية، على سبيل المثال خزائن الكتب والمشغولات اليدوية وما إلى ذلك.

② تُستخدم لغرض تنظيف المفصلات والتجاويف بين الأبواب والنوافذ والفتحات الصغيرة وما إلى ذلك.

الضمان

يسري في كل دولة شروط الضمان التي تضعها شركة التسويق المتخصصة التابعة لنا. نحن نتولى إصلاح الأخطاء التي قد تطرأ على جهازك خلال فترة الضمان بدون مقابل، عندما يكون سبب هذه الأعطال ناجم عن عيب في المواد المستخدمة أو في عملية التصنيع. في حالة استحقاق الضمان، توجه من فضلك بقسيمة الشراء إلى أقرب موزع أو مركز خدمة عملاء معتمد.
(العنوان على الصفحة الخلفية)
يمكن العثور على المزيد من المعلومات حول الضمان (إن وجدت) في قسم الخدمة على موقع Kärcher المحلي تحت عنوان "التنزيلات".

النقل

خضعت البطارية للاختبار وفقا للقواعد ذات الصلة الخاصة بالنقل الدولي ويمكن نقلها/شحنها.

التخزين

إرشاد

- *خزّن الجهاز في غرفة جافة.*
- *راع وزن الجهاز عند تخزينه.*

1. أدخل الجهاز في حامل التثبيت.
2. ضع فوهة الشفوق وفرشاة المفروشات في مكان تخزين الملحقات. (CVH 3 Plus فقط)

العناية والصيانة

إرشاد

- *لا تستخدم الجهاز إلا بعد تثبيت الفلاتر ووعاء الأتربة.*
- *يجب استبدال الفلاتر التالفة والفلاتر التي لم يعد تنظيفها ممكنًا.*

قبل القيام بأي عمل في الجهاز:

1. أوقف تشغيل الجهاز.
2. افصل مصدر إمداد الطاقة عن مأخذ الطاقة.

تنظيف مجموعة الفلتر ووعاء الأتربة

تنبيه

التنظيف غير الصحيح لفلتر HEPA

يتسبب في تلف فلتر HEPA

لا تنظّف فلتر HEPA في الغسّالة.

لا تجفف فلتر HEPA باستخدام مجفف شعر.

يضمن فلتر HEPA نظافة هواء العادم.

- نظّف فلتر HEPA إذا كان متسخًا بشكل واضح.
- استبدل فلتر HEPA إذا كان به تلف واضح.
- نوصي باستبدال فلتر HEPA كل 6 أشهر بناءً على استخدامك للجهاز.

1. فتح قفل وعاء الأتربة.

صورة إيضاحية H

2. فصل مجموعة الفلتر من وعاء الأتربة. أدر غطاء الفلتر عكس اتجاه عقارب الساعة. أزل غطاء الفلتر وافصل فلتر HEPA من الفلتر الشبكي الفولاذي.

صورة إيضاحية I

3. نظّف الفلتر HEPA وقم بتفريغ / إخراج الأوساخ من فلتر HEPA.

صورة إيضاحية J

4. أفرغ وعاء الأتربة وامسحه من الداخل باستخدام قطعة قماش.

صورة إيضاحية K

5. نظّف غطاء الفلتر والفلتر الفولاذي وفلتر HEPA ووعاء الأتربة تحت الماء الجاري.

صورة إيضاحية L

6. اترك غطاء الفلتر والفلتر الفولاذي وفلتر HEPA ووعاء الأتربة حتى يجفّوا تماماً.

صورة إيضاحية M

7. قم بتركيب مجموعة الفلتر ووعاء الأتربة، ثم أدر وعاء الأتربة في اتجاه عقارب الساعة لتثبيته في مكانه.

صورة إيضاحية N

المساعدة في حالة حدوث خلل

الاختلالات غالبا ما تكون ناتجة عن أسباب بسيطة، والتي يمكنك التغلب عليها بنفسك بمساعدة العرض التوضيحي التالي. عند الشك أو حدوث اختلالات لم يتم ذكرها هنا، توجه من فضلك إلى مركز خدمة العملاء المعتمد.

المشكلة	السبب المحتمل	الحل
الجهاز لا يعمل.	البطارية فارغة تقريبًا.	1. اشحن البطارية.
	الجهاز عرضة لخطر السخونة الزائدة.	1. تحقق من انسداد وعاء الأتربة. 2. نظّف وعاء الأتربة. 3. شغّل الجهاز مرة ثانية.
قدرة الشفط تناقص. / صوت غير معتاد أو ضجيج التشغيل يصبح أعلى.	وعاء الأتربة ممتلئ. فلتر HEPA مسدود.	1. افحص وعاء الأتربة. 2. افحص الفلتر ونظّفه.

المحتويات

إرشادات عامة 89
الغرض من الاستخدام 89
حماية البيئة 89
الملحقات التكميلية وقطع الغيار 89
محتوى التسليم 89
نظرة عامة على الوحدة 89
التشغيل 89
الضمان 88
النقل 88
التخزين 88
العناية والصيانة 88
المساعدة في حالة حدوث خلل 88
البيانات الفنية 87

إرشادات عامة



يرجى قراءة دليل التشغيل هذا قبل اول استخدام للجهاز وكذلك إرشادات السلامة المرفقة. ثم يجب استخدام الجهاز وفقا لذلك. عليك الاحتفاظ بكلا الكتيبين وذلك للاستخدام اللاحق أو تسليمهما للمالك التالي.

الغرض من الاستخدام

هذه المكنسة الشاملة مصممة للاستخدام الخاص في المنزل وغير مخصصة للأغراض التجارية. ولا تتحمل الشركة المصنعة المسؤولية عن أي تلف قد يحدث بسبب الاستخدام غير الصحيح أو التشغيل غير السليم. لا تستخدم المكنسة الشاملة إلا مع:

- الفلاتر الأصلية
- قطع الغيار الأصلية، والملحقات والملحقات الخاصة.

هذه المكنسة الشاملة **غير** مناسبة للأغراض التالية:

- شفط البشر أو الحيوانات.
- شفط:
  - الكائنات الحية الصغيرة (مثل الذباب، والعناكب وما إلى ذلك).
  - المواد الضارة بالصحة، أو ذات الحواف الحادة أو تلك الساخنة أو المتوهجة.
  - المواد الرطبة أو السائلة.
  - المواد والغازات سريعة الاشتعال أو المتفجرة.

⚠ ***تحذير***

يجب ألا يلعب الأطفال بهذا الجهاز.

حماية البيئة



المواد المستخدمة في التغليف قابلة لإعادة التدوير. يرجى التخلص من مواد التغليف بطريقة تحافظ على البيئة.



تحتوي الأجهزة الكهربائية والإلكترونية على مواد قيمة قابلة لإعادة التدوير وغالبًا ما تحتوي أيضًا على مكونات مثل البطاريات أو المراكمات أو الزيوت والتي قد تُشكل خطورة على صحة الإنسان والبيئة في حالة التعامل معها بشكل غير صحيح أو إذا تم التخلص منها بصورة خاطئة. إلا أن هذه المكونات ضرورية لتشغيل الجهاز بصورة سليمة. لا يجوز التخلص من الأجهزة المميزة بهذا الرمز مع النفايات المنزلية.

إرشادات حول مواد المحتويات (REACH)

تجد المعلومات الحالية حول المحتويات على الموقع: *www.kaercher.de/REACH*

الملحقات التكميلية وقطع الغيار

استخدام الملحقات التكميلية الأصلية وقطع الغيار الأصلية فقط، والتي تضمن تشغيل الجهاز بشكل آمن وخالٍ من الاختلالات. تجد المعلومات الخاصة بالملحقات التكميلية وقطع الغيار على الموقع *www.kaercher.com*.

محتوى التسليم

محتوى تسليم الجهاز مصور على العبوة. تأكد من وجود جميع محتويات العبوة عند فتحها. وفي حالة نقص أية ملحقات تكميلية أو اكتشاف أي تلف بها ناتج عن عملية النقل، يرجى إخطار البائع.

نظرة عامة على الوحدة

صورة إيضاحية A

① وعاء الأتربة
② زر التشغيل/إيقاف التشغيل
③ مؤشر البطارية
④ غطاء الفلتر
⑤ فلتر HEPA
⑥ فلتر شبكي فولاذي
⑦ الشاحن
⑧ كابل الطاقة
⑨ فوهة للشقوق
⑩ *حوض تخزين الشحن
⑪ **مرشح 2× HEPA

* CVH 3 Plus فقط

**مرشح CVH 3 Plus فقط

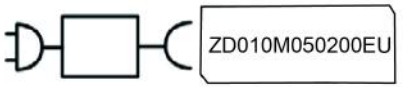
الشاحن

⚠ ***تحذير***

- *قم بشحن الجهاز باستخدام الشاحن الأصلي المرفق للجهاز أو أجهزة الشحن المصرح بها من قبل شركة KÄRCHER فقط.*

استخدم المهايئ التالي:

- نوع الجهاز
  CVH 2: 1.198-330.0
  CVH 3: 1.198-353.0
  CVH 3 Plus: 1.198-350.0
  ** مرشح1.198-356.0 :CVH 3 Plus



9.796-743.0

التشغيل

إرشاد

- *لا يُسمح بتشغيل الجهاز بدون فلتر HEPA أو وعاء الأتربة. تأكد من وضع فلتر HEPA ووعاء الأتربة في الجهاز بشكل صحيح قبل استخدام الجهاز.*
- *اضغط على زر التشغيل/الإيقاف للبدء في شفط الأتربة / الاتساخات.*

الشحن

إرشاد

- *لا يعمل الجهاز أثناء عملية الشحن.*
- *يتراوح زمن الشحن بين 3 و4 ساعات تقريبًا.*
- *يجب شحن الجهاز بالكامل قبل الاستخدام لأول مرة.*

CVH 2 / CVH 3

1. أدخل موصل الشاحن في واجهة الشحن.
   صورة إيضاحية B
   صورة إيضاحية C
2. وصّل قابس الطاقة الخاص بالشاحن بمصدر إمداد الطاقة.
3. عندما تكتمل عملية الشحن، افصل قابس الطاقة عن مصدر إمداد الطاقة.



THANK YOU!
MERCI! DANKE! ¡GRACIAS!

› Registrieren Sie Ihr Produkt und profitieren Sie von vielen Vorteilen.

Register your product and benefit from many advantages.

Enregistrez votre produit et bénéficier de nombreux avantages.

Registre su producto y aproveche de muchas ventajas.

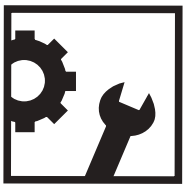
www.kaercher.com/welcome ★★★★★

› Bewerten Sie Ihr Produkt und sagen Sie uns Ihre Meinung.

Rate your product and tell us your opinion.

Évaluer votre produit et dites-nous votre opinion.

Reseñe su producto y díganos su opinión.



www.kaercher.com/dealersearch

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28-40
71364 Winnenden (Germany)